中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第六六五六號 每份零售港幣式毫

今日出紙七大張

發行及承印者華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

羅傑斯在東京宣稱 美國無意減少駐防台韓美軍

應否承担防衛太平洋軍事責任 羅傑斯主張日本政府自行決定

（路透社日本東京十七日電）美國國務卿羅傑斯今日稱：美國目前無意減少美國駐太平洋地區部隊的水平，尤以台灣及南韓為然。他向此間記者招待會提出詢問者保證，如果到需要考慮減少駐軍地步時，美國將首先和日本磋商。羅傑斯在結束與日本政府高級官員關於貿易及經濟問題兩天例行磋商之後發表上述談話。他補充稱：「我們相信，我們在太平洋地區的軍事實力將予維持。雖然，遵循一諒解政策是重要的」。當詢及是否美國欲日本承担太平洋地區較大的防衛任務之時，羅傑斯回答稱：「這將由日本自行決定。」

（路透社日本東京十七日電）美國務卿羅傑斯今天稱：目前尚未有決意削減駐太平洋區域，特別在台灣及南韓的美軍人數，他在一新聞會議中向日本保證，倘削減駐軍時機實的到臨時，美國將首先徵詢日本的意見。

（美聯社日本東京十七日電）美國國務卿羅傑斯於週二謂，美國有意維持其在太平洋之軍事實力，並不計劃立即自台灣或南韓撤軍。渠又謂：假如美軍自此等鄰邦撤出，會先與日本磋商。羅傑斯在第九屆美日內閣經濟會議閉幕記者會中，答覆詢問時作此回覆。渠謂，要待美國完成將南韓三軍現代化，並對其堅強感到滿意，否則四萬名美軍仍留在該處。

（合衆國際社南韓漢城十七日電）美國國務卿羅傑斯將於週三飛抵漢城應外長金溶植邀請作三日官式訪問。渠將於週三會晤金氏，商討世界局勢後相互關注事項。渠又將會作禮貌拜會總理金鍾泌，及出席金溶植所設之晚宴。羅傑斯於週四預定與南韓總統朴正熙在總統府會議。渠將於週五上午八時直飛返美國。

西歐美元又低跌 西德中央銀行象徵支持美元 短期內可能公開出售黃金儲備

上週傳說各中央銀行要支持美元上升，在三日間，美元有所恢復，但後來，無任何主要政府干涉的跡象顯示，美元便又疲弱下來。

（路透社西德法蘭克福十七日電）根據西德聯邦銀行副董事長晏明格博士之說法，現時禁止從其儲備中賣金給自由市場之西德中央銀行，可能於短期內開始如此做。晏明格博士在今日與貿易日報一次訪問中稱：「他認為大概中央銀行會獲准在世界貨幣改革達成之前，出售黃金」。討論世界貨幣制度之未來形式的廿國國際貨幣基金委員會於上週在華盛頓同意官方售金將是未來貨幣處理的一要點。他說：「其目的是在支持美元，照官價比率兌換黃金，但美國在兩年前已中止兌換承諾。」

（美聯社西德法蘭克福十七日電）美元於週二在法蘭克福外匯市場上又受到壓力，中央銀行曾以象徵式的支持美元。交易者謂：當美元企定於二點三二六馬克官方價格時，中央銀行曾買入三點十五萬美元。

（合衆國際社英國倫敦十六日）美元今日在歐洲金融市場下跌，而在東京，對於浮動的日圓，則略有升高。在巴黎的一名銀行家稱：目前，美元略為不穩定。一名倫敦商人稱：貨幣市場在各處均顯得格外寧靜。但在交易中，在所有歐洲金融市場，美元是較低的。當美元略降時，黃金則略為升高，但在黃金市場，祗有少許交易。倫敦商人稱：日本官方銀行已於星期一路入市場售賣美元以避免美元價升太多。今日收市，美元兌日圓為二六五點〇八日圓，比較星期五為二六四點九五日圓。在歐洲則相反，商人等候政府中央銀行去購買美元以助長美元之價格。但政府缺少購美元，使美元於星期一在歐洲再度下跌。在巴黎，收市為四點九法郎，較星期五的四點一四四法郎為低，在法蘭克福二點三三七三馬克，較星期五的二點三七七五馬克略低。在倫敦，英鎊較為堅實，今日的英鎊價為二點五四六七五美元，比較星期五的二點五四三〇美元為高。在維也納，美元跌了十一點，而降至一七點四五奧國先令，在西班牙則沒有變動，與星期五同。自從二月九日華盛頓正式貶值美元以來，美元已經歇化。

英國在過去三年內 財政援助香港政府 六十四萬九千英鎊

這個數字是多或少讓讀者想想

（合衆國際社英國倫敦十七日電）政府今宣佈：在過去三年內，英國曾給予香港共六十四萬九千英鎊的財政援助。經濟發展部大臣李察活在國會答覆詢問時稱：上述經援包括一九七零至七一年度的八萬六千鎊，一九七一至七二年度的廿九萬七千英鎊，及一九七二至七三年度的十六萬六千英鎊。他稱：英國又給予五十萬鎊供新成立的理工學院，及四十萬鎊供香港工專購買書籍及儀器之用。

（路透社布魯塞爾十七日電）共同市場農業部長與數個專家顧問，今天閉門討論立刻採取行動以防止動物飼料之缺乏。法國農業部長基拉斯昨天呼籲採取此緊急行動之必要。共市一向倚賴美國黃荳作為動物飼料及菜油製造來源。基拉斯稱為長期計，共市應自行發展黃荳，大豆及其它豆類之種作。

（合衆國際社美國德州加爾威斯頓十七日電）根據港口官員所稱：最後一批運往中國大陸的四十萬綑棉花，將在星期四以前，全部裝進英國貨輪「特能尼格羅斯」號，該輪開往上海的日期，定在本週末，這是廿年來美國棉花運往中共的第一次。

田中向羅傑斯祝飲

美國務卿羅傑斯，七月十六日到東京參加日美經濟會議後，日首相田中在午宴席上發表演說，及向羅傑斯祝飲鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

北越蘇聯聯合聲明 呼籲南越中立 實現和平統一

（法新社蘇聯莫斯科十七日電）由總理范文同及第一書記黎筍所率領之北越代表團昨夜結束一週訪問莫斯科後發表一項聯合聲明稱：蘇聯呼籲南越中立化及越南和平統一，該聯合聲明承認蘇聯與北越間存有歧見在字裏行間中，聲明採用「北越代表團」及「蘇聯方面」代替了慣用的「蘇聯及越南領袖」等詞句。

（合衆國際社南越西貢十七日電）美國外交家馬田今日抵達西貢接替兩月前去職的彭克大使遺缺馬田現年六十歲，預料將承襲彭克的衣缽，但可能以不同方式執行。據說彭克手腕是外圓內方著稱。馬田則以外圓內方，而馬田抵埗時，美駐西貢副大使艾普靈，美軍事參謀梅菲少將，及南越外交部禮賓司長杜紹力在機場迎迓。馬田曾於一九六三至六七年任美駐泰國大使。

菲總商會長訪問大陸歸來
認為北京同意菲與台北貿易

（法新社菲律賓馬尼拉十七日電）菲總商會會長克維西拉，今日在此間稱，儘管馬尼拉與北京之間最近已建立關係，北京仍「贊成」擴大菲律賓與台灣之間的貿易。剛自中國大陸返回菲律賓的克維西拉，今日在此間致詞稱，他在率領十五人商會代表團由四月十五日至五月廿六日訪問中國大陸期間，拜會周恩來總理之時，獲得上述「印象」。他稱：「我們獲得的印象是，中共贊成我們繼續擴大對台灣貿易關係，同時北京不會斷絕與我們的關係，亦不會對我們與台北的關係作任何不良影響。」

東約機構年會將在紐約舉行

（合眾國際社泰國曼谷十七日電）東南亞條約組織發言人今天說：這個組織成員國部長們將在今年聯合國代表大會期間內，在紐約舉行已被縮成一天的週年會議。發言人說各國部長們對於九月廿八日開會，由於在過去幾年來，該組織並沒有什麼建樹，因此，屆時會議也將沒有什麼討論。澳洲和紐西蘭雖然宣佈它們繼續保留其在這個原本專為應付中共威脅而設的組織，但它們已變變決定減輕其在東南亞條約組織的軍事承担。

白宮防範疏忽
尼克遜日夕談話 三年來被人偷聽
總統辦公室會議室均裝有偷聽器

（合眾社紐約十六日電）前任美國檢察總長米徹爾，今日要求撤銷對他控告作假證及同謀罪；他在參院調查水門案委員會作證時說：這將使他不能獲得公平審訊。如果他的請求撤銷控罪動議失敗，米徹爾要求在紐約以外的另一聯邦法庭審訊，現在定於九月十一日進行的審訊，應無限期延擱。米徹爾的律師佛林明，在對法庭提出的動議說：「除非是由一個未經政府所製造的宣揚影響的陪審團審訊，否則米徹爾不能被審訊」。

前週，米徹爾要求撤消對他的控罪，他所持的理由是檢察官當著在四月間判他有罪的大陪審團面前，查訊他有關水門事件。

米徹爾與另一內閣官員史丹斯，關於由已逃亡的金融家韋斯高，捐贈二十萬元競選費事件，被控撒騙美國及作假證供。

（合眾社華盛頓十六日電）尼克遜總統的前任私人律師今天作證說：前總統顧問艾力克曼去年夏季親自批准以現款付給水門案的被告者。這位律師卡爾姆巴克，對參院水門案調查委員會說：關於一九七二年六月十七日在民主黨全國委員會偷聽案進行拘捕的十一天後，他在加州新港海灘別墅被召見，及受委託這些被控罪者籌款現款。他說：他由當時的白宮法律顧問狄恩所委託，及同意接受，因為這是幫助這些人的律師費及支持他們的家人生活之「道義責任」。

他說他意味到「這綫證是用來些方法對這些人冤道」，以進行水門偷聽行為——他形容這是種「愚蠢的事情」，及認為他們是「正當的行為」。

（華盛頓十六日美聯社電）一名前任總統助手星期一日在口供中證明尼克遜總統在他的辦公室中擁有收聽的設備和在電話擴旁設有錄取別人談話的裝置，一名白宮律師則證實該項證供的正確。

現任「聯邦飛行署」署長的畢特斐在電視傳播的參議院水門事件調查委員會的聆訊中出現，扮演令人感到意外的證人，供出白宮設有錄聽設備。

尼克遜總統的特別法律顧問布撤特在一封向調查委員會宣讀的信件中，自一九七一年春天以來，所有在白宮舉行的總統會議和談話都被錄音。

畢特斐證明這些設備已設置了三年左右，他說他承認布撤特在信件中指出錄音計劃的開始日期，改正了他所說的錯誤日期。布撤特同時在信中指明錄音的系統在尼克遜總統的當政期間，已經開始使用。畢特斐是繼尼克遜前任私人律師卡爾姆巴克之後作口供，卡爾姆巴克說他曾辦設立基金來僱用七名水門事件的被告，但他否認事先已經知道潛入水門大廈進行偷聽的計劃，或後來的掩飾水門事件行動。畢特斐說會話的被錄音是用以作歷史，他在結束他的供詞時，出乎別人的意料聲言他深信尼克遜總統與水門事件的任何犯罪及違法事件完全無關。

尼克遜病況快速好轉 可能明天或後天出院

（時事社華盛頓十七日電）白宮新聞發佈官十六日在尼克遜總統住院治療的海軍醫院舉行記者招待會，關於尼克遜總統的病況表示稱：總統的病況急速康復之中，因此，預定七月三十一日與八月一日，同日本田中首相的會談，將按原定計劃進行。又，據醫院有關當局透露，尼克遜總統可能在十九日或二十日即可康復出院。

香港政府全面解決經濟危機

社論

主管財政的最高級官員，也是香港政府的財經政策決策者與執行人，日昨在一次非公開式的招待會中，多少透露香港政府對當前股票市場發展之意見。

是什麼意見，據華僑日報記者報導：一或問為什麼上週股市繼續下跌時，很多人向銀行按款的數字低過當時市值的百分之五十，所以銀行或財務公司便會向他們追加「補倉」或要求減低借款額。這都會引起拋售股票的行動，因而股市更會互為因果地反覆下跌。又有些人認為，除了上述原因，更有些淡友會乘勢拋空，更令股市趨弱。最近幾天的輿論界及一般投資者的意見認為：假定上述的兩個因素的壓力減低，股市便會在恒生指數五、六百點之間尋求得到一個自然的安定水平。如果這個現象能夠出現，那麼香港股市下跌的趨勢便會暫停了。股市能否上漲？一般人以為很難有像二、三月間的瘋狂上漲，但如果香港的工商業能夠繼續維持好景，股市無異地必會逐步上升。有些人說九月尾便會反彈而逐步上昇。又有些人以為十月中股市才會上漲。始無論九月或十月股市會上漲，這都是表示市民對股市尚有信心。」

又據另一間日報記者報導：「港府一位主管財政的高級官員昨日說：本港股市經得起考驗，將會加強海外人士對本港投資的信心。本港股市由恒心指數一千七百點的高峰，一路慘跌，曾跌破五百點，但昨日已全面反彈上揚。該高級官員評論稱：本港股市經歷過狂熱的「牛市」，也經歷過幾個月來持續下跌的「熊市」，但未引起恐慌，也未使香港經濟結構受損害。他指出：經過這次長時間的「熊市」，不僅未影響香港成為一個金融中心的印象，而且加強了海外人士的信心。該官員表示港府無意出面干預股市，他說：政府的職責是保障投資者的利益，而非影響股市的價位。」

綜觀上述兩報記者之報導，不管是出自財經高級官員之意見，或是各界人士之意見，我們都可以看到，香港政府事實上是有意的，而且可能是焦急的採取行動，挽救股市之危機。

打開天窗說亮話，今日股票市場危機之形成，香港政府是必要負担一部份責任的。我們記得很清楚，過去有一段時間，香港政府竟然出動救火車及消防員到交易所，理由是為了消防安全。我們不反對注意消防安全，但然大受影響，人心自是否要採取如此手法？我們認為有研究之必要。

香港政府又成立證券監管委員會與諮詢委會，這兩個機構任務是引導股市進入正常發展，但該兩機構真正做了什麼工作？是否發生積極的具體作用？此時也有檢討之必要。

香港政府稅務機構，今天說要增加股票印花稅，明天又說要消理股票經紀人應納稅款。同時又說買賣股票要徵納溢利稅。做成一種極端不利於股票市場，動搖人心的氣氛，試問居心何在？我們一向支持建立健全稅制，凡是香港市民都應該納稅。同時，我們更主張嚴厲對付逃稅者。但是否要用上述方式進行。許多行業都要納稅，為什麼不見稅務機構公開聲明指責與警告呢？所以我們認為今日亦有研究上述方式之必要。

香港政府在股票市場收取之稅款為數甚大，但市民所得的印象是政府並未重視股票市場存在之價值。至於對經紀人之態度，我們之感受至堪遺憾。

然後再加上其他因素，香港股票市場崩潰了。政府口口聲聲說維護股票投資者之利益，試問今日股票投資者之利益何在？政府又如何維護股票投資者之利益？

我們無意責備政府，更無意責備主管財經人員。在舉世金融動盪，香港經濟日積月累潛在之危機表面化之際，要尋求一項有效之辦法，解決危機，安定民生，維護市民利益，事實上並非容易。政府可能已盡了最大努力，亦可能受到多種牽制，未能放手去做。但年來政府處理股票市場事務失當，應付經濟危機失當，我們不必諱言，也不希望政府諉官。反之，我們必須接受現實教訓，不可忘記痛苦，以往事為師，今後以光明磊落之精神，一切為香港利益着想之決心，窮其智力，努力去幹，深信我們一定可以應付困難，重建香港經濟繁榮基礎的。

我們希望香港經濟注意，解決股票市場危機，不足以解決香港整個經濟危機。我們並非危言聳聽，事實上香港政府首腦與高級官員是有眼睛的，也有耳朶的。他們應該知 [illegible]

美一傳教士發現
印第安人遠祖部份是中國人

（中央社紐約十六日電）在中國出生的傳教士哈瑞斯士說，在南北美洲的若干印第安人部落「乃是中國人」。這位已退休的傳教士在記者招待會上出示了若干份地圖與圖表，他說：這些資料的發現是一件震驚世界的大事。」這位能操流利華語的傳教士說，這些中國人測繪的地圖，要遠溯到公元十一世紀，「顯示中國人為馬雅族，荷皮族及其他印第安部落的選區」。

哈瑞斯說：中國人遠在紀元前二千三百年就來到美洲大陸，他們在這裡繪製了美洲大陸的地圖。他又說：「這些被中國人帶回去的地圖顯示如「神話中的聖地」（秘魯），洛杉磯的「烟坑」，「著名的船尾」「咀」（區留申羣島），「落頭地」（西伯利亞）。」哈瑞斯還說：這些圖與圖表充份顯出早期中國人對北美的地理知識：「大和谷，大峽谷及南加州的巴約半島，接近墨西哥市白湖以及早期印第安部落——包括目前的荷包族，長虫印第安族，柯奇斯印第安族及馬雅族——的所在地。」

葡國總理訪問倫敦

[illegible]

陸軍叛變奪政權
薩克王下落不明 阿富汗改共和國
國王女婿防衛軍司令華里被捕

（美聯社蘇聯莫斯科十七日電）塔斯社週二報導：阿富汗發生政變，但並無發表評論。政府通訊社將其駐在新德里分社所發之五行新聞發佈稱：前總理德汗在電台中宣佈阿富汗為共和國。阿富汗一直實施非結盟政策。但却接受蘇聯大規模軍事援助 [illegible]

錢復局長說
蔣總統正康復 起居情況如常

（中央社吉隆坡[illegible]）政院新聞局局長錢復 [illegible]

西德安排與河內建交

加州一名黑人殘暴 偷車逃走殺害人質

魏德邁訪問台北

美專家撰寫研究報告
美蘇經濟關係好轉影響

兩位美國專家寫的一份新研究報告中，認為現階段「似乎是美蘇關係的一個重要階段。」

根據這份研究報告警說：「如果兩個國家都向發展經濟關係邁進，可能有助於兩國政治、文化和其他方面的進展。否則，可能招致失望、挫折和猜疑，到最後可能回復到高峰會議的情況。」

「簡言之，機會已在我們的面前……可以想像得到，這種機會要不是導致兩國關係在今後十至二十年中大大改善，便是由於沒有掌握機會，現在未能擴展美蘇貿易，致蘇聯市場繼續轉向西歐日本的供應，同時使美蘇關係顯著惡化。」

深入了解美國政策

最近發表的這份題為「美蘇商業關係——經濟、技術交流和外交的相互作用」的一百零五頁報告，是國會圖書館兩位專家約翰・P・哈特和喬治・D・雲里迪為衆議院外交委員會的一個小組委員會而寫的。

該小組委員會的主席克萊蒙特・J・薩布羅基說：這份報告，用意在深入了解美國外交政策中的新機會，和儘量減少任何危害美國國家利益的危險。報告中反映的意見避沒有得到小組委員會的承認。

根據這份報告，一九七二年五月美蘇高峰會議，同意設立聯合商業辦事處，和同年十月簽訂的多項廣泛貿易協定，使「兩國間的經濟關係進入了一個有希望的新階段。

這些協定在消除建立正常經濟關係的許多障碍上，提供了一個方針，同時意味朝向全面和解的另一個步驟。」

去年十月簽訂的一連串協定，除了兩國間新的商業關係，也包括科技、核武器、太空合作、醫學環境問題的協定。

哈特和雲里迪預測美蘇商業來往的廣大範圍中，可能會涉及技術交流，尤其像生產電子計算機、化學、電子產品這類發展極大的工業，或者像農業這類傳統部門。

這些新機會的開展可說是過去幾年來對外經濟政策逐漸轉變的高峰。根據這份報告：「冷戰期間美國對蘇聯的貿易政策的主要特徵，是企圖剝奪蘇聯與西方較進步工業國家貿易的利益。」

「那些鼓吹限制美蘇貿易的人士表示，一個內外政策都仇視美國利益的國家，美國對其經濟力量本應有貢獻。這種論調假定，阻止了美國的商業公司與蘇聯貿易，美國便可以拖延蘇聯的經濟和軍事力量的發展。美國尤其重視禁止對蘇聯輸出技術，因此特別嚴厲管制這一點。」

另一方面，四十年代後期和五十年代初期，蘇聯的對外經濟政策是沿襲戰前的策略，儘量減少與西方工業國家的經濟關係。

雙方態度轉變

五十年代後期和整個六十年代，雙方對美蘇貿易的態度都逐漸轉變，同時「作出一些小而重要的步驟，消除發展這種貿易的「某些障礙。」

哈特和雲里迪表示，最近美蘇經濟關係顯示的貿易自由化的明確趨勢，在美國關於出口、進口、信貸和船運安排的政策轉變中，已表現出來，而且有意消除「正常經濟關係的許多人為障碍」，他們認為這些障碍促使冷戰期間兩國的分隔。

他們說：「海運與貿易協定和租借法案償貸協定，已說明雙方在許多具體事情上願意讓步。」

這份報告認為未來幾年美蘇間的貿易額，「不可能佔美國的貿易或者國民生產總值很大的部份。」短期內，對美國經濟有利的地方，可能以輸進石油與天然煤氣輸出，大豆、飼料與穀物，電子計算機與其他高度技術產品等為主。

「不過，這份報告指出，到一九八零年，兩國貿易的增加可能會很驚人。貿易數字從去年達成同業協定前的大約二億美元（進出口），到一九八零年，可能增加到八億美元至五十億美元之間。」

同時，這份報告下結論說：「如果蘇聯會調整其優先注意的項目，和在國內合作事業上，容許更多外國決策的介入，可能會得到政策性貿易的重大長期利益。……例如：

「蘇聯重新調整它優先注意的項目後，對（世界）安全的威脅，將可能降低；

「蘇聯容許國內公司和國外公司的合作，意味蘇聯對國際制度的某種程度接納；

「國際商業和經濟往來關係逐漸增加所自然產生的政治利益。」

哈特博士及其他

兩位作者認為隨着美蘇經濟關係而來的冒險和不安可以減輕，但不會完全消除。他們說：「已有的轉變似乎加強了美蘇的貿易關係，但發展完全正常化的經濟關係，仍有許多障碍存在。美蘇經濟關係的長期發展，大部份要靠自由化政策的延續。」

哈特博士是美國主要的蘇聯經濟研究專家之一，他的研究工作以蘇聯經濟政策、工業投資、能源經濟和貿易為主。一九七二年後期，曾担任國會一個訪蘇代表團的技術顧問。

蘇維埃會議開幕
馬蘇洛夫報告 工農生產增長

（路透社蘇聯莫斯科十七日電）今日此間 [illegible]

（美聯社蘇聯莫斯科十七日電）蘇聯受了印度久已提出的邀請，以便對印度重申保證，繼他於今年六月訪問美國舉行高峰會議之後，蘇聯對印度的支持將不變。蘇聯的官方支配的宣傳媒介在過去數天已採取一致行動重申保證，繼蘇聯與美國關係趨於密切之後，蘇聯對「第三世界」的國家的支持並未稍懈。

（美聯社蘇聯莫斯科十七日電）蘇聯最高蘇維埃星期二開始討論公共教育草案。每年舉行二次（每次歷時兩至三天）的蘇維埃最高議會的一千五百一十七位議員負責批准政治局和中央委員會經已決定的共產政策，政治局委員馬祖羅夫在開幕儀式上高度讚揚布尼茲尼夫最美和美好的經濟統計數字，他說蘇聯十五個聯邦在今年上半年超額完成經濟計劃，並說：工業生產總額比去年同期增加百分之七。

[illegible]西伯利的耶古斯克區發展工程之後。

（美聯社蘇聯莫斯科十七日電）塔斯社週二報導：大規模泥石雪崩直瀉阿瑪雅達市，但此蘇聯卡薩斯坦邦首府並無受損毀。該社稱：該市附近「巨大水壩」於週日阻擋此次雪崩，其下瀉速度為每秒鐘八十公尺。塔斯社稱：炎熱天氣導致雪崩，而使圍繞該市之山頭上冰河融化。

日本銀行 貸款蘇聯

（美聯社日本東京十七日電）日本及蘇聯週二簽署一項備忘錄，在該備忘錄規定之下，蘇聯將獲得一億五千萬美元及日本銀行借款，同時在廿年內供應一百五十萬噸液體原油給美國及日本。但借款年期將於下一次會議決定，該備忘錄未有詳列下一次會議的地點及日期，蘇聯將開始供應美國及日本液體原油係在完成 [illegible]

大馬總理 廿六訪日

（路透社日本東京十七日電）日本外交部今日稱：馬來西亞總理拉扎克將於七月廿六日開始作兩日非官式訪問日本。據悉：赴渥太華參加大英聯邦高峯會議途中，大馬總理於逗留東京期間，即拜會日本首相田中角榮。

日航機自曼谷飛東京
在香港南面上空 亂氣流突然吹襲
十六人受傷折回曼谷傷者即入醫院

（法新社日本東京十七日電）日本航空公司高級人員今日在此間稱：「一架日本航空公司飛機DC八型飛機，昨日經過一度空氣狂風氣流時，機上十七人受傷，其中六人情形嚴重，該飛機是由曼谷赴東京的」。該公司的曼谷分公司報告稱：「該機上有四十六名搭客，及十三名機員，事發時，是於星期一傍晚離香港以南約三百七十公里」。該機飛返曼谷，讓傷者接受治療，傷者中有十二名搭客。

（時事社東京十七日電）日本航空公司今日最接獲的報告說，十六日下午八時許，在香港南六百公里地點，高度九千米上空，一架飛往東京的日航DC八型客機（機員十三人，乘客四十六人）遭遇亂氣流，結果包括乘客十一人在內，共有十六人受傷。該機旋即折返曼谷，傷者已送醫院救治。

（泛亞社台北十七日電）中華航空公司一架DC八型噴射客機昨午後四時廿五分在台北國際機場降落時，機輪爆炸，全機七十四位乘客一場虛驚，該機屬於華航六〇〇次班機，由香港飛台，抵達時正是風雨之際八個後輪中右邊爆炸了兩個，據傷一個，左邊爆炸與損傷各一個，但飛機並未受到嚴重影響，滑行跑道末端停下。

施亞努發號施令
聲言處死倫諾
山玉成等列為國賊

（泛亞社東京十七日電）流亡於中國大陸數年之前高棉元首施亞努，今日透過中共「新華社」向外發表「第十三號告同胞書」，將高棉現總統倫諾列為「七名首要賣國賊之一」，欲將其處死刑。其餘六人均為當前或以前的高棉政府要人，名字為鄭興，山玉成，倫農（倫諾之弟），施里瑪達，英丹，宋雙南德，據施亞努稱：法庭有實判此七人死刑。

李察波頓 重返羅馬

（美聯社義大利羅馬十七日電）美影星李察波頓今日由莫斯科重返羅馬，預料波頓將於本週稍後時與其妻子伊利沙白泰萊會晤。波頓在莫斯科時告記者謂，報章傳出彼倆最近之分離可能係永遠分離之消息，誠是新聞上之笑話。據報波頓在數天內暫居製片家卡羅溫提別墅。

美國棺材商賠償一名老婦五百元
補償婦人受驚恐損失

（美聯社美國洛杉機十七日電）一名婦女獲得殯儀館賠償五百美元的精神損失費，因為殯儀館人員五年前竟到她的屋要搬運她自己的屍體！這位看來已屆六旬名叫胡絲的老婦星期一在高級法庭獲得這筆賠償金。她本來在其控訴書中要求殯儀館賠償她七萬五千元，她的理由是：殯儀館人員在一九六八年九月十九日到她家收屍的行動使她備受嚴重的精神威脅，聽聽因而受損。法官對該案並沒有作出宣判，他為原告和被告進行妥協調解，因為殯儀館發言一直否認曾派員到該名婦人家去，所以該館的責任尚成疑問。而這名老婦却控告殯儀館人員來勢兇兇，變不講理硬說他們前來收屍。殯儀館的律師一直拒絕承認責任並說他為避免花費昂貴當費而接受私下調解。

今日本報新聞精華

助學金新生定廿日申請 第十六屆華僑日報讀者助學金，新生申請，已定本月二十日受理。（第二張第一頁）

廉租屋不受管制將增租 自凍結住宅樓宇新法例執行後，一般住樓在兩年內，不得增加租值，惟廉租屋則不受管制，據悉：北角及西環兩邨，定本年十一月起，增加租值百份之十。查兩邨居民對此頗有疑問，因本年五月，差餉已告增加，十一月又增租值，則是否連同差餉亦再增加？（第三張第一頁）

風球卸下幸未造成災害 三號風球已於昨日下午卸下，颱風黛蒂登陸大鵬灣後已告消散，幸未造成災害，昨日下午，市面已恢復常態。（二張第二頁）

三院今晚舉行慈善晚會 東華三院，為籌募建院舍校舍費用，今晚在大會堂舉行遊藝晚會籌款，一元獎券同時開獎，港督主持揭幕禮，觀的歌舞及歌星影星表演精彩節目。（第二張第四頁）

化原本銷轉口漸告脫節 多種化原價偏高，入口商未敢置高訂購，本銷轉口漸脫節。化原商預計所未有困惑，據來時間劃確定，繼續放帳速損失，轉口滯於供頓，現貨價追不上訂價，晚後值見。（第五張第一頁）

連天風雨下農作受損失 在連天風雨下，新界低窪多發生水浸，農作亦受損失，村民狼狽，但農作損失程度現尚難統計。（第三張第二頁）

教育行動組研究中學制 認為半日制應改為全日制，並提供四點建議，供當局參考。（第四張第二頁）

美發表蘇聯經濟報告
認為老布統治地位漸趨鞏固

（中央社譯合衆國際社特稿）美國國會的一篇研究報告指出，蘇俄頭子布里茲涅夫之徹底轉向與美國作長期的經濟合作，可能會被克里姆林宮的強硬派，指責為「危險的冒險主義」。

該報告表示，不過就目前來看，布里茲涅夫似乎乃鞏固了他的政治地位，而且顯然，他在俄共政治局中，已居于「首要地位」。

內部仍有反對力量

在尼布高階層會議結束後僅僅一個星期，美國國會的「聯合經濟委員會」即發表了這篇關于俄經濟之長達七百七十六頁的詳盡報告，該報告稱：

「克里姆林宮當權的強硬派可能會認為布某新謀略是危險的冒險主義，因此蘇俄必須重新重視重工業和國防工業，不可冒險把生產潛力浪在「難以企及」的民間消費目標上，而輕易放棄其在軍事和國防工業已贏得的相當強有力的地位。」

克里姆林宮強硬派可能的排斥態度，使得尼布聯合公報中所要求的美、俄長期經濟合作，可能難于展開。

外交觀察家表示：與蘇俄打交道的美國商人可能遭到蘇俄官僚政治的無謂阻擾，而布里茲涅夫可能甚至發現，他的政治地位已遭人攻擊。

「聯合經濟委員會」的報告，共計有三十篇由政府高級官員和學術專家所作之蘇俄經濟面面觀，該委員會自一九五〇年代中期以來，一直定期發行此一有關蘇俄經濟的報告。

專家們指出，蘇俄經濟雖然不斷成長，但是就全國生產毛額來說，仍然落在美國之後。

為了在經濟上趕上美國，蘇俄的頭子們在布某的領導下已放棄了史達林之經濟自足目標，而設法從西方輸入廣泛的精良科技。

「聯合經濟委員會」三十篇研究報告之中有一篇，對此一政策存疑。

蘇聯借助外國科技

該作者表示：「蘇俄借用外來科技為時已久，就過去的經驗得知這絕不是一項不用償付代價的方式，借用外來技術有礙于學習如何獨立地從事革新與改進。

「技術的輸入，對生產力成長的刺激，可能遠較預期者為小——生產力的成長可能需要較由的持續，新技術，和較高的素質，而這通常不是蘇俄經濟所能供應的。

這項研究報告的其他幾點結論是：

△預料布里茲涅夫之改善肉類品質和蘇俄飲食的決定會導致長期的穀物進口。

△蘇俄之意欲促進工業，可能會造成環境保護的忽視。「世界最壯麗之淡水湖」——貝加爾湖的不斷污染，說明了此一危險。

△蘇俄的石油和天然煤氣藏量很豐，但是要從難于開採的邊緣地帶從事開採，必須要有龐大的投資，而且必需克服技術上的難題。

△預料，蘇俄可能繼續支付龐大的國防經費，此舉已使其軍事建設能與美國「相匹敵」。（譯自美聯）

台灣靈通人士透露 外滙迅速增加 台幣攷慮升值

外滙積存日多，政府決大幅度放寬民間外滙限額，並放寬出國人員之日用費。

（泛亞社台北十七日電）此間靈通人士透露，政府正考慮台幣升值的可能性。今年上半年外滙又增加二億五千萬美元，外滙迅速增加的原因，歸諸於出超，出超即代表台幣滙率偏低，因此為解決台幣滙率偏低問題，專家提出三項辦法：（一）採取浮動滙率。（二）採取結滙證制度。（三）台幣升值，但金融主管當局特別屬意於台幣升值。

（泛亞社台北十七日電）台灣外滙積存日見增加，政府決自即日起，大幅度放寬民間滙往國外之款額，並放寬出國人員之日用費。中央銀行外滙局宣佈，用於接濟親友，償還欠款，捐贈及購買免簽證進口貨物而滙往國外的非營業性滙款，自即日起，由原來每人每季美金一百元（全年四百元），提高為二百元（全年八百元），但國外同一收款人每會計年度收款，不得超過美金一千六百元。關於出國人員日用費零用金，僑委會核准移民出國人員及自費留學生結滙學什費等之滙出金額如下：（一）出國人員日用費結滙標準，自每人每月可結滙美金一千元，放寬為美金一千三百元，仍以三個月為限。（二）出國人員結滙零用金，原規定為每人美金六百元，現修改為每人美金一千元。（三）經僑委會核准移民出國人員，結滙金額自每人美金一千元，調整為每人美金二千元。（四）自費留學生結滙學什費標準，原定每年美金二千四百元，放寬為每年美金三千六百元，但第一年仍得依規定憑證件按實際需要申請結滙。

紐西蘭抗議核試艦探出 法海空活動頻繁 核試已迫近眉睫

法紅衣主教責核試有碍和平

（合衆國際社大溪地巴比特十七日電）法國戰艦於今日在摩魯洛島對開海面處拋錨，等待命令開始新一連串核彈試爆。

據估計約有二十五艘法國戰艦參與此次行動，因法國要作連串核彈試爆。

法國當局對新核彈試爆保持緘默。官員們謂，最先消息可能是來自艦上。

本地報紙今日報導，玻里尼西亞反對黨領袖曾致函龐比杜總統，抗議此次核彈試爆。該函謂，應以普遍徵詢當地民衆意見，以決定他們是否願見其領土上用作核彈試爆。

（路透社紐西蘭威靈頓十七日電）為抗議法國在南太平洋摩魯洛珊瑚島舉行核試而駛入禁區的紐西蘭炮艇「奧達哥」號，今天探出頻繁的空中活動，使人們進一步揣測法國今年第一次核試可能已迫近眉睫。

紐西蘭新聞協會通訊員巴柏今天從炮艇發出的報導說，自該艇進入七十二哩禁區將近一週以來，今天是摩洛島上空飛機活動最頻忙的一天。

（法新社威靈頓十七日電）當紐西蘭的抗議快速艦「奧達哥號」剛駛入法國宣佈為快要舉行核試的危險區距離摩魯洛島七十哩範圍內時，該艦同報在威靈頓的海軍總部說，除有法國海軍偵察機經常飛巡之外，並無見到法國的部隊。

但據在紐西蘭接到由大溪地發來的無線電報導，指出法海軍的新活動，被認為其意義表示核爆可能不久舉行。

紐西蘭的揣測，集中注意法國對在該區域的私人抗議船隻，可能採取的任何行動。

這艘在美國註冊的抗議帆船，據報導接到新供應的糧食後，已開回試爆區。

另一艘於十天前由試爆區撤退的遊艇「和平精神號」據報導現時正在駛回核試區。

（路透社巴黎十六日電）當此南太平洋地區在等待今年的公開核試爆之時，教會與軍方領袖間一次關於法國核政策的公開辯論，已於今天趨於激烈。根據一切跡象顯示，這次在摩魯洛珊瑚礁舉行的第一次核試爆，很快即將進行，有人推測，可能會舉行於本週初。雖然國防部長加利曾於週末告訴記者說：政府將不理國際間的抗議浪潮，決心逕自進行試爆，但法國國防部迄仍無正式表示。參加抗議者中，尚有奧爾良的綏黑天主教里亞比，他發表了一項聲明以攻擊這次試爆。同時法國的紅衣主教丹尼留也於今天在保守的「費加羅報」上發表一篇文章說：「反對軍備競爭的鬥爭，乃是爭取和平鬥爭的第一步。因為這種競賽每常帶有使用核武器的危險，這種武器決不是專供嚇阻使用的。」

利比亞參加阿剌伯聯盟

七月十六日埃及總統沙達（左），在開羅向阿剌伯社會黨盟會秘書長甘廉，檢閱有關阿剌伯人民對利比亞加入聯盟意見之報告。隨後發表重要演說情形。（合衆國際社無綫電傳真）

針對美禁大豆出口 法國建議共市設法農產自給

（合衆國際社比利時布魯塞爾十七日電）法國今日堅持稱：「歐洲共同市場應採立刻行動，以保護『美國侵略』的食物供應。」法國農業部長芝厥說：「在此間召開九個共同市場國家的農業部長會議，應採取行動達到農業上的自給」。

他說：「美國部份禁止大豆出口，顯示依外國人與之所至，來供應必需品是危險的。」

日本經濟擴張無孔不入 東光八百半分在台港馬設立機構

九個廠商工會成立聯絡會議

（時事社東京十七日電）日本東光公司十六日發表稱，該公司決定在馬來西亞，馬耳他與巴西等地設立百分之百出資的製造公司，並預定在近日中開始生產織錦。馬來西亞東光公司設於馬來西亞自由商業地區，總資本額約五千萬日元，由七月開始每月預定生產織錦約三千萬日元。

又，馬耳他東光公司則設於馬耳他共和國工業區，總資本額為一億日元，今年十二月開始生產織錦，每月約四千萬日元。

（時事社東京十七日電）日本「八百半百貨公司」十六日發表稱：該百貨公司為了採購商品起見，決定在台灣與香港等地設立貿易公司。台灣「八百半公司」總資本額一千四百萬日元，出資比率現地資本百分之五十一，「八百半」百分之四十九，預定八月正式成立。業務內容為向日本國內「八百半百貨公司」所屬各公司在台灣收購農產物、新鮮食品，經營冷凍食品工廠，蔬菜等事業，另一方面，香港「八百半公司」總資本額為五百萬日元，由八百半出資，預定九月正式成立，業務內容則以衣料品為中心。在香港專事採購然後運至日本國內，東南亞及南美等該百貨公司所屬店舖出售。

（時事社東京十七日電）電機勞聯，全纖同盟，合化勞聯等九個民間工會團體，十六日下午在東京集會，成立「多國籍公司問題對策工會聯絡會議」。隨着經濟的自由化，外國許多國籍公司進移日本，一方面日本企業向國外發展，均顯著增加，因此多國籍公司的活動引起許多問題受到重視。特別是日本電機，機械有關產業，汽車，鋼鐵，外投資的以東南亞為中心有四十九個國家，四百五十家公司，由於勞資關係習慣異殊等原因，形成反日情緒，為了從工會的立場，協助解決這些問題，所以成立「多國籍公司問題對策工會聯絡會議」。

泰國銀行總裁透露 泰幣升值之後 儲備略有損失

（法新社泰國曼谷十七日電）泰國銀行總裁比迪特今天透露說：由於泰國貨幣宣佈升值，泰國的國家儲備金約損失了十億銖。

但他說這次損失並沒有影響泰國的金融地位。

目前泰國儲備金保持在十億美元以上，這足以證明泰幣比過去任何時期為強。

他說，泰幣升值後，自日本，美國和德國輸入貨物市場上將具競爭性。

他說他不敢肯定生活費用因而有所降低。

前行政院人事局長 王正誼受賄賂 判處終身徒刑

（泛亞社台北十七日電）前行政院人事行政局長王正誼，被控利用主辦中央社區工程機會，索賄美金十三萬七千五百元一案，台北地方法院今日上午在第一法庭判被告終身徒刑。本案被告有王正誼，王敬琛，周敬熙，蔡唐，陳宏民，劉正雄等八人，其中只有王正誼在押。

（美聯社台北十七日電）自一九四九年以來靠汚貪被控的一位中華民國高級官員，週二被台北地方法院判處終身監禁。

王正誼，是前任中華民國人事管理局局長，因收取一名建築師賄賂，作為把政府房屋建築計劃交給他的報酬。王氏在審訊中始終否認控罪，現未即知王氏是否進行上訴。

今年日經援印尼 達四百餘億日元

（時事社東京十七日電）據日本政府有關人士十七日透露，日前在東京舉行的日本、印尼援助會議的結果，決定：（一）日本一九七三年度對印尼的經濟援助總額為四百七十七億日元。（二）日本米十七萬噸將作為糧食援助，以分期付款的方式，向印尼出口。日本政府預定將此項會議結果，提交二十七日召開的內閣會議作正式決定後，與印尼政府在正式文書上簽署。四百七十七億日元的援助額之中十七億日元，其餘為商品援助。又，援助條件則採取不附帶條件的援助方式。

按，日本對發展中國家不附帶條件的援助，已在向泰國提供日元貸款，以及對印尼提供石油貸款中，付諸實施，並獲得好評。

英法律學會發表備忘錄 主張孕婦遇車禍 胎兒有權求賠償

（時事社倫敦十七日電）英國的法律學家頃發表見解指出，因交通事故而受傷的孕婦胎兒也擁有請求損害賠償的權利，此項意見是英國的法律學會以備忘錄的方式加以發表的。該備忘錄指出，比如孕婦與二歲少女同時遇到交通意外則不僅是該孕婦，和二歲的少女可請求損害賠償而提起公訴，如果與二歲的少女負有同等傷損，則定下來的嬰兒即與該少女擁有同等的損害賠償請求權。按，英國過去很多的判例並不承認胎兒擁有損害賠償權，但該備忘錄却強調胎兒出生後即可提出控訴，由此可知胎兒已被認為是一個完整的人，這種新見解對今後法律上的解釋頗有影響，已引起很多人的注目。

海上漂流四月 英夫婦幸生存

（合衆國際社檀香山十六日電）英人比利夫婦在太平洋海面漂流四個月，吃生魚及飲海水為生，據說體重雖減但健康奇佳。該對英人夫婦前乘八噸重快艇航行，五月五日在墨西哥岸被鯨魚撞沉，乘橡膠筏漂流歷時一百一十八天，後被南韓漁船救起。

千島群島 火山爆發

（泛亞社東京十七日電）蘇聯塔斯社報道，千島群島最南部庫納西里島，死寂一百六十一年之塔塔火山，突然爆發，連續數月不停噴射岩漿。此項消息一直未見發表，據稱，一批蘇聯火山專家，已至火山爆發中心區進行實地研究。千島群島有火山逾百，塔塔火山高一千八百廿二公尺，為各山之最高者。塔斯社未說明火山復活之正確時間，據謂岩漿噴射達五十公里內可聞，火山灰更在百公里外可見。

瀛海一勺

日本將有婦女酒店

（泛亞社東京十七日電）京都即將出現第一家專為婦女服務之酒店。據計劃開設此新型酒店之京都塗西私營電力火車公司稱，建築工程定本月底興工，明春啓用。該公司作此計劃，係鑒於單身女性遊客，前往嵐山寺院香者日衆，寺方留客渡宿實聽大錢。新酒店將附設於該公司之嵐山火車站大廈內，初步計劃設客房四十二間，西式與日式各半。四十二間房可容客一四七名，店方包食宿，取價將不貴於一般酒店。

學生吸毒 前途斷送

（泛亞社新加坡十七日電）星武裝部隊醫師李進興（譯音）今日稱，學生如在學校吸毒，則離校之後，將有無法尋到職業之虞，因一般雇主均不願聘用吸毒者為職員，以免影響其他職工。李醫師稱，吸毒者，一向被視為工作效率低與專交歹友之人物，縱使受雇之後，亦將為雇主所革除。

星洲長髮青年 政府通函勿用

（泛亞社星加坡十七日電）長髮青年在星加坡今日又遭受極重大之打擊，蓋新加坡經濟發展局以通函方式，請新加坡製造廠商會轉知屬下六百四十七家會員，告以政府強力反對僱主聘用蓄長髮之男青年。據廠商會稱，政府另將派執行官至各部門嚴格執行公務人員不准蓄長髮之規定，所有蓄長髮之公務人員將受紀律處分。政府機關對於有事登門之蓄長髮人士，亦將排至最後，再給予服務。

羅馬尼亞代表呼籲 加強談判全面禁止核子武器

（法新社瑞士日內瓦十七日電）在今日第六百一十三次裁軍會議中，羅馬尼亞大使安尼止，呼籲加強談判全面禁止核子武器。渠謂：「羅馬尼亞絕對贊成在會議中，集中優先談判核子裁軍問題。」渠據議商討下列各項問題，禁止使用核子武器，對沒有核子武器完家予以保證，建立非核子區域，停止研究核子武器。

日自民黨議員七十五人 將訪問台灣南韓 執政黨大感頭痛

恐影響其討好中共北韓政策 日決與北韓進行漸進接觸

（泛亞社東京十七日電）日政府及執政黨巨頭深恐自由民主黨（執政黨）七十五名議會議員訪問台灣及南韓之行，將對微妙之東京—北京及東京—平壤關係發生不利影響，消息靈通人士今日稱：自民黨總裁田中角榮及幹事長橋本登美三郎，均已表示黨員訪問台北及漢城之事，必須慎重處理，以免違反政府之既定外交政策，尤其不可破壞日本對中共之邦交，組成此一龐大訪台團之自民黨議員，均係中日國會議員懇談會理事，該團行期尚未決定，日本執政黨議員對於中國問題，一向分為親台與親大陸兩派，惟前者在宣傳上受到日本報刊之抵制，致外界低估其勢力。

（時事社東京十七日電）日本政府在十七日的內閣會議上，就社會黨議員赤松勇揭出的「關於韓國統一的質詢書」決定答覆內容，赤松議員在質詢中說：由於韓國民主主義人民共和國（北韓）加入世界衛生組織，以及金日成主席提出有關韓國統一的提案，南北韓情勢已進入新的局面，對此日本應採取何種態度，日本政府的答覆說：「金日成主席提出的高麗聯邦共和國的構想，是韓統一的最後目標的想法之一，應該予以評價，但是韓國的態度如何也應該加以考慮，以何種方式實現統一，這是應該由朝鮮民族自己來決定的問題，日本政府今後決與北韓漸進地進行接觸。」

南韓派代表至日本 說明外國投資採取彈性措施

（時事社下關十七日電）韓國政府派來日本爭取日本企業前往韓國投資的代表團團長鄭文道（韓國工商部工業用地管理局長），十六日在此間接見記者，關於韓國爭取外國資本的基本態度，闡明見解。鄭團長表示稱：韓國今年二月發表的外國資本限制措施，在日本頗為各方所誤會，本人此次訪問日本，其目的在於消除各方的此種誤會。鄭團長又稱：外資的合作原則雖為百分之五十比百分之五十，但因內容的不同，也可為百分之七十比百分之三十的狀態，而表明了韓國導進外資採彈性措施的意思。

本港新聞

「黛蒂」掠過澳門曾懸九號風球
雖有風雨市面無大損失
港客滯澳千餘人昨返港
海陸與離島交通一度中斷昨下午復正常

（澳門特訊）颱風黛蒂襲澳，本澳天文台前晚十一時十分，改懸九號風球，表示這颱風在本澳以北卅哩吹襲，在此稍後，本澳在大風大雨中，風力頗强，不過未至於嚴重階段，市民損失不大。

直至昨（十七）日凌晨五時，颱風「黛蒂」已掠過澳境，向內陸吹去。本澳天文台，於上午十時改懸八號風球，以後，雖然仍有雨下，但風力已弱。據天文台在中午十二時爲止，改懸三號風球，迨至下午四時卅五分，這三號風球，亦告卸下，水陸交通，乃全告恢復。

當天文台於前日午間懸出三號風球後，本澳與離島海面交通停頓，港澳飛翼船於午後停止，下午五時改懸八號風球後，港澳海面交通完全斷絕。

颱風「黛蒂」這次掠境，本澳受風雨吹襲，未見過重，只花園部份樹枝被吹斷，士多紐士馬路孫中山紀念館內，一枝頗大桂樹被吹倒，新馬路小販招牌被吹掉，新口岸泳棚，被風所吹，損失輕微。昨（十七）日，果欄街內裹園一屋宇一幅泥牆被吹塌，壓毀牆下一架單車，但無傷人。另該園的二號屋後的一幅泥牆則搖搖欲墮，消防人員馳往視察，着該屋人家往避，以防意外。另新馬路一〇九號旅遊娛樂公司三樓的一枝旗桿搖搖欲墮，由消防員駕雲梯拆下無碍。

在昨（十七）日下午四時十五分三號風球卸下後，東山輪於下午六時恢復開港，泰山及松山等輪，亦於稍後開出，水翼船在三號風球卸下後亦開始售票，載客往港。

這次颱風下雨未大，雖然有部份低窪地帶被水浸，但情形亦不嚴重，故郊區菜地損失不很大。

在這次颱風襲境中，有千多名港客滯澳，一時未能返港，故在昨日下午三號風球卸下後，甚多港客，到碼頭搶票，返港心急之情，現方周宇，停航避風的港澳綫貨船，昨晚亦恢復航行。

颱風掠過鯉魚門村
毀三艇戶暫徙藍田

（特訊）在颱風「黛蒂」襲港期間，鯉魚門有三家艇戶前晚被毀，社會福利署方面已安排該三戶人家（共十九人）暫棲身於藍田社區福利大厦。

又四十五名脊貧灣木屋之居民，因颱風關係亦被勸安身於跑馬地，社會福利署方面已展開行動救助。（唐）

全港法庭昨日
因風均停審案

（新亞社）颱風「黛蒂」小姐襲港，昨日上午八號風球高懸，當局法院經辦司上午七時在電台宣佈全港九法庭上午不辦公。

港九及新界昨日全部未有開庭，押候在昨日審訊之案件將順延一天再訊，至於被傳控，而定在昨（十七）日出庭者，法庭將另行通告，再訂新日期到法庭受訊。

興建地底鐵路影響
市區最先收回地段
旺角彌敦道十幢港島在上環街市側

（特訊）興建地下鐵路大工程最後決策，月底或下月即可揭曉。

爲配合該項工程，彩虹大磡村一幅地段，即將牛池灣西邊木屋區被收回之消息發表後，九龍市區是否另有地段亦將被港府收回，市民頗表關懷。

關於此點，據有關方面表示，就地下鐵已定之藍圖檢討，九龍旺角彌敦道近界限街一幅地段，因該處乃將來地底鐵路經佛段至荃灣及觀塘兩區之交叉點，故[illegible]

[illegible]可能延至一九七五年四月始正式實行。

該方面並指出，各區被收回的樓宇居民，各個未能及時另覓新居者，可向當局申請配給公共樓宇。至于上環現時之果欄，就初步決定，當局決在堅尼地城新填地撥出地段，作爲該批果欄之新址，而龐大的填海工程，不久即可展開。

本港新聞 ①

第十六屆華僑日報讀者助學金
新生廿日申請
因受颱風影响舊生申請延期一天今日續辦

（特訊）第十六屆華僑日報讀者助學金，定本月二十日（星期五）開始接受新生申請。其辦法爲先於是日到荷李活道華僑日報總社或旺角上海街華僑日報旺角辦事處領取申請助學金之面見證，再依照證上列明之日期，時間，携同學業成績表分到上址與華僑日報工作人員晤面及領取申請表格。現將詳情列後，請有關同學注意：

（一）凡肄業香港區或九龍區註册日校由小學三年級至大學預科（中七或F．七），家境清貧，志切向學者，均具申請資格。

（二）就讀香港區學校之申請人，請到香港荷李活道華僑日報總社領取面見證，就讀九龍區學校之申請人，請到九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處領取面見證。

（三）面見證可由各同學自行到領，如無暇亦可由親友代領，領取面見證不須憑任何證件，領取面見證後，請在背後寫上申請人姓名。

（四）港九兩區分發面見證日期，均爲七月二十日（星期五），僅發一天。

（五）七月廿一日（星期六）開始接見已領有面見證者。（五）七月廿一日（星期六）開始接見已領有面見證之申請人（在香港區領面見證者，請到華僑日報總社；在九龍區領面見證者，請到旺角辦事處），請申請人（必須依照證上列明之日期、時間，携備一九七二至七三學年下學期成績報告表到場，以憑核驗；同時須携備該面見證，[illegible]收回）。

（六）領取申請表格後，請回家依照表格各項詳實填報，再交由學校（今年暑假後肄業所在之學校）蓋章，人簽署，盡速交回華僑日報總社或旺角辦事處，交同學業成績表，以備登記。

以上爲肄業香港區或九龍區學校申請人之資料。界或離島區學校者之申請辦法，請注意本月二十日華僑日報及華僑晚報之消息報導。

△　△　△　△　△

（特訊）由於昨日上午天文台懸掛八號風球，華僑日報讀者助學金及賽馬會助學金之舊生申請延期一天，由今（十八）日上午十一時至下午一時，在荷李活道華僑日報總社。賽馬會助學金之舊生申請，如屬華僑日報讀者助學金五〇一至一〇〇〇號，馬會助學金，應爲一號至[illegible]號，請上述號碼內之同學，準[illegible]

華僑日報馬會舊生 今日辦理申請手續

（一）接見申請人地點：香港荷李活道華僑日報總社。

（二）時間：由上午十一時至下午一時，復由下午二時至五時。

（三）分批接見日期程序：

甲、華僑日報讀者助學金

申請編號	申請日期
一至二〇〇號	七月十八日（星期三）
二〇一至四〇〇號	七月十九日（星期四）
四〇一至五〇〇號	七月二十日（星期五）

乙、賽馬會助學金

申請編號	申請日期
一至二〇〇號	七月十八日（星期三）
二〇一至二八〇號	七月十九日（星期四）
二八一至三五〇號	七月二十日（星期五）

（五）申請須知事項……請儘可能準期辦理，非萬不得已，請勿……携帶本人之助學金領取證，以便……年紀幼小同學，請由家長携同前來。

失明人士 生產力强 精美出品 亟待訂購

（本報專訊）香港盲人輔導會屬下土瓜灣輔導工場，現正亟需社會各界人士——尤其是工商界領袖——鼎力援助，多惠訂單，繼續支持，務使失明人士不論在工作效率及產品方面俱較以往安於所業。

七十年代的社會服務需要及標準，其一可說是在乎對傷殘者之態度。爲使傷殘人士有機會發揮其內在潛能，重返社會的大家庭，社會應有廣泛的康復工作。盲人輔導工場的發展改革，可算是對滿足失明工人的需要能力而作出估價，雖則他們在效率上較爲遲慢，但彼等之努力生產製成品種以謀生計，堪爲生產改進一大轉捩點。

土瓜灣盲人輔導工場現已改成一所現代化及設備優越的工場，且爲一所較具組織的生產中心。由於過去該工場經過澈底改革後各項產品及銷量均已日益增加。香港盲人輔導會目前正與政府各部門及工商界人士有着經常性的聯繫，藉以介紹及推廣失明人士之工作效能。

輔導工場經過是次調整及改革，已告擴充的木工部門及縫紉部門產量日漸提高，生產品尤有木汽水箱，木地台，木盤，包裝木箱等，工場方面當以合理市價及精美產品以謀惠顧訂單。政府獎券基金撥款資助，使一所嶄新且現代化的盲人工場，得以如期完成，尤以廠內二百多名工人，從而獲得利益，且能有適淺的職業，改革現行生活，現代化的設備，更爲揚棄了落伍而不經濟之生產方法，工廠方面相信工廠定必能夠自給自足。

土瓜灣盲人輔導工場雖然並非一種合胎組織，但工人之職員；盲人協會之間的關係已見有所改進，只有互相關懷，不斷反省，研究改進工人的經濟及社會需要，擬定整個社會服務計劃，才能達成改善關係的目標；雖則勞工的情況亦能影响生產，使之不能按照計劃進行，更不能實施品質控制，也就等於不能脫離公共基金而獲得經濟上的獨立，換言之，新轉變的盲人工廠相信能予充份協助社區內的失明人士，隨而改善他們的社會生活及士氣。

土瓜灣盲人輔導工場內之二百多名失明人士，從事於車衣縫紉、紙盒、粉筆、掃把、毛擦、地拖、木器製造等。現時生產業已比以往增加，紙盒從每日八百個增至一千二百個，木工製品已由八十件增至二百件，粉筆自三百五十四盒增至四百一十盒，掃把拖擦等亦由九百把增至一千二百把左右。

香港盲人輔導會自一九五五年成立以來，其成就是值得每一個市民驕傲。該會……[illegible]……生產力將可較以前提升……

（尚有彙刊載第四張第三頁）

來往客機復正常

……，間中有陽光及一兩陣驟雨，下午天氣炎熱，最高氣溫約達攝氏卅一度。（唐）

（特訊）颱風黛蒂昨日上午過後，至午間空中交通即告恢復，昨第一架來港客機爲由馬尼拉來港之菲航三〇〇號，於上午十一時三十八號，於下午啓德，第一架開出客機爲星航六三八號，於下午三時三十九分由港開台北。但取銷來港者仍有九班客機之照常抵達及開出。計有由曼谷來港之環球七四四號，由台北來港之環球七四三號，由耶加達來港之印尼客機八七四號，由曼谷來港之德航六四四號，由福岡來港之全日航九〇一號，由星加坡來港之國泰七一〇號，由曼谷來港之國泰三〇〇號，由大阪及台北來港之澳航六一一號，由孟高華及東京來港之加航四〇一號，由東京來港之國泰五〇一號。下午三時以後，全部班機恢復正常。（唐）

涉嫌墮胎一人被調查 受害少女送醫院治療

（特訊）一名十四歲少女，疑腹中塊肉，一再施手術，引起不滿，……醫生……報警請查。

受害少女住新蒲崗康強大廈，日前發現生理變化，由一男子介紹，偕母往土瓜灣木廠街找一醫者診治，解決難題，返家後，時有血水流出，疑爲手術未妥，昨晨乃往找醫者理論，醫者表示須另費再施手術，始能徹底解決，事主認爲已付足够欵項，由此引起爭論，事主返家後，實行報警，一個七十三歲男子，乃被警方帶返警署調查，少女則被送往伊利沙伯醫院療治。（合）

失明者工作一如常人

（右）縫製制服及衣袋，也是盲人輔導工場的重要生產工作，圖爲一名失明工人正在縫製郵務用的函件袋。（本報記者攝）

（左）毛刷生產數量日趨增加，圖爲一名失明工人正在穿製刷，精益求精。（本報記者攝）

青年匪徒刦的士 得手後騎車逃去

（特訊）警方昨晚澈夜追緝一架被賊騎刦之的士下落，但截至本報今晨二時截稿，仍然下落不明。

遇刦的士於昨晚十二時許，途經土瓜灣木廠街附近，突有兩名青年截車，司機不虞有他，載兩人後開車。開行不久，即遭車內兩客，拔出利器指嚇，搜掠財物後，推司機下車，然後駕車遁去。

事發後，司機報警，警方通令港九兩地巡邏車，留意該架紅色的士，據稱：兩名青年封匪，身上藏有利器，騎去的士，可能用作非法用途。警方接獲上述消息後，即加緊巡邏各區。（合）

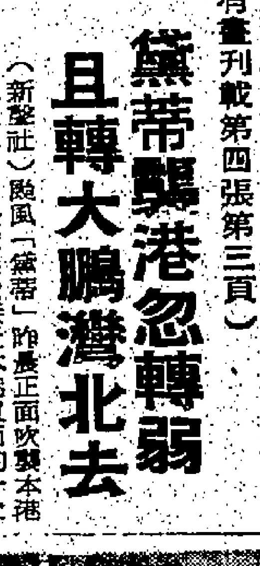
新水星加高六層

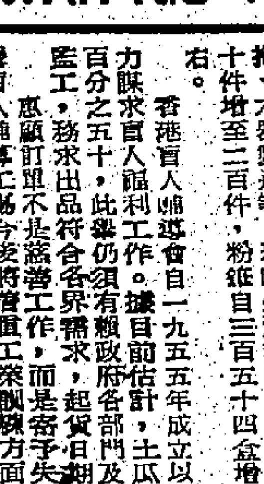
（特訊）一棟被稱作全遠東設備最新型的國際電訊大廈，乃大東電報局所興建。

此大廈在灣仔告士打道軍器廠街斜對面的海傍新水星大樓。最近提前加高建築六層。

據說此次在頂上再加高新的六層是由本港政府某些部門使用。

據說，香港勢必成爲「國際金融中心」，這新大廈將負起重要的電訊傳通任務。（立）





加建六層之新水星大厦

本港新聞今日六版

蘇屋邨又有飛擊 斬斬殺殺 六個青年少年受傷

[illegible]

黛蒂飄港忽轉弱 且轉大鵬灣北去

[illegible]

今日炎熱 間有驟雨

[illegible]

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

英中考生心情緊張忘記寫作文題目

編輯先生：本人爲應屆英中會考生，在考英文科作文時，因心情太緊張，忘記把題目寫上，並忘記把前一頁作廢的半頁作文刪去。（本人考生編號三三五二四，試場編號爲七十七號，題目及題號爲：(B) THERE IS A LOT OF NOISE IN HONG KONG. WRITE ABOUT THE NOISES YOU DISLIKE MOST AND NOW THEY AFFECT YOU. SAY WHAT YOU THINK SHOULD BE DONE ABOUT THEM. 希望貴報刊登，以便會考局替我加上題目，題號和刪去多餘的。

一煩惱考生上。

小學畢業生離校前要送母校紀念品

編輯先生：我們是某水上學校一羣六年級學生，畢業在即，每年校長規定畢業生送三十元，以購壁報板，但畢業一年，壁報板……物品，上一屆離校同學遵校長之命，送三十元，以購壁報板，但畢業一年，壁報板……去了那裏？我們離校在即，不知應否遵校長之命送現金，還是奉送紀念品？請……一個星期，我們便畢業了。

全體六年級同學上。

夜校學生投訴青年教師授課不負責

編輯先生：要不是我們貧窮，便不會日間工作，晚上讀書。我現在在一間夜校……近我家，滿以爲可以溫習，以求進修，但是該校教師，幾乎月月不同，有老的，有……祇有十多歲，大部份不負責，上課時不知教些什麼，下課時花樣更多，有的專……上，樓梯間，雙雙對對，簡直不像作育英才地方。我家貧，無力轉校，但又不……故特借貴報一角，使該校當局察覺，可憐我們這些不幸的青年，正正當當，辦理……

一羣不幸青年上。

一日當年（一九五八年七月十八日）

△荃灣元朗兩新消防局今舉行開幕——新界之荃灣及元朗兩區，分別興築四層三合土鋼筋之新型消防局各一所，全部建設均已完成，同於今（十八）日舉行開幕典禮，均請由立法局議員主持。荃灣之消防局定上午十一時，由郭贊主禮。元朗消防局則定下午四時開幕，由顏成坤主禮，兩新局於開幕後，即宣佈正式啓用，爲當地區服務，而兩新局均有新型裝備，今後兩區之消防力量，將大大加强。

△蘇爾中將離港返星——英駐遠東陸軍總司令蘇爾中將於今（十八）日晨乘飛機離港返星加坡，港英軍總司令白斯仁中將，香港空軍司令何路達准將，啓德空軍站主任狄斯耐及啓德機場總監李利，皆到機場歡送，赫爾中將登機前，檢閱皇家坦克儀隊。

△英艦丹比爾新員服務禮——英艦「丹比爾」號，今日舉行新員正式服務儀式。由該艦艦長宣讀艦員委任狀。

△港督夫人巡視保護兒童會分所——港督柏立基爵士夫人，今日上午十一時於巡校角醫院後，隨到香港保護兒童會蘇蘭街分所巡視，由保護兒童會會長岑維休，主席李瑞榮，及蔣曹麗媛女士等迎迓，並由岑會長維休介紹該會秘書賓根斯夫人，及分會秘書朗夫人與港督夫人相見，巡視該分會各部門後至十二時許，始乘座駕車離。

△杜絕冒充學生證來港須嚴密檢查——港府於暑假期中放寬大陸學生入境，爲防止旅客取巧，以冒充證件來港，故移民局人員對持學生證之旅客，驗證手續將嚴，澳門各客輪由今日起，爲避免麻煩起見，在碼頭出售大陸學生船票時，亦詳驗證件。客輪碼頭其售票處規定，凡以大陸學生身份赴港者，其年齡須與學齡相吻合，同時要應屆之學生證件，不能以過期之學生證來港，即補習學校證件亦效。





本港新聞 ②

風球卸下 損害輕微

市面各方恢復常態

（特訊）熱帶風暴施蒂，自前日迫近本港，來勢頗兇，使政府不少機關失后。至昨日下午一時四十三分，熱帶吹入內陸，風勢削弱，本港天文台改懸三號風球。至下午四時十五分，三號風球亦告除下，風姐施帶威脅，亦宣告解除。

本港今日之天氣預測，吹和緩清新西南風，密雲間有驟雨，日間間中有陽光。今日最高氣溫達攝氏三十度。

以下為本港各公共及私人機構之消息：

△政府所有診療所，已於昨日下午六時重開。十間夜診所亦同時開業。

△油蔴地小輪公司由旺角至中環，深水埗至中區渡海輪，昨日下午四時三十八分復航。灣仔至佐頓道下午五時三十分開航，香港至長洲由香港開出昨日下午六時五十分復航，香港至坪洲銀礦灣昨日下午七時開航。香港至南丫島線昨日下午八時十五分開始復航。（烈）

（特訊）昨在八號風球高懸下，港九各發生一宗火警，幸搶救及時未有傷亡報告。

第一宗火警昨晨六時十分左右在港島柴灣利衆街十二號十一樓發生廿分鐘後升為四級火警，起火現場是一間窗簾廠，工作地面積約六百平方呎，火警在七時四十分左右被撲滅。無傷亡報告。

第二宗火警昨晨八時卅分在啓德機場一個汽車修理工場發生，消防局列為二級火警。火警在九時左右被撲滅，波及若干修理器材及車輛，無人受傷。

施蒂襲港中港九先後有多人因各種意外而受傷。由前日下午六時直至昨晨七時三十分為止，一共有廿七人受傷而被送入醫院。該等傷者當中，十七人經敷藥後而告出院，其餘十人留醫治療。兩人被留在瑪麗醫院，另外八人則被在伊利沙伯醫院留醫，惟各人傷勢並不嚴重。

該廿七名傷者，有廿四名是在九龍區發事，大部份為頭下物體所擊傷。

此外，昨晨八時，荃灣南海紗廠附近山邊，昨日發生山泥傾瀉，大批山泥，湧入南海紗廠靠近山邊之作息室，內有一男一女，登時遭活埋，其後大隊消防人員往救，將兩人救出，送院急救途中，女的不治已告不治。釀成一死一重傷慘劇。

死者女子姓名身世待查，男傷者鄧昌，四十二歲，需留院醫治。（合）

颱風襲港小景　上：風姐施蒂過後，昨午赴時間渡海工作者，輪船尚未復航，九龍佐敦道碼頭，已有人龍等候輪船復航過海。

下：全日廿四小時開放的海底隧道，在颱風襲港中，因居民困在家中，很少駕車外出，而顯得冷清清。（本報攝）

黃大仙平陽新村 二百多家石屋木屋 水深數尺居民疏散

雪柜床板傢俬都被浮了起來

（特訊）黃大仙平陽新村，在這次暴風中災情嚴重。全村二百多家木屋石屋，浸在四、五呎深的積水中，六百災民迫於疏散，有十多戶財物，小型工廠，取不出任何財物，小型工廠，米店等的機器，存貨，一切均被淹浸，損失甚大。

平陽新村位於黃大仙警署背後，地勢較低，但二十多年來從未受過嚴重的洪水浸街。據悉這次全村被淹的原因，是由於附近興建馬路工程，淤塞了去水系統所造成的。

昨晨七時在暴雨狂風之中，村內居民發覺山邊積水湧進，村內水浸……

嚴重。不久，消防人員據報到場，消防出路拉起救生繩索，讓成年人扶着繩子逃往高地，小孩則由消防員抱出，險象橫生。據村民說，當時幸已天亮，否則後果不堪設想。

平陽新村內有很多小型工廠，如塑膠廠，毛織廠等，另有士多。

深水埗區 水淹商店

（特訊）深水埗石硤尾，長沙灣道及南昌街一帶，昨晨水浸商店，被淹商店逾數百間。由於颱風帶來豪雨，雨水由山坡湧下，經新道及新南昌街向低處流下，使雨水集中在南昌街，長沙灣道及荔枝角道一帶。（合）

天主教青年聯會繼續主辦 第四屆歌唱比賽

讀者捐助港防癆會 華僑日報代收捐款

華僑日報昨續收到熱心讀者捐助香港防癆會善款芳名如下：僑港鮮花行總會五十元，劉孔勳四十元，無名氏五十元，寶芳鋁王三十元，王宅二百元，曾殿林，區潔貞二百五十元，棉光行五十元，李宅五十元，溫氏宗親總會三十元，全安火險公司二十元，香港九龍置業按揭公司二十元。

八艘輪船脫錨 幸好有驚無險

（特訊）在颱風「施蒂」襲港之際，港內有八艘輪船斷纜和脫錨，黑夜中給風浪掙扎，實險象百出。

及至今晨九時，危險已過，據港務處發言人說，脫錨的各艘輪船，已分別在港內不同地方重行泊碇。初步尚未有任何損失報告。

各輪名稱是：「愛霖娜號」，一萬六千噸，巴基斯坦輪；「達尼斯號」，三千一百噸，索威輪；「白洋號」，二千八百噸，高興輪；「華麗號」，一千三百噸，巴拿馬輪；「保信號」，一千七百噸，南港漁輪；「寶順號」，四千三百噸，巴拿馬船；「瑪嘉烈萊克號」，馬伯和公司代理；「迪克西號」，五千五百噸，蘇聯船。（合）

本港計劃發展 活動行人道

可加速疏導行人 是改善交通良方



跑馬是否尤重於居住？ 沙田馬場地盤 撥作建屋用途

鍾士元議員今日將在立法局提出質詢

賭博修訂法案提出首讀二讀

（特訊）香港立法局今日舉行會議，議程如下：

三讀案問：行政及政務說有空缺若干可供本港兩大學畢業生申請，而本年度申請之畢業生有若干？

黃宜平問：將來之公共屋宇是否計劃裝備反罪行警鐘設備？

張有興問：鑒于道路交通日益繁忙，是否有計劃增加停放救護車地點及救護車數目，使救護車抵達意外事件地點所需之時間減少，並使傷者能儘早送往醫院？

西門士夫人問：有關在大廈及公共交通工具為傷殘人士提供特別設備之報告書何時可發表？

李福和問：政府可否說明銓敘科目前對各部門任命與升級呈文處理之工作量，並簡略說明對處理時間有影響之各項因素？

鍾士元博士問：政府今年一月宣佈之香港訓練學院人事與工作方面有何進展？

張有興問：政府醫院是否仍然可見病床不足之情形，以致在走廊用帆布床安置病人？若然，此種情形，何時得以改善？

安子介問：為保護大衆利益，政府可否擬定法律，管制財務公司及其他不經銀行條例第之條發給執照而接受存款之機構？

胡文瀚問：可否採取行動使油蔴地小輪公司碼頭之服務，室及通道條件獲得改進？

鍾士元博士問：政府政策是否認為建屋用地重于跑馬用地，而政府可否考慮將位于沙田之第二個跑馬場地地盤撥作建屋之用？

利國偉問：新證券法案何時可在本局提出，及法案中是否對經紀本人買賣股票有所規定？

李福和問：政府可否說明財政科職缺添補及編制組目前對各部門增加人員及重編職位呈文處理之工作量，並簡略說明對處理時間有影響之各項因素？

司徒惠問：鑒于最近飛機駕駛員之申訴，政府可否對啓德機場跑道，特別于下雨時之安全性作一聲明？

法案首讀：一九七三年賭博（修訂）法案；一九七三年電訊（修訂）法案；一九七三年禁止開設商品交易所法案；一九七三年公衆衛生及市政事務（修訂）（第三號）法案；一九七三年建築物（修訂）法案；一九七三年暫時限制建屋發展（薄扶林及半山區）法案。

法案二讀：布政司：一九七三年賭博（修訂）法案。財政司：一九七三年電訊（修訂）法案。一九七三年禁止開設商品交易所法案。民政司：一九七三年公衆衛生及市政事務（修訂）（第三號）法案。亞力山大：一九七三年建築物（修訂）法案。勞爾臣：一九七三年暫時限制建屋發展（薄扶林及半山區）法案。律政司：一九七三年民事訴訟證據法案。律政司：一九七三年雜項修訂法案。財政司：一九七三年最惠品（統管）（修訂）法案。徐家祥：一九七三年工廠暨工業經營（修訂）法案。

柳生飯店開幕酒會

柳生飯店於即日正式啓業，營業時間為上午十一時至下午十一時，各界人仕欲免向隅，實須……

九巴去年獲純利 二千五百餘萬元

年會將宣佈派息兼送紅股

（新聲社）九龍汽車（一九三三）有限公司，定本月二十日正午十二時舉行第三十四屆股東週年大會，屆時將討論（一）省覽截至一九七三年二月十四日止之年結及有關該年結之董事會及核數師報告書，（二）宣告派末期股息（每股派息一角五分），（三）選舉董事，（四）聘請核數師，（五）處理其他適當事項。

會後繼續召開股東特別會議，討論及通過下列議案：將本公司歷年公積金之一部份港幣二千八百二十一萬六千四百四十元撥作資本，並授權董事會將是項金額照一九七三年七月五日已登記之普通股東，按其當時持有普通股股數比例分配，其辦法即以上述金額轉為二千八百二十一萬六千四百四十股普通股，以持有每五股普通股配三股新股與上述股東，該新股將與現有之普通股享有同等利益，但不享有截至一九七三年二月十四日止年度之股息。如股東配有不足整數一股者，本公司董事將不發給零碎股票，并得將此種零碎股發售，然後將所得淨值攤派與原配有該項零碎股之股東。

該公司董事局宣佈截至一九七三年二月十四日止年度之純利為二千五百八十一萬四千二百二十三元，本月二十八日……息，每股一角五分（連同於本年一月十二日派發之中期息每股九分，即每一元股，全年共派息二角四分），并定於本月廿三日起派發與已登記之股東云。

士丹頓街塌牆傷人

（特訊）昨晨十一時，中區士丹頓街十七號舊樓，在豪雨中一幅牆塌下，一男子受傷，幸傷勢輕微，敷藥後無恙。傷者男子劉沃，五十一歲。（合）

香港醫療輔助隊員 假西貢舉辦夏令營

（新亞社訊）香港醫療輔助隊假西貢崇真中學舉行夏令營大會揭幕儀式由該校校監，林柏棟神父主持，林神父在揭幕儀式致辭中強調團體生活的重要性，並希望各隊員能透過此等團體生活而發揮彼此相愛的精神。

香港醫療輔助隊第二屆夏令營參加者包括九龍東北區及新界區達五百多人在星期日開幕禮，由該隊九龍及新界副總監莫華樂醫生太平紳士主持並致謝林神父能借出該會校舍而作非教會，非宗教之活動，最後贈予該校錦旗云。

本港新聞 ③

培養下一代德智羣體四育 推展青年暑期康樂活動

中山同鄉會 招待青年遊新界

（國際社）中山同鄉會推展暑期康樂活動，使青少年參加有益身心之活動，昨日招待青少年百多人遊新界，上午十時在麥花臣球塲集合，主席劉志民任總領隊，領隊：關坤、麥森、劉偉民、黃治平、李漢元、李帝軍、區標、李達材乘旅遊車多輛出發，首途前往青松仙觀，訪問安老院耆老，每位老人均致送禮物。下午二時到達雁園午膳，隨即展開各項活動，有歌唱、謎語、幸運抽獎，晚飯後驅車返市區，盡一日之遊。

東區康聯會 辦多項比賽

（國際社）東區民政署，協助東區青少年康樂聯會所屬，近百個社團學校機構，展開暑期各種康樂活動，有：旅行、露營、參觀、訓練班、興趣小組、文娛及宗教活動及各種獎事，節目豐富，歡迎青少年參加。

比賽有：青年協會北角中心：乒乓球賽、羽毛球及民歌賽；柴灣漁民娛樂會：英皇書院會、勵志會及銅鑼灣街坊會：康樂杯小型足球賽；柴灣漁民娛樂會：祈禱及灣景潮浦中學，八月份舉辦：兒童歌唱比賽，在八至九月，有足球賽事；乒乓比賽，限六至十四歲兒童參加；主辦：社會服務中心舉辦：跳繩比賽，康樂棋比賽：八至十三歲兒童參加，青年協會民新街中心，及北角新邨居民協會舉辦：青少年象棋比賽；八月份在模範邨民新街中心，北角新邨西座禮堂舉行。歌唱比賽：由柴灣天主教星堂，柴灣居民協會分別主辦，八至廿五歲青少年可報名參加，八月廿五日在海星堂舉行。

潮連同鄉會 廿九新界旅行

（國際社）新會潮連同鄉會，暑期康樂活動，本月廿九日集體旅行新界，招待會員子弟及區內青少年六百人，每位收費八元，包括豪華旅遊車，及泰園漁村酒家歡宴，旅行程序業經編定，本月廿九日（星期日），參加者於上午十時抵達九龍佐敦道渡船街集合，憑證登車出發，途經青山紅樓，停留約半小時，……設備，都設會首長陳炳均、盧子明、陳錫雅與漁村酒家負責人接洽，務使旅行證時優待。

下午一時在漁村酒家，舉行聯歡宴會，餐後自由娛樂，下午四時，在泰園車塲集合，乘車返佐敦道散隊。

長洲順德公立學校 第十四屆畢業

邑彥黎時煖授憑並頒獎 鄭植華報告擴建圖書室

（特訊）長洲順德公立學校第十四屆畢業典禮暨本年度結業禮，昨日在校內禮堂舉行，參加者有邑彥黎時煖，梁慶雅，何李紹，李銳志，劉玲暨地方團體首長暨生等三百人。

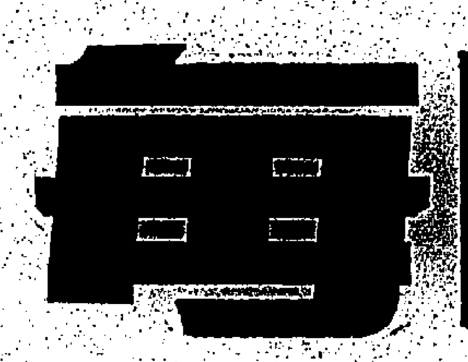
典禮開始，首由校監鄭植華致詞，略謂：本校成立至今，歷十五年，本人與各創校時期之校董，竭其綿力，承應任校長及各老師合作，辦理本校，由幼稚時期以至漸次長成。本人與創校時期各校董，深信本校為地方教育有意義的事業，也是順德邑僑對教育上有意義而光榮的貢獻。

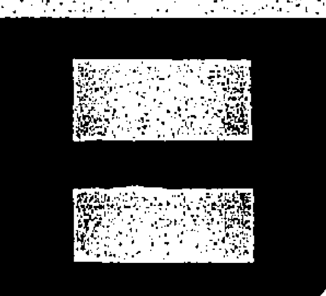
學校雖已漸次長成，但仍須發展壯大，本人與及創校各校董只內於學校有進步而深感欣慰，並因以為樂之外，絕無半點權力利益之心，惟循什麼途徑，什麼方法，才能使學校更有效更合法去管理，以吾現有涯之生，去安排我們學校向萬壽無疆之途上發展，是我本人與各創校校董無時無刻不欲解決的問題，其後承前高教育官周覺錦先生，創校時出錢出力特多之現任樂善堂主席何李紹先生，近榮獲英女皇頒賜獎章之梁慶雅先生及原日創校期各校董同意，組設長洲順德公立學校有限公司，永遠管理本校，而公司權力，則在可依本公司章程，生生不息，延續無窮，去繼續選取會員，選取人才，為本公司及本校無窮之將來歲月，負起實任，從此本校管理上，遂納最合法，最上軌道之法治時期。

本校有限公司經於一九七二年七月廿八日核准註冊，本公司成立後值得一提之大事，計有兩件：（一）草擬及通過校董會章程，隨即成立本校有限公司，成立後的第一屆校董會由今年四月一日起，任期三年，該第一屆校董會，本人於本屆校董會仍任校監職位，希望各位公司董事各校董多多協助。（二）第二件大事是籌備擴建三樓，已獲教育司署通知：將給本校建築津貼約十萬元，現正等候理民府關於土地使用之核准，本校有限公司組設擴建三樓建校委員會，聘請黎時煖太平紳士，梁慶雅先生，何李紹先生，李銳志先生，劉玲先生，及周滙先生，及本人為委員，待理民府核准之後，將當積極進行。

待三樓建成之後，本校就有書報，雜誌，圖書之設備及閱覽室，補課時有課室，（不必像目前要等候全校放學後才有課室用），留堂溫習有地方用，還可以貯放乒乓波拾，（目前各室完全應用於上課，殆多不便。）

在這個畢業禮和結業禮當中，學業成績獎和各項比賽優勝獎也同時頒發，對獲獎同學，……





聖保羅書院主辦 第二屆全港學生攝影賽評選結果

恒生特約「溫故知新」 卅間學校獲得比賽權 十月上旬無綫電視正式播映

大窩坪廠商 會慶聯歡叙餐

觀塘區 普益商會 選舉廿五屆新董事

偉民商科打字學院 暑期擴班增添學額

華僑文化 香港論壇

群儒十韻

寬如寬榮兩法師 續講楞嚴經撮錄

夏柳

申請歸化英籍啟事

發揚傳統學術 培育健全人材 青華中醫學院

香港政府公佈

工務司署佈告

大口環填海區及……

署理工務司





本港新聞

港督麥理浩爵士主持揭幕
三院遊藝會籌善款 今晚在大會堂舉行
一元獎券開獎 麗的電視現場轉播盛況

（特訊）東華三院慈善遊藝大會，今晚八時在香港大會堂音樂廳舉行，恭請港督麥理浩爵士主持揭幕禮，民政司姬達致送紀念品。姬達夫人，簡悅强夫人，蔡永業夫人，李福逑夫人主持慈善獎券攪珠開獎。

大會全部節目由麗的電視代爲編排及演出，麗的電視實地電視轉播，俾未能購得門券入座之各界人士可在電視中欣賞大會之盛況。

全部節目於昨下午在大會堂音樂廳綵排，三院主席雷治强，副主席區廣忠及……總理鄭德盛……黃宜弘偕同夫人督導，演出節目計有：（一）「偉大東華」，由東華三院護士學校員生合唱；（二）「歡迎」，由東華三院護士，屬校員生，麗的藝員合唱，陳世鴻校長指揮；（三）陳美齡演唱 YOU ARE 21, I AM 16；（四）奚秀蘭唱「一根扁担」；（五）「扇舞」，由東華三院屬校學生担任；（六）陶寶珠唱「花落沈園春」；（七）麗的舞蹈組及陳儲德担任；（八）張懿唱「禪院鐘聲」；（九）「諧談」，鍾楊、令正担任；（十）夏台鳳，鄭森合唱名曲；（十一）新馬師曾唱「仕林祭塔」；（十二）陳美齡唱歐西名曲；（十三）麗的舞蹈組「西班牙舞」；（十四）奚秀蘭，夏春秋合唱「幾度夕陽紅」；（十五）「一錢生樓求三院」，南紅，胡楓，鄭君綿担任；（十六）黃韻華，夏春秋，陳甦奧，劉艮發，鍾楊，鄭偉光，吳回，李志海，盧寶華，溫泉，焦雄，盧傑雲師合演出趣劇「水滸傳」。大會由黃露及伍秀芳小姐司儀。葉志敏小姐，翁文儀小姐，趙詩琪小姐，陳兆忠小姐，殷麗樂小姐向麥理浩夫人，姬達夫人，蔡永業夫人，李福逑夫人獻花。

滙豐副董事長侯活 將於本年十月榮休
董事沈弼繼任該職

香港上海滙豐銀行董事局宣佈：該行之侯活先生（MR. J. U. L. HOWARD）將於本年十月榮休，其副董事長缺，將由沈弼先生（MR M. G. R SANDBERG）繼任。

侯活先生在香港上海滙豐銀行服務達三十一年之久，最近十年，在香港總行，歷任要職。

沈弼先生，爲本港知名人士，於一九四九年來港后，曾調職該行之日本及新加坡分行，一九六七年回港服務，七一年被委爲總經理，復於去年陞升董事。

沈氏現年四十六歲，熱心公益，爲香港外匯銀行聯會主席，地下鐵執行委員會委員，及英女皇御准賽馬會董事。

沈氏並爲本港有利銀行，恒生銀行，隧道公司及國泰航空公司董事，又爲獲得利有限公司董事長，並爲滙豐銀行屬下航運公司董事。

附圖爲沈弼先生。

僑居港九新界人士組織
濠頭鄉親會成立
昨已刊登徵求會員啓事

（港訊）中山濠頭鄉鄉親，僑居港澳九龍新界者不可以數計，尤其旅僑外埠經營者大不乏人，如美洲各大埠，英屬各大埠，南洋羣島一帶亦復不少，該會組織鄉親會於本港，目的純爲成立鄉村一個大家庭，聯絡鄉親情感，共謀福利，互相照顧，不涉政治爲宗旨，已於一九七三年七月十日，經獲香港政府批准爲有限公司，快將舉行會員大會，在未舉行大會之前，務希各地鄉親迅速來會辦理入會手續，俾能資格各人投票及選舉事宜，同時被選理監事與就職典禮，昨經登報徵求會員啓事，目前入會鄉親雖衆，但鄉親散居港澳九龍新界，住址徹底未盡消楚，無從通知者尚多，故特登報週知，凡屬原籍濠頭義門鄉姓宗親（包括已遷居之各處者）濠頭鄉之異姓鄉親，勿論男女老幼，出嫁女，媳婦，貞女等，均表歡迎參加，統希即來該會登記，共策進行，擴展會務云，會址設九龍油蔴地碧街二十號二樓，電話K三一〇五九。

安樂暑假遊覽團
首三批分飛台非

安樂旅運社舉辦之二十三批暑假各地遊覽團，分別遊覽台灣、日本、菲律賓、泰國、馬來西亞、星嘉坡等地，第一、二、三批等參加者八十六名，已於本月十四及十五日，由該社特派之專員陳潔賢及何志光帶領，乘國泰及菲律賓航空公司飛台北及馬尼拉等地。

該社專辦高級豪華旅遊團，向負盛譽，各界人仕參加擁躍，其籌辦各地之旅遊定期出發：「台灣團」定於七月二十一，廿五，廿八日及八月四日，十一日，十八日出發，「麗兒島九州本州團」定於七月廿一日及八月四日，十六日出發，「菲律賓團」定於七月廿一日，四日，十八日及八月二日，八月四日出發，餘團定於八月二日，四日，十八參加，以免向隅，歡迎到社詢問詳情。地址：香港德輔道中昌人壽大廈二〇三室（電梯按二字），電話：二四六九一五，二四二九二五，二三七五〇三。

圖示：安樂旅運社暑假台灣團及菲律賓團七月十四日出發時攝。

女青年會牛頭角中心
推動捐血救人
鼓勵居民參加

（國際社）社會福利署九龍東區牛頭角社區工作處及女青年會牛頭角區青年中心，響應紅十字會之捐血運動，於二十日（星期五）聯合舉行捐血站設在牛頭角福利大廈，紅十字會派出工作人員協助施行，是日由下午二時至晚上八時，歡迎區內人士捐血。

有意義之捐血救人運動，在牛頭角推行尚屬首次，宣傳工作業已展開，希望坊衆、學校、社團人仕加深對捐血之認識——捐血實與己無損，對需要的人却可挽於垂危，爲加强配合宣傳，是日上午在福利大廈放映電影及作圖片介紹展覽，歡迎參觀捐血之實際過程，本區青年社會工作人員及熱心坊衆，抱着熱愛生命，愛人如己的精神，自動前往參加。

東區社團防災應變
開放防風庇護站
可供七千人暫棲

（中國社）東區民政署，以颱風期間季節經開始，爲市民作充份準備，與保區確保生命財產安全，與街坊團體防風小組委員會，安排防風此護站，傳颱風懸掛時可迅速收容受威脅之木屋危樓市民入居，東區防風庇護站是供七千人作臨時棲身之所，分佈地點如下：（一）北角坊會庇護站，陳維周夫人紀念學校；（二）筲箕灣坊會此護站：（甲）筲箕灣道會所，（乙）阿公岩道漁民子弟學校，（丙）太祥街太古福利會，（丁）筲箕灣康樂中心，（戊）聖十字徑村福利會，（己）成安村東華三院樂中心，（庚）東華三院第二小學；（三）柴灣坊會庇護站：（甲）新區第二十座會所，（乙）安置所，興華路柴灣海星堂，（丙）柴灣區新第二座，（丁）柴灣漁民娛樂會，（戊）漁灣華樓柴灣居民協會，（己）天主堂，新區十二座柴灣天主教聖德學校；（庚）東頭灣道坊會庇；（四）赤柱聖堂……

大會堂節目
七月十八日 星期三

場地	時間	節目
音樂廳	下午八時半	東華三院慈善遊藝大會：東華三院主辦（票價及售票處同上）
劇院	下午八時半	英語話劇：加利臣劇團主辦（票價及售票處同上）
高座展覽館	上午九時至七時	「中國萬里行」—吳建章彩色攝影展覽：香港華貿有限公司主辦
北演講室	下午三時至五時	電影：香港博物美術館主辦
	下午五時半至七時	電影：均輝有限公司主辦
	下午七時至九時	汽車講座：世界汽車會（香港）有限公司及汽車世界主辦
南演講室	上午九時至十一時 下午二時至五時	芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦
	下午五時至七時	移民生活座談會：國際社會服務社主辦

旺角區社團明晚舉行
滅罪宣傳遊藝大會
節目豐富精彩歡迎坊衆參加

（新聞社）旺角區各界社團，響應撲滅暴力罪行運動，舉辦宣傳遊藝大會，明（十九）日下午七時三十分，假旺角花臣球場舉行，敦請九龍民政專員吳國泰主禮，有粵劇歐唱變富遊藝表演招待坊衆，名譽會長霍兆貞，民政主任，旺角警司江鳳竹，市政局康樂組主任黃潤生，大會會長曾紹松，主席：老其松，祭國旗，陳漢宗，甄球，吳熾燮，劉志民，王華生，陳國傑來巡各社團首長蒞臨觀禮。

大會係由旺角民政署，旺角警署，市政局康樂組，旺角區各界社團合主辦，參加爲大會主席團之社團八十九單位，歡迎坊衆進場參觀。

旺角東分區委員
訪問商店派送警笛

（國際社）旺角東分區撲滅暴力罪行運動委員會爲呼籲居民響應撲滅罪運動，協助警察寶貞爾陪同，昨日下午二時，在民政署……主席劉志民，委員：劉偉民，王霖，黎介如，陳東森，丘炳光，梁惠康，營永，與國墩，鄭劍光，關坤，歐陽藩等十多人，到通菜街，國瑞街，運動場道一帶分五組訪問商店及住戶，派送警笛及宣傳刊物。

天主教福利會發一元獎券
推出小組負責工作
開賣物會籌募善款

……抽獎小組：主席王……

婦女小組：主席郭少凱夫人，副主席：馮漢彥夫人，繼譚勵明女士，王昆士夫人。宣傳小組：主席趙逸江，副主席岑澈石，決定於十月廿八日，假九龍華仁書院，十一月四日，假銅鑼灣聖保祿醫院舉行賣物會，從上午十一時開始，下午七時結束。抽獎券共印一百二十萬張，每張一元，首獎爲五百方呎，新建洋樓一層，另有名貴獎品五十個。

天主教福利會自一九五三年成立以來，一向爲社會人羣忠誠服務，週因服務範圍日形擴大，去年經費支出亦增至一千八百餘萬元，除獲得政府補助及在封齋期運動所得捐款外，不敷達二百多萬元。

委員會希望社會熱心人士慨慨解囊，以獎善舉，好使天主教福利會所屬各部門服務工作，得以推行。

天主教福利會各部門，在一九七一至七二一年所服務的人數，計有一百五十四萬二千餘人。

中外旅團五組出發
續辦各地各組遊團
名額將滿報名從速

中外旅運事業有限公司以經辦外國旅行團享譽美、加、歐洲及東南亞各地，以多年來經驗，籌組各綫旅行，深得本地人士信任，無論美、加、歐洲，環遊世界團及日本、台灣、星馬泰各團，均創出發人多紀錄，凡參加中外旅行團均有口皆碑，一片美譽。

中外旅運公司在暑假期間所籌辦之各綫旅行團於日昨曾先後有五團出發，現尚有少數名額，計有台灣團，收費一千四百五十元，定七月廿一、廿八、八月四、十八日、九月八、廿二日出發。「星馬泰」十天收費二千五百五十元，定七月廿七、八月十、廿四、九月廿一出發，「日本」綫分「本洲一週遊」收費二千一百元，定八月九日出發，「本洲九天豪華遊」收費二千五百五十元，定七月廿一、八月四、廿五出發，「九州本洲九天聯遊」收二千七百五十元，定七月廿一、八月十一、九月十五日出發，「鹿兒島南北九州本洲九天遊」收二千八百五十元，定七月廿一、八月十一出發，至於「環遊世界團」因徇衆要求再辦兩團，開九月一日經已滿額，僅有十月一日出發之一團尚有少數名額，全程卅天，僅收九千八百五十元，「美加團」分美西十八天，特價六千一百元，加美廿二天，收費八千七百五十元，定八月十一、十二月廿二日分組出發，開各綫、各組尙有名額無多，有意參加，請移玉九龍尖沙咀彌敦道一百號東英大厦四二二室，或電話：K六六四一六二，六六二七二五，歡迎電話詢問云。

今日潮汐

高潮：上午四時五十六分。下午六時四十二分。

低潮：上午十一時二十二分。零時五十七分。

鄭德芬夫人 孫麗韶明舉殯

工商日報前廣告部主任鄭德芬先生之夫人孫麗韶女士，昨（十六）晚九時四十五分，在瑪麗醫院逝世，終潤享壽六十七歲。鄭夫人因病住院醫治逾半載，生平待人接物，和藹可親，相夫教子，親友稱譽，但藥石無靈，終於去世。遺體移往香港殯儀館治喪，明（十九）日（星期四）上午十時半大殮，十一時出殯，舉行火葬。

孫麗韶女士遺照

本港新聞

住宅樓宇租金新例實行後
廉租屋不受管
北角及西環兩村十一月起增租百份十
村內居民對調整差餉後增租比率存疑

（本報特稿）成立不久的房屋司，月前曾向香港房屋委員會屬下北角及西環兩新邨居民，發出加租通函，內容大意謂：該會委員經通過調整租金方案，其目的爲求租值適合理程度，並支付不斷上漲之管理及保養費用以維持該會之工作效能。

香港房屋委員會上項加租通知之發出，曾在最近港府通過之臨時凍結住宅樓宇租金法案之後，但仍有懷疑，究竟該項臨時凍結住宅樓宇加租法案，對一般廉租屋邨及新區樓宇是否生效。

據房屋司發言人表示，政府凍結租金法案之管制範圍，限於一般私人住宅樓宇，政府轄下之廉租新邨則不入此限，故此各新邨仍依照每兩年調整租金一次的早期規定實施加租。北角及西環兩廉租新邨住客，係於本年三月間便接獲香港房屋委員會通知，由本年十一月一日起，增加租金百分之十，理由是目前物價日趨上漲，該會極待建設更多房屋以應付更多市民之需求，太低租值勢不能維持，故將租金例行調查，直至租值稍近市價或低於市價爲止，最終目的是使租值達合理的水平。

受這次加租影響的北角及西環新邨居民約二千五百戶，共一萬六千二百五十八名廉租屋居民。

政府屋宇管理處發言人表示：香港房屋委員會此次加租，乃根據一貫政策而施行。蓋根據一九七〇年通過的控制租金條例規定：凡月租在一千五百元以下者，加租額每年不得超過百分之五，該條例亦包括政府公共樓宇在內，但因政府樓宇已於一九七一年加租一次，則北加租額只能加百分之五，但現已屆一九七三年，故廉租屋依例可加租百分之十，這是根據一九六五年所訂下廉租屋每兩年加租一次，每次可加百分之十計算。

雖然，本年六月六日，立法局曾三讀通過臨時凍結租金緊急法例，將目前本港私人住宅樓宇的租金暫時凍結六個月，在此期間業主不能加租或迫遷。但該項緊急法例，只是適用於私人住宅樓宇，其目的亦只針對抑制租金狂漲而實施，故政府所主理下之公共樓宇則不在管制之限。同時，房屋委員會發言人亦一再解釋，當局對廉租新邨所加的租金，是爲應付該會建設更多房屋之用，這與一般私人住宅樓宇以抬高租值牟利是不可一概而論。

北角及西環兩新邨居民，對於當局這次兩年一度之循例加租，一般上並無不滿之反應，但對於月前政府所頒佈樓宇差餉重估而影響廉租屋住客問題則表示疑慮。

據北角新邨居民估計，由於政府要調整樓宇包括廉租屋樓宇在內，重新估價下，該邨居民負担增加之差餉竟高達百分之八十，據其中一位北角新邨住客表示，彼於本年五月份之差餉經調整後，乃由原來之廿七元，加至四十八元（增加廿一元），連同租金一百五十七元，共須交二百零五元，如果這次由十一月一日起再加租百分之十。則其所居租金連差餉共須繳二百廿六元，這等於在未加差餉及租金之前約增加百分之九十五以上。

對於北角新邨居民而言，香港房屋委員會於本年十一月一日起循例加租百分之十之舉便有存疑之處，他們認爲當局重估差餉之對象應爲業主，而廉租屋居民只是住客身份，差餉加在住客身上已與此例有違，再者上次增加差餉後，相距不過六個月，又再增加租金而加租比率又適差餉起計算在內，這便不會合理，他們認爲，這次北角與西環新邨加差餉與加租金之舉幾乎是同時實施，加租比率是否已剔除差餉所加之數，甚至既加租又加差餉之措施是否合理等等，均成爲該兩邨居民存疑之問題。（均）

撲滅罪行想有成績
警察力量應即增加一倍

（新亞社）香港政府於清潔城市運動之後，更來一次撲滅罪行運動，一般人認爲香港罪行事件太多了，理應來一次撲滅運動，但可惜清潔城市運動則有兩個月，現在仍然執行，至於撲滅罪行運動，則爲期不足一月，在撲滅罪行運動中，仍不斷有罪行案件發生，社會人士認爲不夠徹底，表示失望，清潔城市運動，倘進行兩個月，何以撲滅罪行運動則不及一個月，殊使人莫明其妙，垃圾遺害於人類雖然甚大，但罪行案件遺害於社會，遠較垃圾爲嚴重，港府將此兩個運動先後倒置，遂使到社會人士爲之不滿。

不過平情而論，撲滅罪行運動之進行，雖然爲期甚短，但仍勝於不舉行，據警方統計，在撲滅罪行運動中，罪行案件爆發減少四份之一，以香港市民人口達四百萬人，而警察力量連同輔警在內，不足兩萬之數，警方如斯微薄，怎可以希望能有好成績。

下一年度港府經費之支出應該大大增加，由現年度之二億餘元加至四億餘元，則警方可以一倍，倘如此方能對撲滅罪行起了作用。

汽車撞鐵欄
三男女受傷

（特訊）昨日下午五時五十分左右，一輛編號A×七八×六的私家車，可能因天雨路滑的關係，在行經官塘道近啓德大廈附近，突撞向路旁的鐵欄，車內一男兩女微受傷，後送院醫治無恙。傷者陳國光，男，二十三歲，袁惠紅，二十二歲，袁惠冰，女，十七歲。（合）

招募警察運動
電視「歡樂今宵」今宣傳

（特訊）警方爲配合最近展開之招募警察運動，將於今晚（十八日）在無綫電視「歡樂今宵」節目中進行宣傳，介時將會簡略地介紹各組警察（包括水警在內）之日常行動及各單位之工作，警方並會同時供應一套介紹訓練正規部隊之短片，放映給觀衆欣賞，並引導市民如何向各招募中心申請，加入警察行列。

警方一名高級警察，亦將現身螢光幕，講述及解釋是次招募運動有關問題。（唐）

本報美加第十八團經已超額
讀者報名登記工作
提前宣佈結束辦理
向隅者列候補或請參加第19團

（特訊）原訂本月二十日（星期五）截止報名之華僑日報，四達SITA旅行社第十八次聯合主辦之「美加旅行團」，由於全團滿額，迫得將報名登記工作，提前宣佈結束，并對向隅讀者，深致歉仄。

美加旅行團第十八團，原訂於本星期五始行截止報名，但由於各界人士，特別是以前參加過的舊團友推薦而來的親友踴躍參加，截至昨（十六）日統計，不僅已經全團滿額（四十人），還有不少後至者冒着八號風球高懸的惡劣天氣下，紛紛親至本報中區辦事處要求加入，因而已超過了預定名額。只是由於機位，簽證，酒店房間等等問題，未能作增加名額及展延時限之決定。在此情況下，本報與四達SITA旅行社決定惟有將報名登記工作，提前結束辦理，并將後至者列入候補名單，等候出缺，然後依次遞補。讀者中倘若時間許可，請參加本年九月二十日出發的華僑日報讀者美加旅行團第十九團。

經已超額完成之華僑日報美國，加拿大旅行團第十八團，將依照原訂行程，定期八月十日（星期五）上午九時卅分，乘搭泛美航空公司PA八四六號班機啓程，暢遊美加十多個舉世知名的名城和數十處奇景勝處，風光旖旎的歷史勝蹟。

華僑日報，四達SITA旅行社年來合作主辦之美加旅行團，承蒙社會人士及廣大讀者的鼓勵愛護與信任，截至目前爲止，已具有十八度成功舉辦的輝煌實績，享譽之隆，有口皆碑，而且每次舉辦均有極爲優異的令人滿意的甚或超出預期的成績，曾經參加的讀者於暢遊返港後向親友指出：「華僑日報與四達SITA旅行社合作主辦的美加旅行團，不僅辦理完善，而且服務優良，在旅途中享受到的一切，遠遠地超過所付的代價，實爲現階段中訂價最廉，服務最佳，享受最高，值得推崇的旅遊團體組織」。

茲將參加華僑日報美加旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：第十八團：八月十日至九月三日。（已滿）第十九團：九月二十日至十月十四日。全程共二十五天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬零二百元，包括乘搭泛美七四七最新型豪華客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小帳等。

（四）登記辦法：報名時交全數或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照，旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

專綫電話：H二五一九七四。

米行商會聲明
倘有抬價 歡迎舉報

（特訊）香港米行商會（批發商）鑒於週前批發及零沽米價頓告暴升，零售米價達每斤二元多，本港市民曾一度驚惶搶購。香港米行商會特於前（十六）日下午三時三十分在該會禮堂召開記者招待會，發表澄清聲明。

理事長歐陽長指出：世界食米減產，來源頓告短缺，更自泰國公佈暫禁食米輸出後，市民一度驚惶搶購，零售米價每斤高達二元多，政府當局爲穩定居民心起見，採取下列一連串步驟：（一）發表本港存糧數字，同時（二）令飭入口米商不得任意提高米價，（三）又妨止批發商暴利，於六月十四日通知批發商每担毛利不得超過二元，本會隨於當日召開會員特別大會，公佈政府明令，并要求全體會員嚴格遵守，獨幸全體會員深明大義，察當前糧情，熱烈響應政府措施。爲使糧情及糧價更趨安定，十八日應十一家會員之請求，召開會員緊急大會，檢討同業遵守政府明令工作。本會更派出調查組，不斷自我檢討，而政府亦派出人員督促穩定糧價工作。本會自感已爲全港市民略盡棉力，亦覺自豪也。不料在切實遵行政府明令期中，竟謠言譁起，某零售商會竟在報章指摘批發商抬高米價，本人對此項空言指摘深感遺憾，除請求工商署加以調查外，倘有任何指摘，歡迎逕向本會舉報或面見本人，當設法制止，以保障市民利益。

詢及食米來源問題，該會發言人繼表示稱：食米來源甚爲豐裕，以目前而言，暫無短缺現象存在。入口商對於批發食米方面，頗算暢順，一該商會屬下三十多個會員，秉承工商處指示，以毛利二元爲盈利額，藉以防止再有同様搶購米潮發生。

男子上週在機場被搜出白粉六磅
提堂還押廿二審訊

（特訊）工商處緝私組人員，根據警方緝毒組供給消息，於上週三在啓德機場拘捕一名準備離港前赴曼谷之泰籍男子，在其行李之暗格內搜出一批毒品，該批毒品計有一九四包三號海洛英，共重六磅，價值四萬五千元，稍後該男子交由警方緝毒組人員繼續調查，該男子將於廿二日（本星期五）在中央裁判署提堂。（合）

山海之友劏雞井 東海穿洞飯甑洲
陸綫船灣牛島兩海游泳 新海綫飯甑洲浪茄三咀

（港訊）山海之友本星期日即廿二日兩綫旅行（一）與海上遊覽社合辦「新型遊船全新節目全日港外遊覽」。上午八時半卜公碼頭開船，直達浪茄三咀飯甑海頭，登陸飯甑洲，此爲港海通往大浪四灣及大鴉灣之重要門戶，今凡遊客東水坡者在返皆經洲前而未嘗登陸觀賞，山海之友爲香港行友及攝影界貢獻此新節目，下午復登三咀並以經舟穿刀洞或沙口洞始歸，船上設備齊全，餐肥供應自帶飲食，並展覽彩色全程旅遊專篇圖文，派發地圖，以爲永久參考，補印皆有適當地點游泳，船艇費每券十六元。（二）陸行衆海浴綫上午九時正尖沙咀牛島酒店對面集合乘車，直達船灣半島三門仔漁民新村起行，派發地圖，按圖暢遊牛島兩邊海岸，喜遊足者更至水茫田；牛寮下，馬鞍及馬屎洲頂，三海風光，皆來眼底，普通組以消夏爲主者步程，多少提短隨意。下午六時許返抵市區，專車往返費每券三元半，人人可參加。即日發券，額滿隨截。券站：彌敦道三一五「鄉一餐室」閣樓，尖沙咀星光行九〇八，金海上遊覽社，卜公碼頭海上遊覽社訂座處，灣仔春園街九號地下，大道中廣安銀行側佳麗唱片公司，余道生行五一一室柯學佑，問訊：五一四七一三〇二李君啟。下午適用。（注意：海上社只發海券）

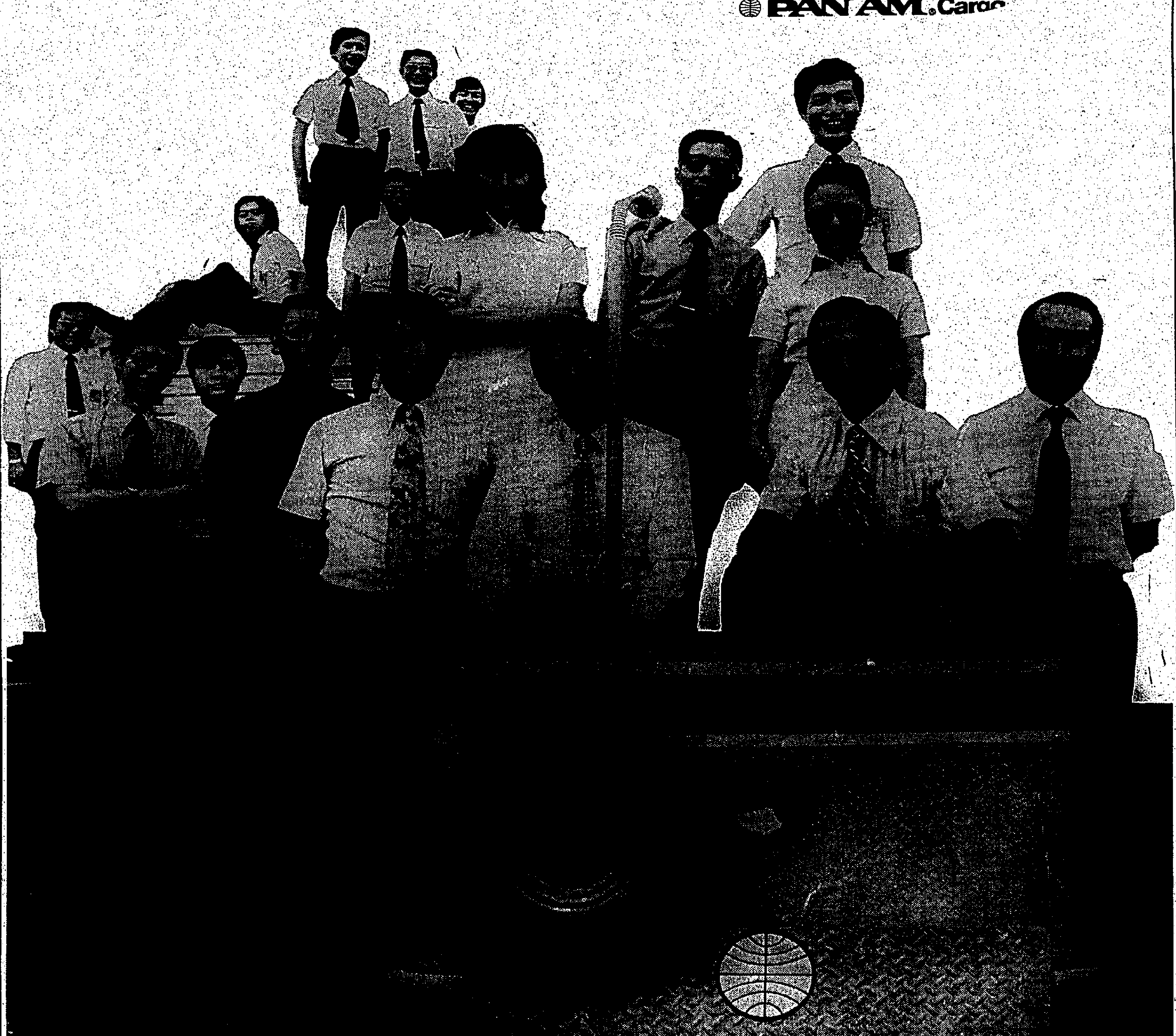
中央警署偵緝部總督察
連破多宗刑事案
四週兩度獲嘉獎

（新亞社）中央警署偵緝部總督察張福良，最近屢建奇功，連破多宗刑事案件，因此四週來兩度榮獲嘉獎。

張君現年三十二歲，於上月初因破獲一連串五宗械劫銀行案件，并拘四名背年劫匪而榮獲處長嘉獎，四劫匪被法庭裁定罪名成立，分別判監六年。張君旋又破獲一宗於兩年前在元朗區內發生之劫殺罪，并拘獲三名男子歸案，因而再度獲嘉獎，該三名被捕男子現正被法庭分別判入獄二十五年，十年及六年。

張福良君服務警界迄今已有十一年，對辦理各類案件均經驗豐富，目前駐守中央警署。

彼謂：當警察乃服務社會之最佳途徑，因此本人於十一年前投身警界，矢志服務人羣。今後，本人將繼續努力，務求剷除社會敗類，使市民安居樂業。然而，警隊亟須獲得市民之合作俾能撲滅罪案，除暴安良。



新界版

颱風侵襲·豪雨連天 農作受損失

低窪村落多受水浸村民狼狽部份逃避
數處發生山坭傾瀉公路交通一度受阻

（特訊）颱風媚蒂掠港，連天風雨，雖未造成嚴重災害，但低窪村落多發生水浸，并有山泥傾瀉外，新界農作亦受損失。

新界各區理民府及鄉事會方面，早於前日天文台懸出八號風球後，即加強聯絡戒備，并開放各鄉事會會所，隨時供作村民暫避風雨的庇護站。在荃灣方面，雅麗珊服務中心亦曾一度收容近百居民避風。

元朗厦村鄉厦村及一帶，昨發生水浸，水深數呎，浸入屋內，村民狼狽異常，理民府接獲報告曾往視察。

荃灣成田村亦發生水浸，村民獲救暫行撤離。此外各區輕微水浸亦多，但無重大意外。

新界主要公路數處發生山坭傾瀉，尤以荃錦公路一度暫行封閉較嚴重。荃灣九咪半造成意外，大埔道馬料水附近亦一度交通受阻。

至於各區農田作物，在風雨侵襲下，多受到不同程度的損失。但據農民方面表示：目前損失情況尚難估計。尤其蔬菜方面，需待天氣放晴後，始能判定。

在魚塘方面，初步報告有被冲崩塘壆情形。據魚農報告，連場大雨，各魚塘得水過多，雖可免缺水生蓮，但塘水突然冲淡，對生蓮亦屬無利。

昨日新界各區交通多陷癱瘓，迄晚始漸恢復，除農漁業外，各墟商業亦呈冷落。（田）

上水推廣青年康樂 多項活動展開

舉辦暑期急救班男女參加熱烈 並辦鄉村電影晚會招待各村民

（特訊）由上水區暑期活動聯會所舉辦之暑期急救班，業已開始在社會福利署上水服務處舉行，全部課程分爲十節，每節兩小時，由聖約翰救傷隊講師劉仲模先生擔任教授，所有參加者經考試及格，發給證書。上課時間依次爲廿五日，廿七日，三十日，八月一日，八日，十日，十三日，十五日等，每次上課時間爲晚上七時至九時。

該班現已額滿，全部名單如下：陳振權，陳麗瓊，陳麗娟，陳立邦，陳迅強，鄭永賢，張錦澎，張紹榮，朱武鉀，侯錫康，侯樹球，何樹元，簡智崇，江愛瓊，黎瑞龍，李建心，[illegible]斌，梁淑芳，廖作能，呂志雄，呂東明，鄧火存，鄧潤芳，黃兆有，黃樹輝，王錫劍，楊偉強，楊國英，葉世強，余婉華，袁肇鈞等。

上水區靑年對暑期活動，均熱烈響應，今次所舉辦的急救班，爲使本區靑年對急救、救傷有所認識，於必要時，能助己救人，成爲實用。

又水上區暑期活動聯會，亦於暑假期中，舉辦鄉村電影晚會，以娛村民。舉辦之日期，地點如下：今（十八）日，大頭嶺村東慶學校；七月廿六日，松柏塱村博文學校；八月九日，坑頭村坑頭學校；八月十日，上水鳳溪中學；八月十四日，丙岡村尚陵學校；八月廿四日，河上鄉河溪學校，時間爲晚上七時三十分至九時三十分。

所放映的電影內容爲體育活動紀錄片，卡通片等，免費招待上水區各鄉村民參加欣賞。（新）

萬宜淡水湖建道路 收地補償裁定 明日開始發給

（特訊）爲萬宜淡水湖計劃建造通路至新界西貢高塘附近之「UD」入水口而收回丈量約份二八九約部份土地，其補償金額經已裁定，新界民政署長麥法成昨發出公佈通知。

凡被收回下開地段之人士，可由本月十九日（星期四）起至八月三日止，逢星期一至星期五上午九時至十一時在大埔理民府領取補償金。

地段號數及補償金額將被收回之土地如后：丈量約份第二八九約——第一二九號，一百四十六元，第一三三號，二百一十一元，第一五六號（一部份），卅四元，第一七五號，五百廿五元，第一八一號，一百七十五元，第一八三號，一百四十六元，第二五〇號，一百七十五元，第二五一號，一百七十五元，第二六五號（一部份），二千二百八十元。

新界版

抵禦風雨·免受損失 農場宜種防風樹

林村嘉道理農場試植堪參考

嘉道理場之背景爲新界最高之大霧山，被作爲本場之屏障。本場還有一個獨有的特點：就是由山下升至一八〇九呎地方，有一股熱氣。此地方共有二個熱氣洞，附近的植物，充滿液汁，良于生長。洞旁又有一座古代之祭壇。考古學家認爲祭壇與岩石，必屬與巫術之形式有關，尤其是多季時之暖氣，盤旋於山峰之頂端，最爲顯著。昔日之土人已徙置他處，尚時時到來拜祭祈禱，求雨賜福，俾其五谷豐登。

二月的時候，粉紅色的吊鐘開花盛放，與青皮樹花爭輝奪目。同時，梨花也相繼開放。三至四月份，杜鵑，春花，梨，山渣子及鳳刺等，又及白花開。柑桔類開花時之濃郁香味，也充溢於山谷之中。如此幽靜之場所，誠屬人間仙境。

但是每當雨季，大風雨及大霧時，即在如此顯著的高山區域，有時也有出人意外之事情，蓋天然之氣候並非人力所能控制。本場每當氣候轉變惡劣，有時也常受此種狂風暴雨災害摧殘而遭受損失。

（廿八）西區遠眺：現在向山下走可見有一叉形路口。左行有一工友膳堂，直落西面另有西面發展區，可以望見林村及錦田山谷。附近山林繁密，岩石四佈，苔鮮及羊齒類植物繁植其間，猶如無路可通行。區下植滿黃皮，龍眼及間植之藥類，另有山綠豆藤在四周作爲遮蓋野草，又可作爲綠肥之用。幼嫩勝仔同時可作爲豬、雞之青飼食料。

現在沿途而下，可經膳堂。向右轉下至峭谷及小溪邊崎嶇小徑，遥返到辦公室。

（廿九）路邊花木：路邊的花草，向上行並不好看，若向下走時所矚目者尤覺鮮艷奪目。斜坡地區有許多藤蔓及矮樹可以防止土壤冲蝕，保護土壤肥沃。高山地段路旁又有深紅色及淡紅色之七姊妹玫瑰繼續斜坡，蔚爲奇觀。又有黃白色之金銀花于春天開花，花開時尤覺蜜味芳香。

遍設滿山之石砌花壇：每年種有大紅花，常年均有花卉開放，又有紫薇在樹下生長，七月至九月開花成放。又另有一種花壇植滿紅竹草，與大花茵蔯，互相輝映成趣。

在斜坡下面另有棘杜鵑及珠間植繁密，開花時十分[illegible]

（三十）大紅大綠：并有許多一品紅，種植於[illegible]。在梯田之間又種滿繡球[illegible]瑰色，又有紫色及藍色，[illegible]，可稱謂大紅大綠。

（卅一）防風樹：在[illegible]地區，可見本場另一工作一行列之防風樹——澳洲[illegible]備防風之用。及另作爲遮[illegible]風景之點綴。尚有其他澳[illegible]在試驗種植中，以備抵抗[illegible]

（卅二）水連瀑布：[illegible]運地水邊生長，所以稱爲[illegible]美麗的溪澗中由高而下，係由一九五九年建設之水塘中[illegible]冰凍。

（卅三）小瀑布：有經路下穿流而入，經過先此處卅呎（A）即可見到在左邊，另有一條小徑，[illegible]

[illegible]人們所需和平之聲音[illegible]上溪布的水聲與花香[illegible]說不盡的美好景緻。[illegible]關花谷：此處係斜路[illegible]喘急。由橋至一水湖路。[illegible]便可到達一處稱爲[illegible]又有一小徑（B）[illegible]方。又有一小徑[illegible]而下，離稱爲蘭花石。[illegible]下，離小溪不遠經過[illegible]及（C）此處植滿奇[illegible]高山植物，橫過對[illegible]（D）可以見到一間[illegible]由亭而下可見一條[illegible]返回大路時，即可見[illegible]一小徑。此徑兩旁佈[illegible]F）又到修道路，已佈[illegible]賞小谷之景緻。現在[illegible]識前往參觀。[illegible]大瀑布：在大路約走[illegible]至步級，（G），前走[illegible]小徑直下大瀑布及[illegible]前，（H）各位遊客[illegible]天工之天然瀑布，急[illegible]人驚心觸目。另有茂[illegible]古樹，環繞瀑布四週[illegible]壘似的屏障。[illegible]人造瀑布：漫遊於大[illegible]奔至大路（G）到達萬[illegible]瀑布，（I），便可見到[illegible]之美水滾滾而來，流[illegible]以供參觀者在此戲水[illegible]趣。（完）

荃灣鄉會邀集社團首長座談 討論停車收費問題

[illegible]（五）下午二時卅分在該會禮堂邀請荃灣區各社團首長舉行座談會，商討應付辦法。

當局擬於本年九月間在荃灣區裝設停車錶[illegible]所在街道如后：沙咀道、福來邨、柴灣角街、衆安街、兆和街、大涌街、芙蓉街、[illegible]、大白街、成田街、河背街、亨和街、[illegible]成街、禾[illegible]、圓墩圍、大河道、海壩街、寶笛街、川龍街、楊屋道、古坑道、聯仁街、橫龍街、馬頭壩道、西樓街、新荃灣、半山街、大屋街、白田壩街、仁濟街、關門口街、聰德街、曹公街、橫窩仔、德華街等。

元朗夏令盃賽今舉行開球

民政署長高禮和主禮 三十一隊參加甚熱烈

（特訊）元朗區本年度夏令杯公開足球聯賽，已定於今（十八）日展開序幕，以配合該區暑期活動，推進康樂，獲得各鄉青年紛紛組隊熱烈參加。主辦此項比賽之元朗區體育會，爲隆重其事，特敦請新界民政署副署長高禮和主持揭幕儀式。

開球典禮於下午五時在元朗大運動場舉行，預料將有一番熱烈情況。

參加此項比賽球隊共有三十一隊之多，賽會已分編爲四組，如下：

元字組：水蔗新村，龍青，永強，龍祥。朗字組：老圍，上村，中山，厦村。區字組：流浮山，健青，北圍，運花地。夏字組：攝管笏，田聯，南青，興林。令字組：兩利，博愛，詩曲社，日昇。足字組：忠記，啓明，雄威，八鄉。球字組：花炮，鴻燕，朗青，永慶。賽字組：鮮魚行，欖聯，屏蔴。

提供青年暑期康樂 元朗大會堂項目多

興趣組服務團有益

（特訊）元朗大會堂已由即日起至八月廿五日期內，展開本年度青少年暑期活動，主要目的在於提供元朗區內有意義的青少年暑期康樂活動，並藉此促使他們善用餘暇，又使他們參與本區青年參與義務工作，且藉着這個機會培養他們將來成爲一個對社會有貢獻的市民。

元朗大會堂除原有日常興趣小組十數組織進行外，另爲暑期策劃的活動計有：民歌組，化粧組，攝影組，東方土風舞，西方土風舞，國畫組，研究組，速記組，書法組，手球組，圖書館，剪紙組，排球組等十三個興趣小組。歡迎區內十六歲以上青年參加的社會服務則有：少年康樂中心義務輔導員，中一預習班服務導師，少年公開會小組工作者，圖書館服務，社區探討，青年康樂活動輔導員，暑期社會服務團，鄉村同樂會等。

至於少年活動則有：少年康樂中心，少年公開會，電影晚會，中一預習組，鄉村同樂會等。詳情請到元朗大會堂查詢，或電一二——七六四〇八一。（新）

新界中山同鄉會 定期就職大聯歡

陳日新監誓鄧乃文頒證

（特訊）香港新界中山同鄉會有限公司第三屆監理事，定於本月廿四日下午七時，在元朗龍祥酒樓全座，舉行就職典禮，敦請新界鄉議局主席陳日新太平紳士主持監誓，元朗社區聯誼會主席鄧乃文太平紳士頒發選任證書，典禮完畢，會員叙餐聯歡，席券廿五元，並由業餘音樂歌唱名家演唱粵曲助慶，預計筵開百席，屆時當有一番熱鬧。

第二屆新員如下：名譽會長：蔣曹麗姬太平紳士，馮志强，梁玉階，會長鄧星池，榮譽顧問：蔣法賢博士，陳日新紳士，鄧乃文紳士，鄧守璇，劉雄亞，劉祿永，吳金，梁正，理事長蕭瑞燊，副理事長吳添，林家樂，徐汝強，楊合，何祥，監事長何得聚牧師，副監事長余溢中，謝雲龍，總務主任吳添（兼），高煥時，秘書主任林之松，財務主任鄧德山，徐汝強（兼）康樂主任李秉璋，伍華生，何權威，公關主任林家樂（兼）龐兆偉，婦女主任梁仲，福利主任高明輝，陳華，高平，張榮，文教主任鄧國權，稽核主任余溢中（兼）楊啓凱，調查主任謝雲龍（兼）李文台，監事，冼培昌，羅志中，梁有，張啓芳，阮璧，曾裕。（界）

歐洲觀光、旅程豐富 保持歷屆優良傳統 提供超值妥善服務

今番第四次舉辦享受更高節目更加充實

本報爲辦好讀者旅遊服務，減輕旅行者消費負担，提倡正當文娛活動起見，繼成功舉辦了十七屆美加，六屆澳紐和三屆歐洲旅行團之後，現時與四達SITA旅行社繼續合作，續辦華僑日報讀者歐洲旅行團第四團，藉以滿足越來越多熱中遊歷和意欲出國觀光讀者的需求，並爲彼等解決冒語隔膜，手續繁複，人地生疏等等問題，更爲配合政府擴展旅遊業政策，切實履行「訂價最廉，服務最佳」的優良傳統，以期達到無美不備，有口皆碑，一團辦得好過一團的境界，務使參加讀者於暢遊之餘，將必留下令人永遠懷戀的深刻印象和難忘的回憶。華僑日報讀者歐洲旅行團第四團，係爲服務讀者而舉辦，除具備多種優厚條件外，參加者可以最廉宜的代價，獲得稱心滿意的旅遊享受，好使閣下於遊山玩水之餘，尚可探視留學中的子女，會見別多年的親友，順道考察商業貿易活動，誠一舉而數得。

歐洲旅行團第四團，係本報與最佳服務著譽於時的四達SITA旅行社，和經驗豐富的汎美航空公司繼續合作聯辦，去蕪存菁，享受更高，節目更爲豐富，整個旅程節目，內容洋洋大觀，令人畢生難忘。

本報歐洲旅行團第四團，定期本年九月四日出發，包括來回及所有內陸航綫機票，附設私家浴室的一流酒店房間，包括美國式早餐在內的每日三餐精美膳食在內，收費僅爲港幣一萬〇二百元。遊程則有德黑蘭，羅馬，維也納，惹尼黑，蘇黎世，洛桑，燕得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，漢堡，東西柏林，貝魯特等，這些地區的文化藝術與科學成就，歷史遺蹟與現代文明，均可在這次長達二十九天的旅程中盡覽無遺，參加讀者所能遊歷的地方，將比許多歐洲人一生所見的還要多。

玆將參加「華僑日報讀者歐洲旅行團第四團」簡則列下：

㈠旅程日期：由一九七三年九月四日至十月二日全程二十九元。

㈡旅遊地區：德黑蘭，羅馬，維也納，惹尼黑，蘇黎世，洛桑，燕得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，漢堡，東西柏林，貝魯特等。

㈢旅遊費用：港幣一萬〇二百元——。上列費用包括乘搭汎美航空公司最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，包括私家浴室之一流酒店，早，午，晚三餐（美國式早餐），參觀及入場券費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時先交全費或百分廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，帶備護照旅行身份證（C．I）及照片。

㈤登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㈥登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大厦地下。電話：二五一九七四。

長洲順德同鄉會 賀梁慶維何享綿

並歡送麥瑞文任滿榮休

（特訊）長洲順德同鄉會及長洲順德公立學校，以邑彥梁慶維榮獲英女皇獎章，何享綿榮膺九龍樂善堂主席，特於前日假長洲鄉村俱樂部聯合舉行歡宴，以表慶賀。同時亦藉此歡宴該校教師麥瑞文女士任滿榮休，藉表惜別之意。

席間由校監鄭植華致歡迎詞，對梁慶維，何享綿兩先生之功在社會，實至名歸，榆揚備至。麥老師長期服務教育，功勞至大，今以酒樓菜薄之宴會，表達我在座同人對三位貴賓之尊敬與感謝。隨舉行歡宴，觥籌交錯，賓主盡歡。（山）

兒童天地

（第四〇七〇期）

·童話· 毛虫的舞會（下）

·美琪·

小仙子走後，小毛虫互相張望了一會，便齊聲說：「我們現在的樣子是否真的夠好看呢？抑或要刻意去選一襲美麗的新衣呢？」

當天晚上，小毛虫居住的地區裏，颳起了一場大風雨，雨點打在小毛虫的洞穴。雨不停地打着；最後，把牠們的洞穴也毀壞了。毛虫們被雨水從洞裏冲到泥地上，全身染滿泥漿。

與此同時，大飛蛾也從森林的另一面匆匆地飛過來，身上穿着是雨點。小毛虫們暗裏知道明晚的舞會一定必被這場大雨破壞了。

這時，小仙剛巧走過，他看見毛虫們全身沾滿了泥漿便說：「小毛虫，我可以把你們洗乾淨，但你們要給我報酬的，好嗎？」

毛虫爲了要參加舞會也只好答應：「好吧！但是除了金子以外，我們甚麼都可以給你，因爲我們根本上沒有金子。」

小仙回答他：「我只想要你們的毛大衣，它們可以作爲小仙多天用的床褥。」

毛虫們跟着小仙回家，小仙替他們小心地洗濯，用刷子把毛皮擦淨。洗罷，小仙便對毛虫說：「很清潔了嗎？現在你們身子很濕，快走到外面去曬太陽吧！」

他們和小仙一起走出屋外，坐在石階上，不久，太陽的光和熱把他們照得暖暖的。

小仙說：「現在你們可以回家了，記着回去睡一個很長的時間，那末，當你們醒來時，便會變成了美麗的飛蛾了。」

毛虫們很不相信小仙的說話，駡着：「休說廢話，一覺醒來怎會變成飛蛾呢？」

小仙說：「不用猜疑，依我話去做就成了。」

小毛虫根本就不相信，但牠們實在太累了，不一會便在小仙家裏睡着了。

當牠們醒來時，小仙幫他們把毛大衣脫下；牠們眞的變成了美麗的飛蛾了。

小仙使毛虫的夢想成了事實，毛虫也給了他報酬；飛蛾們便高高興興的飛去參加舞會了。

孫中山的故事

小朋友：

從前的老百姓，大多數是迷信的，迷信的害處就是使人完全聽從天命，遇到困難的事情，不去盡心盡力的做，只是求神拜佛，希望上天降福，天下那會有這樣便宜的事情呢？

在孫中山先生鄉村裏，有一座北帝廟，廟裏供着一個木頭做的北帝像，鄉村的人十分相信這北帝是很靈的，所以前往燒香的人也很多，村中人無論發生甚麼事，總是到廟裏去問北帝，就算有人生病也去求北帝保祐，即使是有求不應，總是說：「命該如此，北帝也沒法保祐，人還有甚麼辦法呢？」

孫中山到了十多歲時，看見村民的迷信情形，就要設法勸告他們。有一天，孫中山和幾個同學走到北帝廟，一進廟門，幾個同學過忙向神像跪拜行禮，孫中山看見這種情形，自己便退到神像面前跟它握手並且說：「我們爲甚麼要拜這個木偶呢？他自己也不能保護自己，怎能保祐我們呢？」說完用力一拉把北帝的手拉斷了。同學們都很害怕，慌忙逃跑了。全村的人都駡中山先生是瘋子，父母怕他被村人所害，只好叫孫中山先生到別處求學。從此中山先生便立志要改革中國，經過艱苦的奮鬥，他終於成功了。

小朋友，你們的年紀雖然幼小，但也應該仿效中山先生的童年，這樣勇敢，智慧和不屈的志向，並要努力讀書，爲社會爲人羣做有益的事業。

·唐姨姨·

·動物搜秘·

蝙蝠 夜間 如何 敏捷 飛行

—卡仁—

小常識

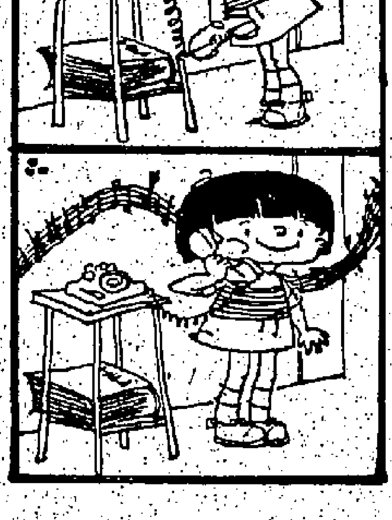
破案記

·現實故事·

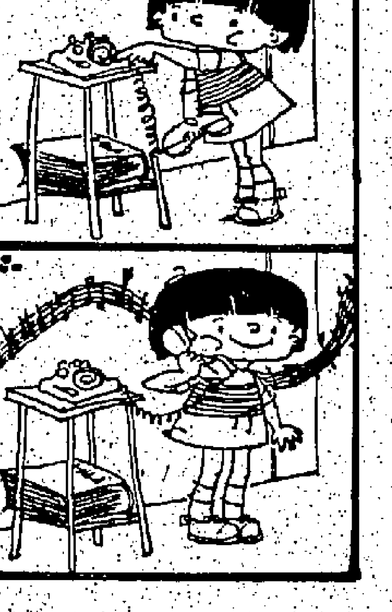
！地球！

美的音樂









蒂澤作

康樂家庭

托兒所普遍設立 方便有職業母親

介紹東區婦女會托兒所

在大力提倡男女平等的今天，現代女性結婚後，大多數不留在廚房，而步出家外，從事一份職業，與丈夫一同維持家計。

於是，一個新的問題便從而發生，有了孩子怎麼辦？特別是未達學齡的幼童，更令不少職業女性大感頭痛，若暫時停止工作，在家看管小孩，大多數都不願意。若請一位工人照顧孩童，遇上的困難更多，一方面工人難請，另一方面，請了工人，可能整份人工給了她也不夠，尤有甚者，工人大多是上了年紀，思想較守舊，帶領孩子的方式，未必適合新時代夫婦的心意，徒令父母躭心！

故此，近年來托兒所便大量設立，因其收費廉宜，且有受過專業訓練之人負責，將兒女托於所內，無須牽掛，因此，很多人將其幼兒送去托兒所。

現在，爲了使父母對托兒所進一步瞭解，特別走訪由東區婦女福利會主辦之托兒所。

東區婦女會主席譚鳳生夫人表示，此托兒所宗旨有二：一、促進兒童身心之發展，養成良好習慣。二、便利職業婦女對其子女之寄托。

入所資格爲足兩歲半至五歲，體格健康之兒童，並經托兒所指定之醫生證明無傳染病，而其父母均有職業，且賴工資維持家計，而無親屬照料，或該兒童爲一孤兒，而由其親屬收養者，均得請求入所。

接着，訪問托兒所主任莫秀珊女士，她表示此托兒所，在不久將來，會搬入新址，即北角福利大廈二樓，那裏設備比起現在，更爲現代化及齊全。她續稱：托兒所除了教他們唱歌，及玩各種遊戲外，尚教他們認字，認顏色等，使他們正式上學時，不會遭遇到困難。

她個人認爲，那些孩子甚容易應付，除了那些新入所的，因剛轉換一新環境，未能習慣，而使她發生小小困難外，其他的尚無特別困難。

托兒時間是由每天上午八時至下午六時，星期日及公衆假期休息。

每當上午家長送其子女入所後，至六時家長來接回其子女前後一段時間，父母可安心于工作，無須牽掛兒女之作息。

托兒所通常是在上午教兒童認字，認色，唱歌，遊戲，下午則有一午睡時間，及各種益智活動。此外，每天上午九時早餐，十二時午飯，下午四時點心，對于食品選擇，以富于營養爲主。

托兒對象以家庭環境較次爲主，故每月收費特廉，每名每月只收四十元。

接着，所內一名小女孩，叫作李瑞恩的，答覆問題時甚爲聰明伶俐，她表示在所內甚好玩，因有唱歌，又可以學到認字。

另一位小弟弟鄭威則表示，開心，因這裏有很多小朋友跟他玩。

如果你家中有小孩，而你們夫婦倆都須出外工作，何不將他們送去托兒所？在那裏，他們將可獲得適當的照顧，而你，只不過要付出小小的金錢。（祀少儀）



（東區婦女會托兒所孩子們正在午睡）

注意肚子痛

有些人在肚痛的時候，只要吃一點成藥，或者根本不用吃藥，一會兒便會無事了，但有些痛起來卻是那麼的利害，不但要看醫生，而且還要動手術或開刀不可。

有些肚痛只是微痛或隱隱作痛，但有些則作劇痛或抽搐痛的，到底爲什麼會引起肚痛？又因爲有了什麼毛病才會肚痛的呢？實在很難給人從表面上觀察得到的。既然，肚痛是那麼

普遍，而且還會令人受到那麼嚴重的痛苦，爲了防範肚痛的由輕度及嚴重的部位，對肚痛的情況與症狀，好給與應要有點認識，使對症治療，在痛的時候迅速消除痛楚。

譬如肚痛的位置範圍如何，往往是可以由此判斷痛因和性質的，所以當人們感到肚子痛的時候，一尊要清楚痛在什麼部位，腹的

配偶的教育

程度

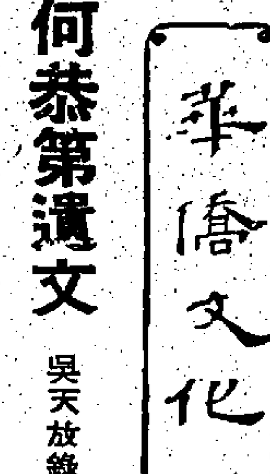
·婚姻講座·

慶鳳影响改期 東區婦女會會員大會

西班牙小姐 最佳國服裝



巴黎秋裝

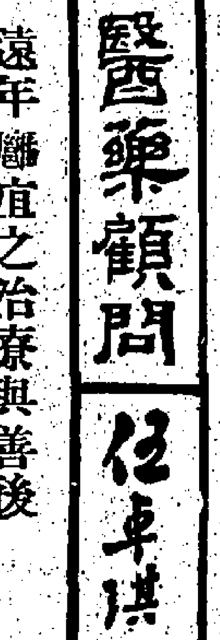


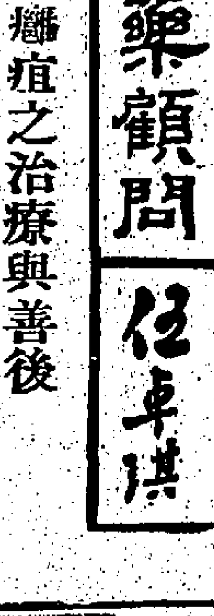
·美容新知· 敷面有助美顏

嬰兒與睡眠

結婚之喜

黎桂蓮 麥偉強





梁村桃酌宴親友

遠年癧疽之治療與善後

醫藥顧問

任卓祺

香汁火腿

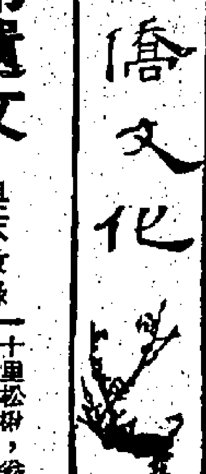
華僑文化

何恭第遺文

劉伯守書 圖伯守畫 追遠閣序

吳天放錄





明珠第二屆佛學班 定八一開始報名

尚有文化消息刊在第六張第一頁請讀者留意

體育

昨颱風肆虐夏令杯賽再延期
全部秩序改編
昨晚兩場改在十九舉行

（特訊）原定於昨（十七）日在旺角球場補賽之兩場夏令杯足球聯賽初賽，足字組爭霸戰光華火併鮑思高，球字組卜公對傑志，又仍因颱風雨影響，再宣佈第四次延期，賽會決定於七月十九日再補賽，仍假旺角大球場舉行，兩場比賽開波鐘點仍照舊。賽會並將經已發表公佈之七月十八日，七月十九日，兩天六強決賽週秩序取消，可能將七月十八日，七月十九日原定決賽週六強會戰秩序，擬定改於七月廿七日，七月廿八日兩天舉行。但尚須與市政局接洽借場後，始能正式決定十八日，十九日兩天決賽週是否改於廿七日，廿八日舉行，仍需待經足聯夏令杯賽委會編定公佈。

今屆夏令杯共有卅隊參加，初賽分六組舉行，每組五隊作單循環賽，錄取每組成績最佳之首席隊伍出綫，再由六個分組冠軍隊作單循環決賽。華字組初賽，穗成隊以四戰四勝得八分成績，輕取首席，奪得出綫權。人字組初賽，愉園以四戰三勝一和得七分成績，贏得首席，獲出綫權。足字組初賽尚未產生出綫隊伍，光華與鮑思高兩隊均為三戰二勝一和，各得五分，爭霸戰再度延期，至十九日補賽。球字組初賽，漢英以四戰三勝，一和，得球十四只，失球三只，得七分成績，奪得首席，瑞聯戰績亦為四戰，三勝，一和，得七分，但瑞聯得球僅十只，失球二只，漢英較瑞聯多淨贏三只球，卒憑得失球比率之利壓倒瑞聯，漢英奪得球字組出綫權，瑞聯慘遭淘汰出局。聯字組初賽，駒騰以四戰四勝得八分成績贏得首席出綫權。賽字組初賽官涌以四戰三勝一和得七分成績，贏得首席出綫權。茲將夏令杯新編秩序及擬定秩序錄後：（七趾）

分組初賽補賽

△七月十九日（星期四）

組別	對賽	時間
足字組	光華對鮑斯高	下午六時
球字組	卜公對傑志	下午七時卅分

六強決賽週秩序

△七月廿二日（星期日）

對賽	時間
愉園對駒騰	下午五時卅分
穗成對足字組冠軍	下午六時五十分
漢英對官涌	下午八時十分

△七月廿四日（星期二）

對賽	時間
穗成對官涌	下午五時卅分
愉園對足字組冠軍	下午六時五十分
漢英對駒騰	下午八時十分

△七月廿五日（星期三）

對賽	時間
足字組冠軍對漢英	下午五時卅分
駒騰對官涌	下午六時五十分
穗成對愉園	下午八時十分

擬定秩序（尚未正式公佈）

△七月廿七日（星期五）

對賽	時間
穗成對駒騰	下午五時卅分
愉園對漢英	下午六時五十分
足字組冠軍對官涌	下午八時十分

△七月廿八日（星期六）

對賽	時間
足字組冠軍對駒騰	下午五時卅分
愉園對官涌	下午六時五十分
穗成對漢英	下午八時十分

公開小球賽 今港九有賽事

九龍小總主辦「九龍盃」賽，今在麥花臣場有兩幕上演，六時九龍水務對沛生，七時蠕龍對友青。

港小總主辦「挑戰盃」賽，今在維多利場兩幕：六時東山集友對藍白紅，七時恆青對藍白，到時定有爭持。

九龍城金牌賽今在馬頭圍球場舉行，六時昇健對迷途。七時小學生輔助社對義案。

足總四會長昨歡宴
支持胡法光競選主席
葉國雄加緊拉票

足球總會廿日召開週年大會改選的日期漸逼近，昨日是最後截止提名的日期，但最後被提名為人注目，仍然是主席胡法光和葉國雄的競逐，現時雖然一般均認為由兩會長提名之體壇知名人士胡法光機會仍然高一些，但最近兩天，葉派的努力，在乙丙方面做工夫，卻仍不能過份忽視。

昨晚足總四會長：霍英東、鍾逸傑、趙不弱、張錦添，在珠城酒樓聯合歡宴，各屬會代表及報界等，情況異常熱烈，四會長這次歡宴，主要是替胡法光增加聲勢，因為胡氏雖屬體壇知名人士，但相信有部份乙丙組的球會仍然未十分熟悉，因此昨天宴會帶有介紹性質，至現時華人副會長的位置，有莊劍峰突然殺出，他有部份乙丙組票的支持，也使原來的兩華人副會長不能不提高警惕，因為乙丙組會有許多華人球會，若然全力支持莊劍峰的話，則將來不知鹿死誰手矣。現距離改選日期只有兩天，各種部署已經臨到了最後階段，且看最後一席如何尋求出奇制勝的招攬。

趙不弱博士競選演詞

霍英東會長，鍾副會長，張副會長，各位體育界先進：

今晚，蒙各位光臨，實感萬二分榮幸。多年來，本人追隨霍會長，及各位副會長，各位體育界先進，宿夜匪懈，並肩攜手，不畏艱辛，盡最大努力，提倡足運，本人始終本着最初提出，和衷共濟精神，願在今後繼續為足球界服務，接受任何建設性意見，來促進足球運動。本人非政治家，不懂用體育武器，本人祇以服務體育，尤是足球運動為光榮，不求私人，名與利。

過去由於各球會間能夠衷誠合作，互相支持，又由于霍會長之領導及各足總同仁，體育界人仕協助，使近年來足運蒸蒸日上，前途燦爛，希望使到香港足球能表現於世界地圖之上。各位體育界先進，足總大選期近，大家眼睛是雪亮，希望本着一貫以往提倡足運衷誠合作初衷，投神聖一票，多多謝謝。



（火奴魯魯）六十二呎帆船以十四小時四十分完成二千二百廿五哩橫渡太平洋帆船賽事，圖為該船月圓之夜破浪前進時攝。（合眾國際社無綫電傳真）

日本女子排球隊 定九月來港演出

（特訊）日本女子排球隊，擬於下月九月來港作賽，已獲港九排球聯會接納，並覆函表示願意招待膳宿。響譽國際排球壇的日本女子排球隊技術相當超卓，其能應邀來港演出，誠為香港球迷一大眼福，而對現正蓬勃的排球運動，亦有相當幫助，客軍在覆函中表示，他們除願意訪港期間與港聯女子隊作賽外，並將會自行分離表演示範，此更為難能可貴。

客軍一行十八人，由領隊高橋率領，其中包括球員十三名，好手雲集，特別身裁至為健碩，技術亦甚了得，然有關各球員小史，要待伊到港後始可再述，茲列客軍名單如下：

領隊高橋，副領隊小島，管理吉田，教練尾島，副教練陳小五，隊長（一）嚴川，（二）原田，（三）山崎，（四）松川，（五）村由，（六）中村，（七）宮崎，（八）佐佐木，（九）大野，（十）村島，（十一）石川，（十二）山崎，（十三）豬田，（十四）幻山。（正）

市政盾青年籃球賽 秩序重新排定
改修頓室內場舉行

籃球聯會與市政事務署聯合主辦之「市政盾」男女子青年籃球邀請賽，由於週日風雨的原故，籃聯會已正式將秩序編排在室內場舉行，比賽預算在本月廿日便告全部結束，賽會亦將全部比賽秩序更改，茲錄新賽程如次：

七月十八日（星期三）六時三刻（女）均安對康青，七時三刻（男）悠悠對伊青，八時三刻（男）青年對伊青（修頓室內場）。

七月十九日（星期四）六時半（男）環球對伊青，七時半（女）均安對伊青，八時半（男）大同對青年（新蒲崗場）。

七月廿日（星期五）六時三刻（女）均安對悠悠，七時三刻（女）伊青對康青，八時三刻（男）大同對環球（修頓室內場）。

足總會長，霍英東，副會長趙不弱，張錦添及鍾逸傑，昨晚假珠城酒樓歡宴足球圈及報界。圖為：四位會長分別致詞。（一）會長霍英東（二）副會長趙不弱，（三）張錦添，（四）鍾逸傑。（本報記者攝）

陸智夫同學會宴賀 甄球鄒偉雄兩首長
主席陳卓均致詞讚譽

（特訊）陸智夫國術同學會，昨（十七）日下午八時，假座中國酒樓，宴賀該會永遠會長甄球榮獲英女皇榮譽獎章，法律顧問鄒偉雄榮膺市政局民選議員。席間首由同學會主席陳卓均致賀詞（另錄），繼由陸智夫師傅致詞，讚揚兩位首長對社會之貢獻及為同學會之大力支持。席後由甄、鄒兩位分別致訓詞，各同門亦紛紛舉杯祝賀，場面異常熱鬧，至深夜上散。

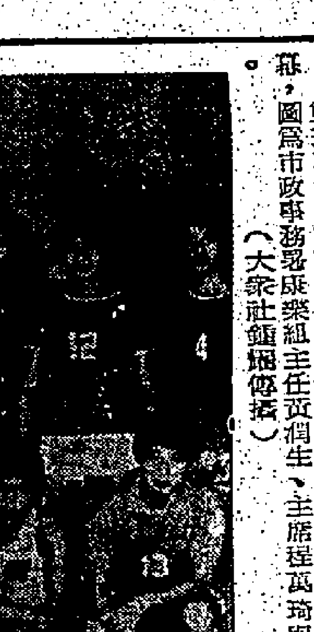
主席陳卓均致詞略謂：「今晚本會同仁設此濃酌，係慶賀本會永遠會長甄球師兄及法律顧問鄒偉雄師兄榮獲勳銜暨選議員，兩位都是吾黨學長，向以服務社會，熱心公益，與學育才，排難解紛，著譽於時，尤以對本會會務之關懷，大力協助出錢出力，向為同門所敬重，今甄球師兄榮獲英廷頒授榮譽勳銜獎章，鄒偉雄師兄獲選任市政局議員，實至名歸，口碑載頌，是給我同學會以無比光榮，各位同門亦感以自傲；因此，今晚諸師設酒筵，來慶賀兩師學長，本人謹代表本會同人敬祝兩位師兄前途無限，事業發達。

本會在上月為響應華僑日報救窮助學，假利舞台義演大劇，獲兩位師兄親臨主持，並致贊助，發揚師門光大，本會同人深表感謝，今後會務有賴兩位師兄多多匡正支持，今晚薄酒微菜，招待不週，請為鑒諒，祝兩位師兄及在座各位健康愉快。」昨晚與會者有：黎和、陸智春、陳卓均、馮榮、陸韶新、陳張昌、何榮、梁永和、陳永年、何資光、陳瑞球、梁

九龍城區青年康樂會
主辦三屆男女籃球賽

（特訊）九龍城區青年康樂會主辦第三屆男子陳鼎岱店，女子合義杯籃球賽，由籃球主委譚懋雅、副主委梁玉泉、梁錦燦策劃，體壇名人鄧燊全，周志強等作賽會顧問。

昨午五時假座紅磡三約街坊，首先由九龍城區民政司署署理主任劉廣滔担任男子組抽簽，事宜紅磡警署署長高士頓主持女子組抽簽，情況異常熱烈，晚上假座多履酒樓晚飯。白浪根、楊伯迪、陳少華、許耀、王淨全、唐兆維、陸紹文、周燦、孔守仁、陸盛茂、劉佛、吳文彪、劉文枝、麥志明、賴祥、何焯、關森、李光、呂洪秋、余派伍、劉溥民、譚培、李森、陳松茂、何毅、馮樹、范經、鄭裘、黎道文、侯紹、梁作志、陸容標、鄧昭彭、黎桐芬、陸迹輝、謝校、余維正、區海、黃永強等數十人。（奕）





籃球聯會與市政事務署合辦的「市政盾」青少年籃球賽昨在新蒲崗揭幕，圖為市政事務署康樂組主任賈潤生、主席程萬琦與頭場兩隊球員合照。（大眾社鍾堀傳攝）



陸智夫國術社同學會昨宴賀該會永遠會長甄球榮獲獎章，法律顧問鄒偉雄榮膺民選議員。圖為：甄、鄒兩首長與陸師傅、陳主席及各首長同門合照。（本報記者攝）

紅十字會水運 廿一日上午在摩利臣山泳池

香港紅十字會青少年部，將於七月廿一日（上午七時至十一時十五分）假座灣仔愛羣道摩利臣山泳池，舉行本年度之紅十字會水運會，敦請教育司署體育總監所士域，蒞臨頒獎品，同時並希望各報派出記者蒞臨採訪。

足總主席候選人
葉國雄今招待記者

足球總會候選人，葉國雄，定於今日下午一時，在皇家賽馬會餐廳召開記者招待會（賽馬會五樓），到時葉氏將會對今次競選，有詳細的報導。據葉國雄稱，昨曾有兩華會重臣，代表胡法光會長的意見，發表一篇競選的聯合宣言，由該重臣草擬，而由雙方面同意然後發表，葉氏已表示同意，並會可能召開一個聯合的招待會，如何則要看以後的發展。

（東京七月十六日）新任拳王科曼，正準打第一位挑戰者雄文之海報，兩人將於九月一日在此間作世界重量級拳王之爭。（合眾國際社無綫電傳真）

元朗夏令盃足球賽
今午隆重舉行揭幕
卅一隊參加 龍祥對永強處女戰

（特訊）元朗區體育會，今日下午五時正在元朗運動場舉行一九七三年度該區夏令盃公開足球聯賽開幕，由新界民政署副署長高禮和主持揭幕儀式。今次參加比賽總共卅一隊，元朗區夏令盃足球賽將每八隊一組，分作八組，每組出一隊，再組成四強交叉比賽，爭取冠亞季殿位置。今天下午五時揭幕戰在元朗大球場舉行，由龍祥對永強作處女戰，第二戰卻於本週末三日舉行，全部秩序已編排好，本屆足球部秘書最忙碌，將留神到區內賽事主任西貢以便從中挑選良將，本屆比賽委員名單及秩序列下：（白浪）

香港體育界廿七歡宴
沙利士服務廿五週年
參加者請於二十日前填申請表

（新亞社）本港體育界名流鍾榮光，霍英東，梅美雅，郭贊墀，胡炳燕，以沙利士服務香港體育界廿五週年，發起聯合頌揚，定於本月廿七日下午七時，假座大會堂舉行歡宴，並希望各界人士參加，請於本月廿日前向有關方面索取申請表，以便留席云。

警察體育會
足球部年會今如期舉行

（新亞社）警察體育會足球部，定於七月十八日星期三，下午六時在界限街會所內，舉行年會，今決如期舉行，警察同人對足球有興趣者，盼依時到場參加。八時舉行年會後，晚上警務處長在漢宮酒樓晚餐，屆時將頒獎給去年度足球比賽之優勝隊伍：為第一組，冠軍警察訓練學校，亞軍機動警察隊，第二組，冠軍九龍城，亞軍元朗，西區。大足球淘汰賽冠軍九龍城，七人足球淘汰賽冠軍深水埗，亞軍西區。

眞鐸啓喑學童
淺水灣總部作一日暢泳
拯總招待三百名

（港訊）眞鐸啓喑學校學童三百名，由校長率領，來自九龍，到淺水灣拯溺總會作一日暢泳，受到拯總訓練部及女子部熱烈招待，並獲贈食物及飲品，各學童興高采烈，晚上乘車返回學校。

市政盾籃球賽
改在修頓舉行
伊青悠悠環球昨奏捷

（特訊）市政盾籃球賽，今日改排在修頓室內場舉行，六時三刻女子組均安對康青，七時三刻男子組悠悠對伊青，八時三刻尾場青年對伊青。昨晚在新蒲崗市政室內場舉行之三場賽事，天公造美，果得照常舉行，悠悠，伊青，環球三隊均告旗開得勝，賽果如下：

伊青勝大同四十四比三十（半場十八比十五）（男子組）

悠悠勝康青，六十九比十七（半場卅比十）（女子組）

環球勝青年四十六比卅九（半場廿二比十九）（男子組）（正）

代郵

光華，鮑斯高，卜公，傑志四球隊請在十九日依時到市政場出賽。華足聯會約。

浸會學院本年度十五個學系簡介

文學院

中國語言文學系

本系旨在培養中國語文及文學人材，語文方面，本系負責全校各系之中國語文教育，目的在使學生能自由運用中國語文表達自己之思想與感情；文學方面，使有志於研究中國文學之學生，對中國古典文學及現代文學有深切了解，得承繼中國文學之傳統，進而對於中國新文學之建樹有所貢獻。

英語語言文學系

英文系設普通科，主修科及副修翻譯學，普通科爲各系學生而設，注意英語實際運用，使學生能操流利英語及寫作通順文章。本系設有完善之語言實驗室，訓練發音、會話、及演講。

主修科爲本系學生而設，注意英語語文之新法教授、英國文學、美國文學、世界文學、詩、小說、戲劇之研究，使本系學生畢業後能用新法教授英文或往外國大學研究在英語語文文學上深造。

副修翻譯學爲本系學生具有良好中英文程度者而設，內分初級翻譯學，實用翻譯學，及文學翻譯學三科。

藝術系

本系設有音樂主修及副修科，俾對音樂有興趣及願意將音樂作爲其終身事業之學生修讀。本系設立之三項主修科爲：——聲樂及器樂，宗教音樂及音樂理論。

本系旨在使學生有機會發展其音樂潛能，訓練音樂人材，服務教會，協助其繼續深造，及訓練音樂專才。

藝術系開設之副修科乃供其他各系對音樂有興趣之學生修讀。凡副修音樂者，須修滿二十六——三十學分，且必須參加合唱團或樂隊四年。

此外，學生亦可修讀本系開設之文化選修科目以求發展個人技巧，審美能力及對藝術之普及欣賞。

藝術系除給予學生藝術教育外，並致力於溝通及發展院內及院外之文化活動。

商學院

會計學系

本系研究，採會計技術與會計理論並重之原則，使學者在會計制度設計上，能密切配合工商事業之需要，在會計資料分析上，能獲得正確之結果，使會計能眞正成爲事業管理之有效工具。故課程編制，除各種會計課程外，對於經濟原理，工商組織與管理課程，亦包括頗廣，務求學者對於一般經濟動態，有適當之了解，對於工商管理所面對之問題，有確切認識，對於從事獨立會計業務所需之知識，有充份基礎。

工商管理學系

本系研究工商事業管理之原理與技術，包括事業組織、理財、生產、推銷與人事管理等。學生經訓練後，即可在工商機構擔任各項職務並能逐漸升任中級與高級主管人員，或從事職業管理顧問等業務。在訓練過程中，注重學生對實際問題分析與判斷之能力，使能在整個事業業務之計劃與管理上作合理之決定。故學生須具有經濟學原理基礎與會計資料收集與分析之能力。

經濟學系

本系以經濟原理與經濟分析方法爲研究中心，旨在使學生能充分了解社會生產結構與如何運用資源推進生產及分配生產所得，以滿足人類生活需求之方式。此外，貨幣、銀行、貿易、財政、在經濟運行中所具之作用，國家總生產、國民所得之概念及其對經濟成長之衡量，均在討論之範圍。

本系學生，除經濟課程外，並須選擇會計、工商管理等有關課程作爲副修科目，期能適合於參加工商業或政府及社會機構各項職務，並能利用其經濟學識之基礎，在業務計劃之擬訂與推行上，作充份之貢獻。

秘書管理學系

本系目的，在授與學生在工商業界擔任秘書職務應具之基本訓練與技能，同時賦與通才教育基礎使其在社會中成爲良好職業人才。本系教學採講授與實際作業並重之原則，使學生工作技能與職業訓練均能純熟。

在四年修學計劃中，基本商業課程，特別重視，庶幾學生於畢業後，能逐漸升任行政秘書。因多數公司組織，對於合格秘書管理人才之需求至爲殷切，無論男女青年，受此訓練，即可獲有良好就業機會。

理工學院

生物學系

本系之目的在擴大 [illegible] 其探究精神。本系之課程 [illegible] 學生並須以化學爲其副修科。

化學系

本系旨在培養有科學理論 [illegible] 之人材。設有基礎課程 [illegible] [illegible] 進展。

土木工程學系

[illegible]

課程

本港由一九五〇年 [illegible] 此項需求 [illegible] 本系附設工業工程 [illegible]

此項課程主要包括人力分析，物力及器材之設計，促進及系統之控制。同時包括實用研究，電腦科學，或統計學，工業，此皆爲現代商業及政府運用及管理之專門有效科學，其數學，性質有賴於其科學，本工程原理，財及經濟學，組織結構之基礎理與工業心理學。

物理學系

本系學生須於四年內修讀古典與近代物理 [illegible]

香港浸會學院招生通告

本學院（依照一九六四年修正專上學院法規，獲香港政府承認註冊爲專上學院）本年度開始招收各系新生。茲將報考日期等公佈如后：

（一）系別：（甲）文學院：中國語文學系，英語語文學系，歷史地理學系，藝術系（音樂）。（乙）社會科學院：社會及社會工作學系。（丙）商學院：工商管理學系，會計學系，經濟學系，秘書管理學系。（丁）理工學院：生物學系，化學系，土木工程學系（包括工業工程），物理學系，數學系。

（二）年級：（甲）一年級（乙）二、三年級。

（三）報名：（甲）地點：九龍窩打老道二二四號本院招生處。（乙）日期：七月三日至三十日。報名時間每日上午九時至下午四時（星期六下午，星期日除外）。

（四）考試：除香港大學或香港中文大學入學試及格，並符合申請系別外，其他考生均須參加本院入學考試。（甲）筆試：八月七日至八月十日，每日上午九時起舉行。（乙）面試：部份系別之考生，須於規定時間到院面試。

聖鮑斯高商科中學 招生

校址：九龍旺角道直入槐樹街5—13號麗聲戲院對面 電話930486

（A）三年制商科中一職業班（入學：小六以上）

（B）兩年制高商中四會考班（入學：中三以上）

（C）一年制高級商科專修班（入學：中四以上）

簡介：獨創七年，校風純樸，師資特優，歷屆生全獲會計工作，會考及格率高，爲最適合本港需要之學制。本制對痛無一技濫藉寄年生不祇給予會計專業訓練；而且又易獲得高尚職業。本校應屆生敬希社會人士僱用，歡迎對簿記會計打字珠算等科先考後用，探信不負雅望！

聖士提反小學招考男女寄宿生走讀生

班級：一年級學額約二十名　二至五年級每級學額數名

報名辦法：携帶出生證明書及二寸相片兩張　星期一至星期五每日上午九時至十二時到本校辦事處報名

報名日期：由即日起至七月廿四日止

考試日期：七月廿七日（星期五）上午九時

校長單瓊珠

St. Louis Matriculation Evening Course

聖類斯中學預科夜班

(Co-educational)

Provides full courses of Science and Arts subjects for HKU Matriculation and GCE Examinations.

Classes: Form 6 & Form 7

Registration: 7:00 - 9:00 p.m. (Monday to Saturday)

School opens: Form 7 classes: 1st August 1973; Form 6 classes: 3rd September 1973

Supervisor: Rev. A.J. Smith, S.D.B.

Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.

School Address: 179, Third Street, Hong Kong.

Tel. No. 5-469906

社會科學院

[illegible]

地利亞修女紀念學校 招生通告

班級：中學部：F.1　小學部：P.1　幼稚園各級

報名手續：請携備出世紙或宣誓紙 [illegible] 報名費二元

校址：（一）尖沙咀中學部：山林道五十四號 電話：K六七四二三三

（二）美孚小學部：[illegible] 電話：K七一九一七一

（三）美孚男中部：[illegible] 電話：K七二二〇二八

（四）美孚小學部：[illegible] 電話：K七二二〇二七

校監：J. W. EDMONDS

校車詢問處：K七一九〇二五

聖保羅書院夜中學招生

（政府註冊不牟利學校）

招收班級：F.3至F.5各級男女生（F.3、4及F.5分文理兩組，F.5全部保送參加一九七四年英文中學會考）

課程：（1）英國語文（2）中國語文（3）中國文學（4）中國歷史（5）地理（6）歷史（7）經濟及公共事務（8）數學（9）生物（10）化學（11）物理（12）自然科學

理科使用聖保羅書院日校實驗室

報名時間：每日下午七時至九時星期六及星期日亦照常辦理報名手續

入學試日期：一九七三年七月廿二日星期日下午七時半

報名地點：薄扶林道六十號（巴士3、4、7、23、103號直達校門）

校監 夏永豪　校長 龍殿唐　主任 黃文敬

港九文理預科夜校 招生通告

開設科目：（一）倫大普通程度　英文，英國文學，歷史，地理，純數，生物，物理，化學，經濟會計學等。

（二）港大及倫大高級程度　英文，英國文學，中文，歷史，地理，純數，應數，經濟，經濟及公共事務，物理，化學，生物等。

報名：由七月十六日起每日下午七時至九時（星期日休息）公衆假期照常辦公

校址：香港灣仔萬茂里21號　九龍新蒲崗景福街96號　電話：H二〇六八〇　H二八〇六八一　K二三壹七四二　K二三壹七四三

開課日期：高級程度八月一日（星期三）　普通程度九月三日（星期一）

港校特別通告

因文理書院（港校）將於八月一日起由萬茂里現址搬往柴灣之自建校址，故其預科夜校亦將從現址遷出，但爲方便同學上課，決定在灣仔萬茂里23號中國兒童書院（即現址隔鄰）繼續開辦各預科班，又柴灣自建校舍落成後，將在柴灣增設夜校，以方便該區學生。

海外酒店訓練中心 OVERSEAS HOTEL TRAINING CENTRE

A 酒店管理班
B 酒店必修班
C 餐室酒吧會房專業訓練班

畢業後，保薦就業，發証書

開課日期：八月一日——簡章備索

地址：九龍彌敦道554-556號7樓（近7字）

電話：K-311869

學位無多，報名從速。　校長 [illegible]

培中英文書院

招考秋季學期男女新生

班級：中一至中五會考班（FORM 1—5）

考期：七月廿八日（星期六）上午九時

校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）

電話：H二四〇五六四

易通英文專修正校招新生通告（日校 夜校）

校考本校學生注意（一）本校以半年時間完成一年之英文課程，節省時間與費用。（二）可以在此會考，得較優之學位。（三）出洋肄業，留學可獲便利。（四）凡在中文學校畢業而欲考英文學校及升中試合格者可編于相當中級入學。（五）師資優良，教導認眞。

班級：由P.4初學班至F.5會考班

報名：即日起隨到隨考

開學日期：八月一日

校址：九龍尖沙咀金馬倫里四—六號　電話：K六六一八零四

（荃灣分校夜校部荃灣青山道遠東銀行大廈）

簡章備索

校監 王幸利

秦萊書院

招收香港學制新生

概況：本校設備完善，師資優良，今年並已參加英中會考。同時本校乃全港唯二可提供中五及以上程度之學生，在本港參加澳洲大學入學試。

報名：即日開始，招收秋季各班新生（F.1 TO F.6）

校址：香港堅道128號（五樓校務處）

電話：H—245589　H—245593　H—257786

九龍區學生可乘搭103號經隧道巴士直達校門

威靈頓預科夜校招生

一、招收班級：

預科部：1 港大高初級班（H.K.U. MATRIC. COURSE）　2 倫大高初級班（G.C.E. MATRIC. COURSE）

中學部：中一至中五（中五參加一九七四年中學會考）

二、報名日期：即日開始接受申請

三、開課日期：預科高級班 八月一日　預科初級班及中學 九月三日

校址：九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台壹號　電話 K六八四三〇二　K六八四三〇四

荃灣恩澤書院日夜校招生

班級：日校英文部F.1至F.5　日校中文部中一至中五（F.5及中五全部保送會考）　夜校英文部F.1至F.5

考試日期：七月十九日　電話：12—四〇二九五一

校址：荃灣享和街九十四號（近荃灣巴士總站）

基督教樂道會 樂道英文中學

招生：英文部F.1至F.5　及（F.5 COM.）（中五商科班）　中文部：中一至中五　小學部：一至六年級

試期：七月廿二日（星期日）上午九時

校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）電話K844176　K843947

註：凡家境清貧者得申請助學金。

暑假辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時

監督洪慧清　校長盧世農

同濟中英文中學

招收中文部：中一——中六　英文部：FORM1——FORM6 男女新生

校址：[illegible]

報名：即日開始

試期：在校內公佈

電話：H二七〇六一七

監督兼校長 翟逸樵

1973 教師學生參攷資料

教育的新目標，中英文中學會考合併進行，擴大師資訓練，發展中等教育，改良職業教育，普及初級教育，教育制度不健全，有望逐步改良，教師專業地位不容漠視，大中學生的蓬勃發展，學運的急激推進，學位的不足，學生患精神病日多，畢業生難找工作，人材外流嚴重，欲知詳情，請閱一九七三年「香港年鑑」。

香港年鑑

ST. JOHANNES COLLEGE 天主教會 聖若望英文書院

招生 一九七三—七四年度

班級：英文幼稚園高低班、幼兒班　英文小學P.1—P.6　英文中學F.1—F.3

校址：女校　九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245

男校　九廣鐵路紅磡地段 K-637159 K-637471

小學部 幼稚園　九龍窩打老道一四三號 K-377406 K-377513

HONG KONG COLLEGE 香港英文書院

招考F.1—F.5新生通告

報名：即日開始（上午九時至下午五時，假期休息）

考試日期：七月廿三日（星期一）上午九時

校址：跑馬地山光道壹號　電話 H—732026

校監：宋美連　香港大學理科碩士　英國倫敦大學博士

校長：宋美鈞　香港大學特別榮譽理學士（化學）　香港大學教育文憑

博允預科夜校

（一）預科：高班（八月三日開課）　初班（九月三日開課）

（二）夜中學：中一至中五會考班（八月四日開課）

（三）夜英專：初學班至會考班（八月三日開課）

校監兼校長：廖國宏

博允英文中學

（本校經政府選定爲三年補助中學）

班級：（一）中一（F.1）至中五（F.5）會考班　（二）預科高班　（三）港大倫大預科初班及中大班於會考放榜後開始接受申請

香港大學文理學士主辦 九龍油麻地南京街30號

電話：K八五七七八七、八八九九一二

遠東航空學校日夜班招生

各科新生定八月一日開課

[illegible]

娛樂圈

蕭芳芳復出拍片之事，已有實際行動，終於接納龍剛之邀，主演「廣島廿八」，片酬據聞是六萬元。凡是影星復出，過去的例子是雖有昔日光輝，且看這位學士女星能否破例。

動作片是目前活命神丹 隨時失效至感徬徨 製片人深嘆拍片難

雌虎雙雄

今（十八）晚八時卅分在無綫電視翡翠台播映的彩色電視片集「雌虎雙雄」配音片集中，電視觀衆們將可以繼續欣賞希斯、彼得和柔迪三位幹探追查毒品案的驚險經過。

上集播到彼得不幸洩露身份，慘遭賊黨毆傷，並且把他拋下海中，幸而希斯及時趕至，把他從海上救回來。

彼得與希斯繼續到保路的住宅追查，但各匪早已逃去無踪。其後他們根據查理之妻關匪所提供的地址一一查訪，竟然發現查理的同黨竟然分別慘遭殺害。

其後彼得與柔迪更混入謝利的舞會，伺機把毒匪的走私文件搶去，推測毒品交收的地點。然後根據有關的資料，佈下天羅地網，欲拘捕有關人等歸案。想不到就在最後的關頭，竟然枝節橫生，匪黨竟出現「黑吃黑」的內哄情形，令案情的發展更加複雜。

福祿壽遊南洋 惹笑惹火喜劇

……成本避重就輕，某些鏡頭，不得不借用道具，於是往往出現「模型畢露」。

總之，目前行內人對製作路綫問題至感徬徨。

推出一部狂笑大喜劇「福祿壽遊南洋」，此片分別在香港，台灣，泰國及星加坡拍攝，主角有狄娜，葛小寶，曾江，上官亮，沈殿霞，來回亞展得獎之秦國周鋼及秦籍肉彈鄭知乍玲，台灣青春肉彈鄺愛華，歌星林松燊，鄧麗君，李麗蕊，及性格演員王鋐，高峯等主演，仍由陸邦執導。

「福祿壽」不只有悅耳的歌曲，及惹笑的情節，也有大胆香艷鏡頭，狄娜，周鋼，鄺愛華，鍾知乍玲等，俱有惹火暴露表演，會使看得心花怒放，大嘆觀止。

精神病兇手窮追 狄芬妮無路可逃

精神病兇手追殺狄芬妮賓玲，被追至無路可逃，二人祗相隔一度牆，在螢光幕的「摧花怪客」中，觀衆可看到兩方面的動作，非常緊張。

八號風球許冠文跑得快 埋頭化粧岳華消息最遲

高強受重視來港無確期 王羽戰神灘戰勝暴風雨

影壇心聲

韓國華僑高強嶄露頭角了。他自主演了「賣命」與「七省拳王嚴汝章」之後，立即受到圈中人注意。

電影圈本來就是一個很小的圈子，消息傳得甚快，好的壞的，都一下子就會傳遍影圈。高強的情形也是這樣。他一下子就給楊世慶簽了一部「虎胆追魂」，張美君簽了「大追殺」，立基公司也不甘後，和他簽了一部「生龍活虎」。拍片不同打麻雀，打牌一晚可以打十多圈到廿多圈，一部片可要拍一兩個月。這麼一來，他屢說返港都返不成，王玉龍等喬他回港拍「嶺南七虎」與「滾火皇帝」，可就難有準確的開拍日期了。

王羽自編自導自演的影片「戰神灘」，不但打得拼命，打得激烈之外，還有另外不俱特色，該片由頭到尾，都是男子戲，與女性無緣。這幾天驟雨頻頻，昨更掛起八號風球，一度且改為九號，過海小輪停航外，巴士電車停駛，市面一切都冷冷清清，在停頓中，可是，放映「戰神灘」的戲院卻賣座情況甚佳，熱鬧得很。此片居然不受颱風影响，可謂十分難得。

百萬大導楊甦出新噱頭 湯蘭花拍雙鳳飛作裸露

湯蘭花是唱局優則斤的一位女星，過去現在稍了一點，現在「雙鳳飛」中，卻是胖了，胖得恰到好處，現在可以說，是一分太胖，減一分則太瘦，為誰都說，湯蘭花在「雙」片中，比起唐寶雲的美艷，毫不遜色。

大概因為湯蘭花實在的漂亮起來，使到百萬導演楊甦，打起他的主意來。

這個主意嗎？一開就跟湯蘭花說出來時，使到湯高興與的場面，十分不愉快。

因為楊甦，打的好主意，是要在一場戲中裸體演出。

這場戲是與柯俊雄，在酒店雙棲雙宿熱戀，生活過得十分快樂，當然，男女之間的事可就不能免云，於是，就有一個出浴鏡頭湯湯蘭花要一絲不掛的演出。

「我不演了」，湯蘭花毫不考慮便拒絕楊甦！「要我脫，我寧願以後也不拍片。」

事情鬧僵了，楊甦是捧紅湯蘭花的人，除了他，別人更無法使她答應下來。

不過，湯蘭花究竟沒有拒演「雙鳳飛」一片，而那場戲仍然有一絲不掛的出浴鏡頭。

這是怎麼攪的，楊甦如何使到湯蘭花拍裸體鏡頭，楊甦說：這是山人的妙計，不會告訴你們的。

湯蘭花又怎說，她遇到人家問起，也如楊甦一樣，笑而不答。

它是甚麼葫蘆賣甚麼藥呢，那祗有楊甦，湯蘭花工人才知道。

湯蘭花怎會脫起衣服來呢，這早是雙鳳「飛」拍，經過的一個謎，除非是局內人才會知道真相，否則的話，新仙却認為湯蘭花在「雙」片中，有一絲不掛的鏡頭。

不過，撤開上述的謎不談，單談楊甦處理這一場出浴戲，鏡頭很美，很美，雖怪乎有點兒味都暢通無阻，順利通過了。可以說觀衆眼視不淺，因為，雖也沒有落過湯蘭花脫得一絲不掛的戲。

岳楓不辭搏老命 謝祖特設酬功宴

拍攝「嶺南之虎」

嘉聯影業公司拍攝的拳擊奇情片「嶺南之虎」，目前由導演岳楓，帶領金霏，楊威，姜南，武術指導陳少鵬等一衆人員，前往澳門拍攝外景，由於鏡頭不算太多，所以預算為期三日，已夠充份時間。

誰知抵澳之日，即遇傾盆大雨，無法開工，公司主持人謝祖，即準備延長留澳時間，可是岳楓却執意不允，他認為只要翌日天晴，他可將三天工作，趕為兩日完成，這情形，在一個與工作態度嚴謹見稱的岳老爺，本是絕難得見的，但他却指出，由於嘉聯是新創，的獨立製片公司，與一般大機構不同，必然要精打細算，不能胡亂花費，而且他把三天改為兩日，亦決非粗製濫拍，將就從事，只是多加把勁，每天多搶拍幾個鏡頭而已。

由於岳楓說出這番苦心與態度，使全體人員聽得無不深為感動，一致支持，結果第二天，果然放晴，而所以外景鏡頭，亦僅在四十八小時內順利完成。

回港後，嘉聯主持人謝祖有感于岳楓善為獨立製片公司打算得熟心，與及全體演職員努力效命的善意，特即席設宴酬謝，一衆吃個高彩烈，充份表現出賓主間合作融洽，感情打成一片。

……但求全體工作人員都明白他這番用心，多費點精神力氣，他保證趕出來的效果，只會更好，不會更壞。

楊帆的嘉華公司，已拍竣「殺出重圍」一片之外景時，附圖為楊帆（左）拍外景時……

華僑馬經

老吉主編

一九七二——七三年度 各班馬全季賽績表

楊金枝 馬風陳 聯合編製

各地情況說明：F為快地 G為好地 Y為黏地 S為軟地 H為爛地

和為貴 COMPROMISE

血統：NEARALL——LIKEABLE　874（殷）

6歲　棗色　雄性　獎金：5,562元　班次：3

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
14	1235	3	G	1.17.9	鄧 森	130	11	7	3 1 1 10	多馬位	99
28	1800	3	Y	2.00.8	摩加利	128	11	8	9 8 7 7-11	多馬位	26
49	1650	3	S	1.55.0	秀亦恩	124	10	7	8 4 2 6-10	多馬位	16
61	1235	4	G	1.17.8	高華遜	138	12	8	2 1 1 3	2馬位	22
108	1235	4	G	1.17.8	白禮祿	143	14		7 4 3 3	5馬位	3
131	2230	3	G	2.27.8	麥大衛	126	9	5	2-1-1 9-9	多馬位	50
172	1235	4	G	1.18.0	麥美倫	141	11	7	5-3 3-5	2 1/2馬位	7
196	1300	4	G	1.53.6	麥美倫	139	10	3	1 2 2 2 8	多馬位	62
211	1650	4	S	1.50.4	麥美倫	138	11	7	7 6 6 7-11	多馬位	20
233	975	4	H	1.03.8	麥大衛	140	9	7	3 4-5	多馬位	14

金多寶 CONNETABLE

血統：PHARMOND——ESTIMATE　E80（摩）

7歲　棗色　雄性　獎金：17,813元　班次：3

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
17	1235	3	G	1.17.4	摩 亞	135	12	8	2 2 1-1	3馬位	7
70	975	3	G	1.00.9	摩加利	146	12	4	4 3 4	4馬位	2
127	1235	3	G	1.18.5	摩加利	147	10	9	5-3-1-4	4馬位	3.8
190	1235	3	F	1.15.7	摩加利	144	11	9	3-4-3-4	4 1/2馬位	6

獲獎一萬元上下 二班共有十一駒

老吉的話

在新編的第二班馬之中，上屆獲得獎在一萬元上下的馬匹，共有十一匹，我先將他們列入下表，至於未獲分文獎金的則有五匹。

馬名	獎金	名次
確得	一一二五．〇〇元	未得頭馬
多盈利	一〇六八七．〇〇元	全前
喜樂人	一〇〇〇〇．〇〇元	全前
新比利	一〇〇〇〇．〇〇元	頭馬一次
勝利俠	一〇〇〇〇．〇〇元	全前
飛行俠	八〇〇〇．〇〇元	未得頭馬
飛騰	八〇〇〇．〇〇元	全前
超霸	八〇〇〇．〇〇元	全前
龍兒	八〇〇〇．〇〇元	全前
喜得寶	六〇〇〇．〇〇元	全前
森林之寶	三五六二．〇〇元	全前

未得分文獎金者為「必得勝」，「龍運」，「有機會」，「神駒」與「寶石之王」，其中「必得勝」與「神駒」是由第一班馬降下來的。

在前面的十一駒中，「飛騰」，「超霸」，「龍兒」三駒，新由第一班降下而「確得」則早在今年元旦賽馬之後由第一班降二班的。

「確得」今年祗有七歲，在第一班中從未贏過頭，但降到了第二班中，便應該有作為了，可惜張殿主任騎師而這匹馬彼得騎此馬永無好處，下屆如能換得合拍騎師馬有佳態的話，在二班必能立功，尤其是爛地，更能發揮勁力。

「多盈利」今年也是七歲，因出閘起步時落後，故由三班升至二班後未能贏馬，馬是夠二班的，下半年如想贏馬，就非要改善起步不可，因為這匹雌馬正當盛年也。

「喜樂人」與「新比利」，「勝利俠」，「喜得寶」這四匹新馬，照上屆演出來看，「喜樂人」與「喜得寶」似乎尚未全有好態。「新比利」一前途光明一些，「勝利俠」祗在季初出賽一次一二三五公尺，當時由麥大衞執轡，可以一路從頭放到底，而映相贏了「婷婷」與「贏利」，可見此馬之不凡，可惜他就祗能出此一場，大約檢查一定出了毛病，下屆如能再出，當然要留意這一匹好馬，年事尚輕也。

「飛行俠」出快短途好，「飛騰」則以一哩及以上路程比較擅長，「超霸」在二班中，肯定可發揮能力，但毛病，「超霸」不易在二班中，肯定可發揮能力，但跑得太勤却非好事。「龍兒」壞在直路有外閃下屆要看與志綵的功夫了。（四十五）

老吉

漫談蘇廐馬 豪勇下季宜冷敲 安伯伯實力仍佳 珠江應留意狀態

蘇廐有六十餘駒，其中第三班馬就有十餘匹，「安伯伯」，「珠江」，「必圖利」，「豪勇」四匹，盛年已過，下季在第三班出戰，一馬蠢，下季不易在第三一敵不過「退師」，經誘一距離路程，太長太短都不宜熱捧。此駒最宜中短途，沿途苦戰，仍殿初「豪勇」由冼馬田出，應會只馬冷門。本季然有勇態而跑首本路程，班與賀新分子爭雌，縱季初，只宜作冷門看，尤其是幾次，「豪勇」本季拚過來十分吃力，跑到入盤馬蠢……

役之後，一直休養到季末，由鄭棣池出戰短途，該役之「拔都雌風」演出未如理想，「豪勇」在環境有利之下贏出時速平常，跑得十分吃力。預料下季「豪勇」有退無進，在第三班只有冷門機會。

「安伯伯」自從過暑血之後，每季拚博只有一兩次，喜從人一改常態，伺機搵食，但求一擊而中，勝後又搶旗息鼓，相信下季也不會改變，只宜冷敲，不宜熱捧。

勉強。由於拚博少，所以操練亦疏，就本季所見，間中一兩課快功，大部分是踱步與慢跳，而且經常歇課。但有一點要知道，「安伯伯」一直由劉福煥主理，以劉福煥之功夫，當然充份發揮此駒潛力，所以下季若加強配搭，就得另眼相看。

「必圖利」在盛年的歲月，有過輝煌戰績，在第一班亦紅極一時，但自然規律是必然的，老退之「必圖利」，如今每季只有拚博一兩次。不過「必圖利」能賈較高，特別擅長爛地，有狀態時，適逢場地變化，就得重視！預料「必圖利」在下季仍有能力贏馬，留意操練動態，過冷則敲，熱就不宜捧。

「珠江」上季狀態極反覆，在早課中所見，好劣無常，曾經三番四次拚過，結果仍未出頭。在季末所見之「珠江」狀態却有起色，經過暑期休養，提防下季初期一出即拚。「珠江」有勇態時，演出有彈族，馬身瘦削，馬身毛色靚。本季之「珠江」經常反覆，所以狀態留意操練與狀態。

·勞楚令·

華僑教育

港大入學試及格考生近三千 三分一能入學

由一九六八年起 港大考生逐年增加 六八年二千六百餘人 今年升至五千三百餘人 而新生學額之增加則有限

（特訊）香港大學一九七三年度入學資格考試成績，業于前日揭曉，本年度該大學入學資格考試考生人數共五千三百四十三名，考獲入學資格者則有二千九百九十五名，及格百分率約為百分之五十六，較去年之比率五十七點五略低。

現將香港大學最近六年來入學試之成績分列如下：

年份	與考人數	考獲及格人數
一九六八年	二六六四人	一二七〇人
一九六九年	三二五七人	一九八四人
一九七〇年	三六二五人	二一二九人
一九七一年	四一三五人	二三五七人
一九七二年	四九一一人	二八二五人
一九七三年	五三四三人	二九九五人

從上述數字顯示，港大考生人數正逐年增加，而考獲入學資格的人數亦相隨按年遞增，然由於大學學額有限，競爭性愈益強烈。今秋香港大學各學院有一年級新生名額共九百一十個，因此，就本屆二千九百九十五名有資格入學者中，便有二千多名未能有機會成為一九七三年至七四年度港大的新生，入學機會之微可見一斑。

香港大學本年度新生入學申請，定本月卅一日截止，申請者將于八月廿四日前可收到書面通知，入選名單分別在各學院及教務處公佈。

申請選讀港大建築文學士新生，必須呈交申請表兩份；申請選讀社會科學士，法律學士及建築文學士新生，可能需要參加面試。（成）

立法局議員安子介昨日主持樹仁書院暑期課程開學典禮致詞。（本報攝）

將中學半日制改為全日制 教育行動組四建議

擴充師資訓練、政府自力興建中學、設立教育研究小組、調查半途輟學原因

（特訊）由一羣教師及熱心教育人士所組成之教育行動組，最近曾發表一項調查意見，對當局所公佈考慮實行「中學半日制」一節，提出各方面的意見。

政府之最終目標是為全民提供三年之補助中學教育目前中一至中三之就學年齡為十二歲至十四歲，而預測在一九八〇年時，年歲在十二歲至十四歲之間之人口為二十六萬七千人，所以政府以此數字作為提供學額數目之目標。目前已核准之計劃為在一九七六年時，達到上述目標之百份之五十，即由現有之九萬二千多補助學位，增加至十六萬一千七百五十。

預算若不施行「中學半日制」或其他計劃，上述最終目標不能於一九八五年之前完成，而施行半日制可使計劃大大提早。

目前大部份私立學校及若干補助學校均施行「半日制」，至於所有政府中學和大部份補助中學，則為全日制。若以半日制私立學校之課程與普通全日制中學比較，則在半日制學校中因時間和地方關係，音樂，手工和美術等課程均大為減少，而課外活動亦不甚多。

經過多月來研究，教育行動組認為目前香港並沒有實施中學半日制的需要。該組建議學校採用流動課室，增加每日上課節數及延長上課週等措施，以求達到增加中學學位的目的，且能充份利用餘閒學校建築物。該組建議現在所有全日制中學於下學年度便開始採用上述各項措施，在這方面，政府應當全力協助學校去計劃及實行。

但是，以上建議用來增加中學學位的各項措施決不能當作解決學位問題永久性的方法。到一九八〇年時，政府應有能力供給每一小學畢業生一個五年全日制中學的補助學位。

教育行動組附加四項建議：

（一）在計劃迅速增加中學學位之時，政府亦應擴充師資的訓練，使能有足夠受過訓練的教師來負起在擴充中的中學教育工作。關於這一點，教育行動組已向教育委員會呈遞一份建議書。

（二）政府再不能藉辭找不到足夠數量的人士去辦學而延遲興建較多的學校。今後，政府自己應負起開辦一切新學校的責任。這正是每一個政府的責任。

（三）政府應成立一教育研究小組，對香港教育的質素及考試制度，使之更切實際及更有意義。

（四）現時有不少的兒童，特別是十四歲的，未有在學讀書，其中有些是輟學的，政府應從速任一特別小組研究原因，繼而有所行動。（琳）

珠海學生回國觀光

（港訊）珠海書院社會系主辦暑假回國觀光訪問團，定七月日下午十二時半乘車回國觀訪，團員共二人，包括社會系及校內各系學生，並定共二十一天，於八月八日返港。

美加州美術學術舉行 世界版畫賽展覽 本港學生有興趣者可參加

（特訊）美國加州美術學院，定十一月十二日至七四年一月六日在三藩市美術館舉行「七三年世界版畫賽展覽」，收件截止日期為本年八月十五日。是項比賽設有獎品多項，香港學生均可參加，有興趣者可依照下列地址去函索取表格及簡章：

CCAC WORLD PRINT COMPETITION 73
633 BATTERY STREET,
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94111
U.S.A.（南）

樹仁書院與東北大學合辦 工商管理課程開課

安子介議員主持開學禮並致詞讚揚此舉對促進中外文化交流之貢獻

（港訊）樹仁書院與美國路易士安那州東北大學合辦之暑期課程「工商管理課程」，昨日下午六時三十分由立法局議員、香港工業總會首席助理主席安子介主持開學禮。校董伍振堅、顧成謙、陳管芬議員、顧成源、方兆周（東方紗廠董事），萬敦（太古公司董事）、胡鴻烈、鍾期榮博士等嘉賓列席，校監胡鴻烈暨校長鍾期榮博士招待。

此課程之主講麥克勞博士（美國東北大學工商管理系主任）已於本月十五日抵港，十八日正式開課。

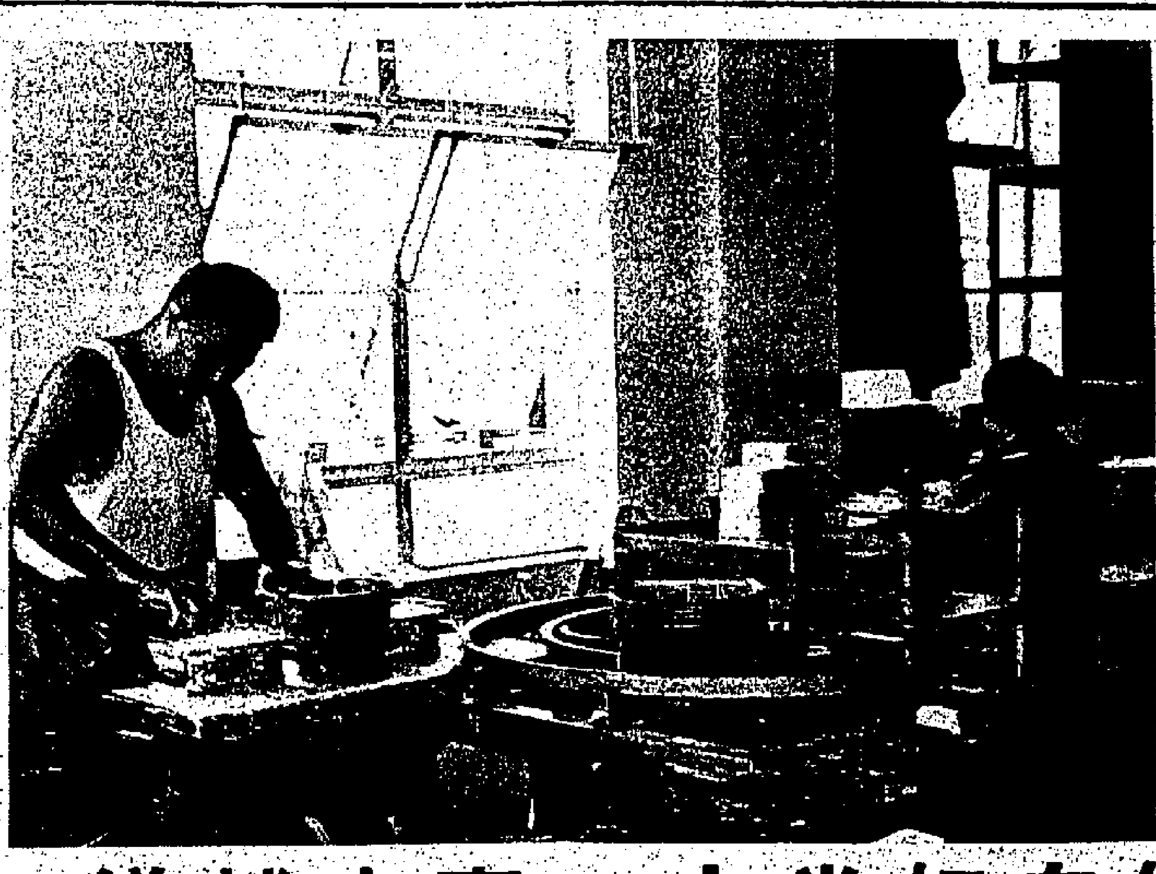
安子介氏在致詞中指出：「此項課程在將當今最新穎最佳的工商管理之理論技術，及提供機會，作一介紹，直接促進文化交流，俾有關工商企業管理人員及港學生與美國專家共聚一堂，研討學問，且課程內容極為豐富實際，從基本的理論，技術的運用，到商業決策均有涉及，相信對參加之學員必能裨益至大，且深感樹仁書院此舉，實為一極有價值之行動，不僅對本港工商業界提供最新知識技能，而且直接促進本港工商業機構與美國間的緊密聯繫，樹仁書院此種積極努力之精神殊堪嘉許。」

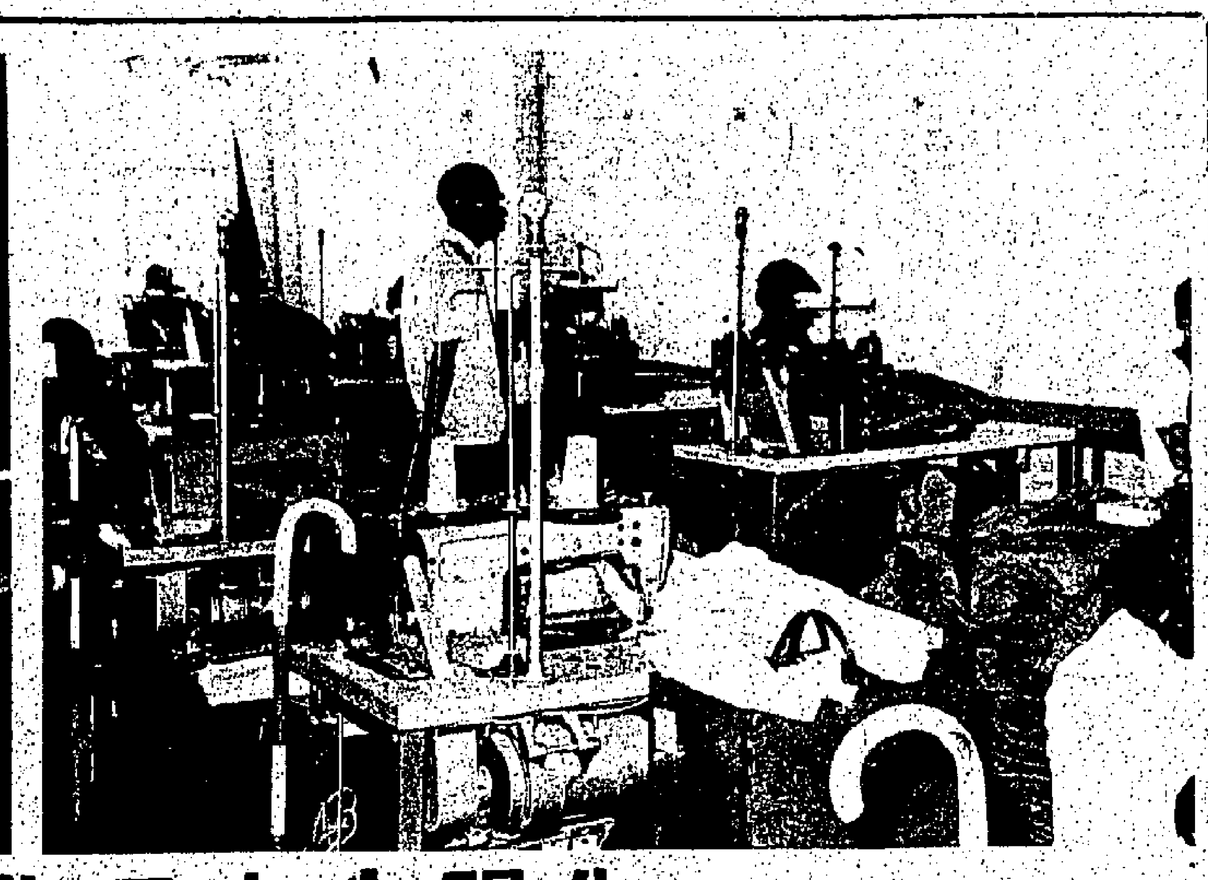
麥克勞博士係美國著名之工商業專家，有桃李遍佈美國各大工商業機構及佔有一重要地位的商業顧問，此次主講十九講，內容包括工商企業的組織，分權制度，決策組織，決策之實行，決定行動之計劃、決策…管理方法的設計，計劃，與結合等……

此課程原定十名，但申請入學者……均屬工商機構部門相當高級人員，學生，後增至……深受本港工商界之重視。

現樹仁書院……麥克勞博士將於……題講座，分別於八月四日……以上午在文華酒店……人士參加，可直接向該校……加者可向該校……話五……七三三……（葉）







失明人士工作有如常人・盲人輔導工場生產力高

（紀事載在二張一頁）

（上）（一）土瓜灣盲人輔導工場內一名技術導師正在悉心指導失明工人進行編籐工作。

（二）盲人輔導工場內籐器製造部份，現正承製部份希望學校及機構團體訂購的籐器，以求增加生產。

（三）「工欲善其事，必先利其器」，現代化的鋸木機器使得木器工作能夠快速進行，圖為一名失明工人正在熟巧地使用該部鋸木機。

（下）（四）土瓜灣盲人輔導工場現正承接工商界人士多項訂單，木器生產已較以往增加得多，務使獲得社會人士的充份信心。

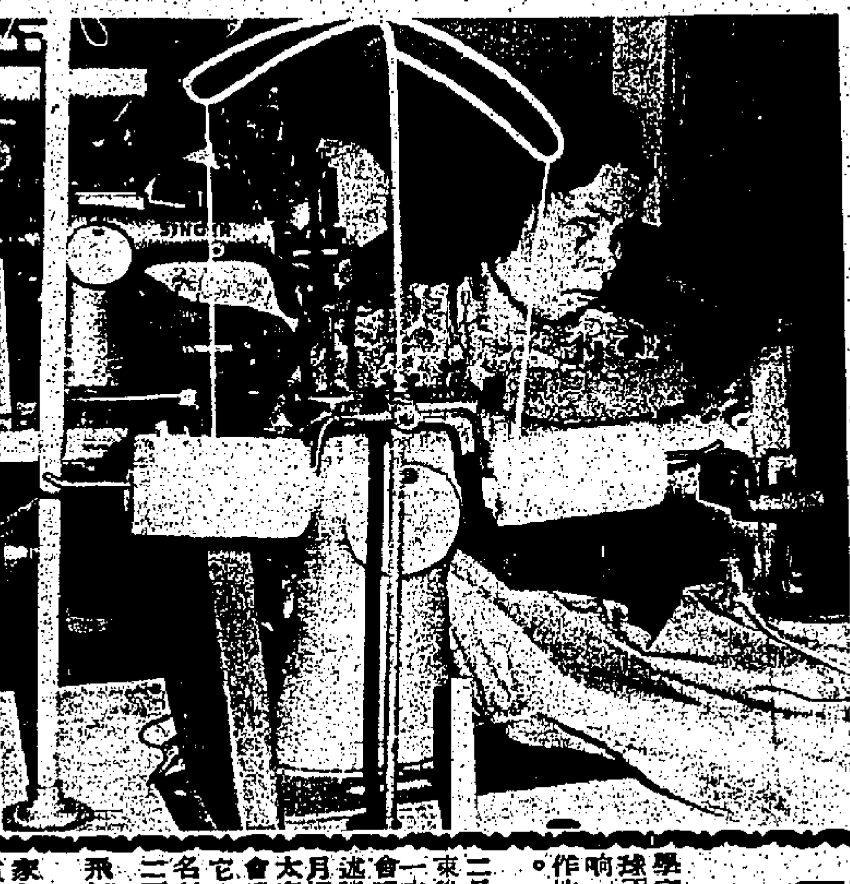
（五）土瓜灣盲人輔導工場內一名失明工人正在編造木椅，精心巧製。

（六）一名失明工人正在縫製公務員的制服，務求在工作效率及產品方面俱較以往為佳，使之更為安於所業。

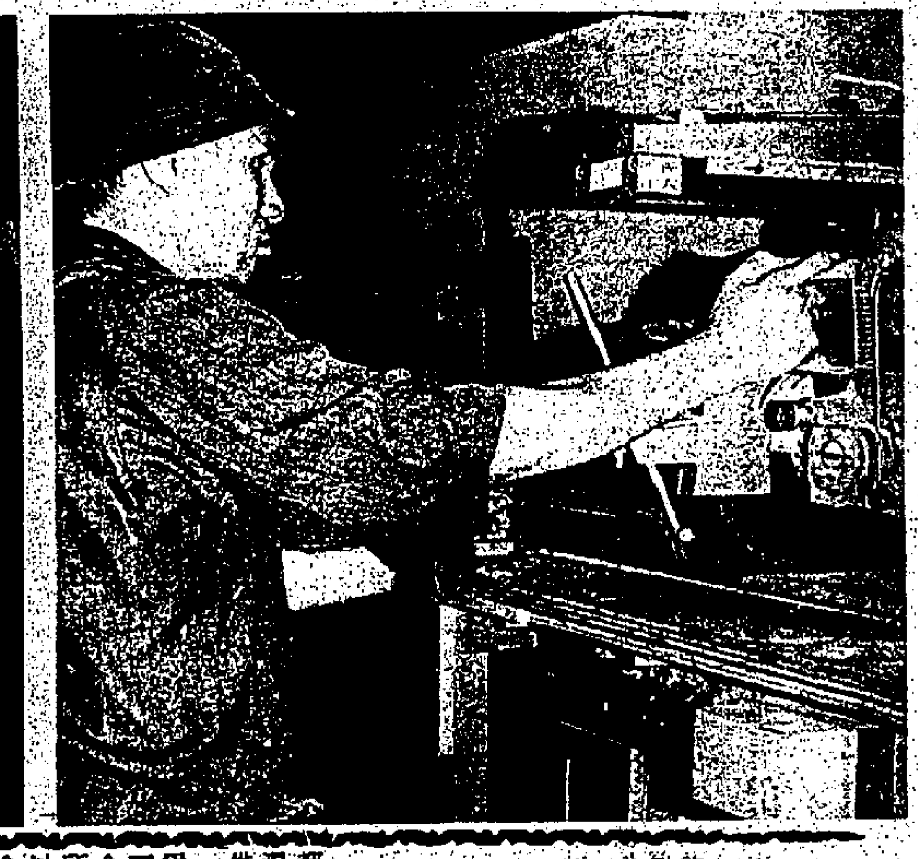
（七）掃把生產量日益增加，平均每日可生產十二把左右，盲人輔導工場內失明工人幾而不倦，產量發揮其內在潛能。

（本報記者攝）









第一三三期



海底有豐富礦藏 人類分享的財富

大約十五年前，科學家發現全世界海洋底下都滿佈一塊塊的錳與銅、鎳、鈷以及其它金屬的混合物，他們也發現，這些金屬或許可以開起來供商業生產。

過去幾年中，全世界開發資源的公司都在爭找尋採取海底金屬的方法。有幾家公司預料在三年至五年中可以從海底淘起或吸起這種礦物混合小瘤團，以提取其中所含金屬。最近世界銀行所作研究報告說，我們可能在二、三十年中，便可以每年從這個來源中獲得一億噸很值錢的工業用金屬。

該銀行報告說，這樣大的生產率，數量要比我們現在所有錳的礦藏（錳是製鋼重要原料），比鎳的礦藏與鈷的礦藏多三倍至十二倍，而生產成本僅及目前數字的些微而已。這件事對世界各國經濟，以及每一個人的生活標準，都有很大的幫助。

據「海洋資源有限公司」的人員約翰・L・米羅說：「目前這種金屬的貯藏量，可供全世界人類數以千年計的用度——即使依目前高度發展國家的平均個人消耗量來計算。」

另據最近在美國參加一個由「美國國際科學基金會」所主辦的「國際海洋開拓會議」的一百多個大學與工廠科學家交換情報所獲結果：這種礦物「小瘤團」顯然是經過千萬年才形成的。這種礦物似乎是從各大陸被沖入海洋，在某些地區暴露在海床上，發展成為「小瘤團」。

某些科學家認為，它的變為「小瘤團」的過程是一種電鍍化學變化。變化的情形視地區而定。有的礦物是從泥土中鑽出來的，有的是從水中分解的，聚集在像一粒砂或者一顆鯊魚牙之類的核心上，越聚越多，生長成為「小瘤狀體」。這須要很長時間，一層一層，像洋蔥一樣，它的大小直徑大約從兩公分半到七公分或八公分。

據夏威夷地球物理學研究所的人員茂利・莫根斯坦說，在近夏威夷地區，這種「礦物增大」變化，似乎是海水以外的事情。他在報告上說：從「小瘤團」會在舊汽車的零件，鐵釘以及小塊鐵管子上長成一點看，它是可以在安排之後，生長得更快些的。

威靈頓的紐西蘭海洋學院的C・P・格拉斯貝報告說，在淺水裏生長「小瘤團」的速率，似乎要比深水中快得多。

但據美國猶太州鹽湖城根納哥特探測公司的拿納・拉勃所作報告說：在商業性開發似乎行得通的太平洋的深水中，「小瘤團」的生長大部份似乎在海底沉澱之中，速度視地質變化年代而定。這個地質變化年代似乎與氣溫有關。海洋中的火山活動，甚至於生物的活動對它都有些影響，同時也要看地區而定。

可是在佛羅里達邁亞米大學的科學家卻堅持說：「單是一個理論並不能解釋海床裏所存貯的各種各樣的錳礦。」

如果世界銀行研究報告所說的是對的，那麼開發海床的主要技術問題已告解決，除下的只是開發海床的法律問題：沒人知道海床該歸誰擁有。現在海床的價值日益被重視，這個問題勢將引起國際爭執，對這問題，我們要看一個國家認為它的領海該距海岸多遠，或是歸屬它的主權的領海該多深，或是怎樣可以使海床成為國際性的資源。

據美國國務院海洋事務助理法律顧問H・蓋斯特說：「現在根據公海主權所訂的國際法律，並未充份確立海洋的保有權以及其資源的所屬權。到目前為止，我們還不能確定怎樣才是合法的條件，使我們可以開拓這些『小瘤團』。」美國參議院特設的辦事處將協助美國參加行將「聯合國會議」的海床法草案。這個國際機構將管理——但不是排除——私人的開拓，同時對那些本身沒有力量參加開拓的發展中國家，則發給權利稅。

月亮—地球的第七洲

「太陽神」科學研究的新發現

一位研究月球的科學家說，由於月球和地球兩者之間有深遠的影響，我們應該把月球當作地球的一個洲的看待。

自從一九七二年十二月「太陽神」飛行結束後，科學家們舉行第一次「太陽神計劃」科學會議，人們聽到了上述談話。這次會議於三月初在德州休斯頓載人太空船中心開始舉行。會議中有來自美國及其它十五個國家的六百餘名科學家，聽取及提出二百篇研究論文。

「太陽神計劃」的科學工作階段剛開始。這個「太陽神後期計劃」會使科學家們忙於分析包括六次登月的九次「太陽神」飛行所帶回來的資料、照片、岩石及土壤樣品。他們同時還要研究目前仍在月球上的自動科學站不斷傳回的數據資料。

巴茲博士在會中宣讀他的四篇科學論文時說：「我們應該把月球當作地球的第七洲看。」

法魯克・埃爾——巴茲博士是史密遜博物院月球探測工作負責人，他的「太陽神」科學研究仍在繼續研究，是由美國航空太空總署支持的。

埃爾——巴茲博士說，從觀察「太陽神」研究結果所得，知道月上一度活躍的火山地區，形成了「火的橢圓」，發現月球上曾經有過一個「火的橢圓」，和地球上的「火的圓圈」一樣。地球上的「火的圓圈」是在沿太平洋的一個馬蹄鐵形的地帶，經常發生火山爆發。但是，地球上的火山仍是活躍的，在地質學上說，月球上的火山已死亡，那裏已有三十億年沒有發生了。

特別是在月球近地一側的「火的橢圓」區中，火山熔岩把從月球內部的熔化物質流到坑穴之中，使它們變成了平原。

埃爾——巴茲博士說，地球的引力作用還促成更多的月震的發生，每月有一定週期。當月球在稍呈橢圓形的軌跡中運行時，地球最近以及最遠之時，都會發生月震。地球的引力作用使月球發生一緊一弛，也使月球發生月震，地球上的潮汐，同時也使月球自轉速度減低。由於月球如此接近地球，它還發生很多微妙的影響。

如橢圓，其中央點接近月球的引力中心。月球的引力中心不在其地理上的正中點上，而在接近地球的一側。

據說這是由地球引力作用造成的。月球物質向地球這方向接近，在月球形成過程中，這種物質漸漸凝固。這說明了何以月球的近地一面多平原被叫作「海」，而遠地的一面多崎嶇地帶。

埃爾——巴茲博士說，據檢查月岩結果，發現「太陽神十七號」的月球岩石標本，已使月球史上的「年代間隔」問題較早的消除。

登月飛行中帶回來的標本，有的是在四十五億年到四十六億年之前凝固的，有的是在三十七億年前形成的，較近的標本是介於這兩個時期之中。但是帶回來的標本是在三十九億到四十五億年之前的時期內形成的。因此，科學家們可能有資料把整個月球發展史貫串起來。過去三十億年中，相信在月球上沒有什麼重大的地質學上的變化？

林克式潛海艇的塑料罩中可容一位科學觀察家和一位駕駛員，它長七公尺，重八千公斤。在駕駛室後的艙中，鋁及塑料艇身底處有間門，有三位潛水科學家可以由此進入深水區作探究工作。

最大規模的國際科學合作

數以千計來自世界各國的科學家們，將協助美國太空飛行員在美國第一個太空站「太空實驗室」進行他們的研究。

這項幾乎是全世界性的合作，如果能於太空實驗室在地球軌跡中飛行近八個月的期中依照原計劃進行，那麼這將是目前為止任何太空探發計劃中最大規模的一次國際科學合作。

太空實驗室的面積，有如一家有三個臥室的小型房型般大，這個太空站在五月十四日格林威治時間十七時三十分自佛羅里達州甘迺迪發射高度達二百七十哩（四百三十五公里）的一個近乎圓型的軌跡中。該太空站是個有充分設備舒適的住所，三人一組的三批太空飛行員先後在這個實驗室中居住約五個月的時間。

協助研究的大部份科學家，將參加有關太空實驗室自太空觀察地球的研究。其他許多科學家將協助太空實驗室進行對太陽及星球的研究。

另一些科學家則進行太空實驗室的科學技術實驗，這些實驗旨在斷定一些金屬，醫藥其他物質是否可以在失重狀態下製造，這種試驗是無法在地面上進行的。

約三千五百名科學家包括來自美國的二千名左右及來自一百四十三個國家的一千五百多名，是屬於一個通訊系統的一部份。這個通訊系統通知太空實驗室中的太空飛行員關於地球上一些「短暫現象」，使他們能在太空上進行觀察和拍照。例如火山爆發、水災、旋風、叢林大火、石油溢出、動物遷移、地震破壞、植物變化及嚴重的空氣污染情況等。

預料三位太空飛行員也將通知科學家們他們可能在太空中發現的這些情況，俾科學家能在地面視察，以繼續能進行研究。

該通訊系統的科學家，有來自每一大國的代表，包括四十八名蘇聯科學家及五名中華人民共和國科學家。

該通訊系統是於數年前由麻薩諸塞州仲橋市美國短暫現象研究中心組成，為研究自然界的意外事件的科學家們提供一種世界性的通訊連繫。

這個研究中心的指導者羅拔・斯特朗說，科學家通常報告在他們本區所發生的此種事件，並以電報通知該中心，他說，太空實驗室將把該通訊系統擴展至太空中。

他閱讀摘錄這些電報後，將以電話通知德克薩斯州休斯頓太空實驗室飛行控制中心，以便拍發至太空飛行員。他將以電報把飛行控制中心和這些觀察所得告知通訊系統中和這些觀察資料有關的科學家。

來自美國以外的二十三個國家的四十六名科學家，是負責協助五十七項將由太空飛行員在太空實驗室進行的實驗。這些科學家是他們為這次實驗的主要研究員，他們並將獲得太空飛行員在他們的實驗中搜集的一切資料。

這些實驗大部份是以儀器觀察這些科學家的本國地區，以供繪製地圖，礦藏探測，土地及水利發展農業及林木勘查，以及促進國家經濟目標的其他用途。

此外，十八個國家的二百四十六名天文學家，將每天由美國國家太空總署告知太空實驗室太空飛行員計劃在次日以太空站上的望遠鏡系統所將進行的觀察太陽各特別地區的工作。

這將使地球上不同位置的望遠鏡可以與太空實驗室上的望遠鏡同時觀察太陽的相同地區，以便日後加以比較。

八個國家的十五名「客座觀察員」——將獲准與主要研究員分享所得資料，並將透過巴黎、東京、新德里、雪梨及科羅拉多州鮑爾德市的五個地區性「地球警告中心」獲得有關資料。

全世界的職業及業餘天文學家，亦將可透過美國國家海洋及大氣署以無綫電短波通知的有關太陽觀察的資料。

其他國家的科學家將參加為太空實驗室天文學及物理學方面的實驗和工業試驗工作的主要研究員。

第一批太空實驗室飛行員是指揮長孔勒德，四十二歲；約瑟・克文醫生，四十一歲，他將成為美國第一個太空醫生，以及保羅・魏茲，四十歲。他們將乘坐一艘經過改良的太陽神太空船，於五月十五日格林威治時間十七時自甘迺迪角發射。這些太空船曾用以進行探月飛行，但並非用以登陸月球。

預料他們將需要七小時左右追上太空實驗室，並將他們的太陽神太空船與實驗室連結。他們將於進入太空的第一夜睡在太陽神太空船內，而於五月十六日通過一條隧道進入太空實驗室，開始他們的科學研究計劃。

他們將住在太空實驗室內廿八天之久，然後乘坐太陽神太空船返回地球，將無人的太空實驗室留在軌跡中。另外兩批飛行員將於今年八月八日及今年十一月九日先後發射，每批飛行員在太空實驗室內居留五十六天。

太空實驗室的最後一批飛行員於一九七四年一月四日返回地球後，國際合作將至少繼續數年。這些科學家將互相通訊及與太空飛行員通訊，太空實驗室的觀察及試驗結果，則將在飛行後數年中加以分析。

預料這些勘查將提供種種資料，這些資料可能有助於增加世界糧食及礦產的蘊藏，導致礦產資源的發現，改善環境管理，加速發展更好的發展技術，預測及最終控制自然災害以及提高地球上日益眾多的人口的生活水準。

新滅蚊法在研究中

美國的科學家正在進行實驗用不污染環境的方法來撲滅蚊蟲，包括那些已能抗拒大部份殺蟲劑的蚊蟲種類。這種新的滅蚊法對改善人類的健康與生活標準有很大的幫助，特別是在發展中國家。

美國國家科學院的研究工作進展，已由該院發表報告。該院一個「國際發展組」的報告題為「適於發展中國家的滅蚊法」，長達三十五頁，該報告係由美國國家科學院十七個專家所組成的研究小組提供，其中指出，很多發展中國家對滅蚊工作，發生「一個嚴重的問題」。

部份是由於很多蚊蟲不怕目前所用的殺蟲劑。目前所用的大多數是化學殺蟲劑，含有毒素，有效的散佈在空氣中，傷害了水中的魚類，以及土壤中的生物。

該研究小組會說，發展中國家特別需要較好的控制蚊蟲的方法，因為蚊蟲傳染的疾病，使許多人命與家畜受到傷害，使國家經濟發展都受到影響。美國國家科學院的研究工作，是要求在美國國際開發總署——一個美國政府機構——協助發展中國家改善生活而進行的。報告說：必須建立三個方法，減少滋生蚊蟲。

該研究小組會共作了九項建議。其中開頭的四項已在使用，隨時可以取來作實地試驗。其它五項還在實驗期中，必須予以進一步研究。以下是九項建議內容：

（一）在易於生長蚊蟲的地方，例如池塘、稻田中廣繁殖一種以蚊蟲的幼蟲為生的魚類。

（二）廣泛繁殖以蚊蟲為食物的蚊蟲，這種蚊蟲的幼蟲以有害蚊蟲的幼蟲為生。使用這種方法的好處就在它可以到人們不易找到的積存死水的地方去。

（三）將天然的可以控制蚊蟲生長與繁殖的化學品，普通人使用殺蟲劑一樣噴射在蚊蟲的幼蟲上。這種化學品可使蚊蟲發生不正常的成長，結果死亡。

（四）在生長蚊蟲的沼澤內廣植一種水草。這種水草會分泌一種化學品，到水中去殺死蚊蟲，或是使它們所分泌出來的幼蟲變成泥狀液體。

（五）使用改變「遺傳因子」的方法。科學家們將把不能生育的蚊蟲放出去，使它逐漸增加，而使蚊蟲繁殖的比率同時也可能減少。

（六）將能殺死幼蟲的「線蟲」在有蚊子生長的地方噴射。會傳染疾病的蚊蟲，能容納寄生蟲，希望這種寄生蟲在蚊蟲身上，使它不能傳染疾病。

（七）在知道有幼蟲生長的地方，噴下會殺死幼蟲的寄生微菌芽胞，以減少蚊的成長。

（八）在蚊蟲生長的地方噴射殺蚊的真菌以殺滅幼蟲。

（九）某些會製成的置蚊蟲於死命的細菌，也可以與微菌芽胞一樣，在有蚊蟲生長的地方散佈。

蚊蟲會傳染瘧疾，血絲蟲病，黃熱病，登革病（熱帶之一種傳染病，患骨關節及肌肉奇痛）以及其它疾病，每年被傳染的人，何止千百萬。估計瘧疾一項，每年所傳染到的就有一億之多，因此而死亡的——有一百萬人。

蚊蟲傳染病的專家說，有八十多種，其中有三十九種可以導致疾病。

除了美國科學家外，參加會議的還有來自澳洲、比利時、中華民國（台灣）、加拿大、法國、德意志聯邦共和國、印度、以色列、日本、肯亞、中非共和國、瑞士、荷蘭和聯合王國的科學家。

尼古丁奴隸的診療所

第一間「吸烟病症療養所」將在德意志聯邦共和國崇蓬昌建立，以做為德國全國的示範中心。由於吸烟而造成肺部、心胸和血液循環病症的病人，以及欲戒烟的病人，可在該所接受十二天的戒烟治療。

最先提倡設立這間療養所的，是德國療養協會主席及第一屆歐洲「吸烟與衛生」研討會的負責人卡爾海因茨・沃伯教授。沃伯教授曾在一些大城市負責過「反吸烟過程」。在治療過的二千名門診病人中，有三分之一在後來再度吸烟。因此，這名專家相信，如果他能使「尼古丁的奴隸」在崇昌吸烟診療所內每天接受廿四小時的控制，他會有更好的收效。在治療這些病人方面，在相當大的程度上將不使用醫藥，利用一項特別的心理訓練計劃，並以集體治療來補助，使到吸烟者經過治療後，最後便不再想要吸烟了。對尼古丁的要求，必須嚴格壓制。

此外在離開戒烟所後，他須接受有關指示，包括每天早上冲冷水浴，以及不要吃刺激性很大的食物，以免重新染上吸烟之惡習。

吸烟者最容易患上各種癌症的病，其中尤其是肺癌。在西德每一年近二萬人因肺癌而喪生，醫學界人士皆認為許多是由于吸烟。



自來水過濾器之外觀。

自來水過濾器

自來水是人們日常生活所不能缺少的，它與人們的健康有着密切的關係。在西德最近供有一種袖珍型的水力廠設備在市場售賣。這種設備可以為使用者提供更清潔，更衛生與更可口的自來水。它裝有一個過濾器，可輕易裝到水喉上，亦極容易自水喉上除下，可供家庭、旅店甚至露營者使用。這種「PUR O WATER」的自來水過濾設備，能將已經過妥善衛生處理的自來水再經過更進一步的過濾，使水中的雜質完全消除，俾更好的保護食用者的健康，在自來水過濾器裏，有含碳化劑，能消除自來水中的氯、銹，不好的味道，以及其他的化學物質。假如用經過這種自來水過濾器過濾的自來水來泡咖啡和茶，那麼泡出來的茶與咖啡是特別可口，利用這種過濾的水來烹飪的食物更芳香與可口，嬰孩的食物也就更容易消化，並可避免可能產生

指示心臟跳動的紅光

德意志聯邦共和國製造了一種佩戴在左腕上比手錶大些的心臟血行計，參加競賽的運動員，于訓練時休息的片刻將可通過這種儀器觀察他們自己的心臟跳動情形。這種儀器可使病人或復原者可控制自己的心臟跳動。心臟血行計是通過兩片以膠布附在胸部的小電極片交反映心臟的跳動情況。每當心臟一跳動時，錶面有微弱的紅光閃亮，一個類似電腦的設備則把每一分鐘心臟跳動的次數在錶面上顯示出來。這種儀器非常之實用，它的錶殼是用不銹鋼製成的，電池只需一個九伏特的半導體電池，重量不到二百克，而且不會比一個收音機的價格貴。

設計精細的心臟血行計。

癌症的新發現

美國大西洋城的艾摩利大學的一隊從事癌症研究的科學家最近有新發現。他們發現或可從那促成癌症的過濾性菌隔離一種遺傳的物質。附圖為這隊科學家工作情形，由左至右：左葉醫生、納美亞斯醫生及納伊醫生。



請善長支持社會福利

雷治強

東華三院於一百年前以義祠而崛興港島，辦理贈醫施棺，邺孤濟寡，捨衣施食；推暢其局事雖爲消極救濟，然當時興晉社會服務者，捨非東華而莫屬，其後於一八八〇年創辦平民教育，於社會服務之義，則更具體焉。

近歲以還，增設托兒所及青年中心於東區之東華大厦、建安老院於香港仔、復創設港九不牟利殯儀服務，蔚然而成爲本港規模最大之服務機構；悉賴賢明當局之厚澤深仁，廣爲資助，熱心人士之慷慨義舉，支持匪懈，有以致之者也。洎强與癸丑同寅忝主院務，雖感社會需求有增無已，綆短汲深，綿力有限，惟今艱辛締造，成斯功德，自應責毋旁貸，悉力以赴。相期於任內計劃發展醫療，教育及社會服務，完成百週年紀念樓病舍，李潤田紀念中學、張明添中學、促成東華東院爲急症醫院等建設工程。又籌建病理檢驗大厦於廣華醫院，實施三年中學義務教育，興建醫生宿舍，不牟利殯儀館，擴建黃大仙護養院。展望將來院校落成，其於社會服務之增益不言可喻。獨是建設費用，在在需財，當非一手足所能爲力，一朝一夕所能爲功，爰舉辦慈善遊藝大會，所望仁人善士慷慨解囊，示我周行，惠予贊助，則集腋成裘之效可收，院舍校舍建設有成，善與人同，願盡初衷，敢竭微誠，普爲呼籲。

香港總督麥理浩爵士伉儷俞允蒞臨贊助，主持揭幕，行政立法兩局議員慨任大會顧問，姬達夫人、簡悅强夫人、蔡永業夫人、李福逑夫人主持慈善獎券攪珠開獎，麗的電視全體藝員義務演出，各界賢達與爲懷，洞察在抱，慨解仁囊，樂捐善款，購銷門券及獎券，惠刊廣告，玉成善舉，使大會籌款收入成績美滿。語云：人之欲善，誰不如我，同人等豈敢自矜微勞，所望熱心人士續予支持，則眷合相與有成，宇內同承庥庇矣。謹獻蕪詞，井弁篇首，藉彰盛德，並誌謝忱。

東華三院籌建院舍校舍慈善遊藝大會特輯

雷治強題

慈善遊藝大會委員

贊助人：麥理浩爵士伉儷

會長：雷治强主席

副會長：區廣惠副主席，高國元副主席，江永安副主席

總主任：區廣惠副主席

總務組：陳堅惠總理；許晉榮總理

票務組：龐家鈞總理，王達倫總理，葉鹿忠總理

宣傳組：趙光國總理，劉紹輝總理

節目組：高國元副主席，莊耆命總理，馬振芳總理

籌募組：韓德成總理，周演森總理，劉海慶總理

佈置組：陳國材總理，龐家振總理，黃宜弘總理，潘演强總理

當然顧問：簡日澄顧問，傅偉如顧問

演出顧問：唐紀爾先生，張正甫先生

名譽顧問：

簡悅强爵士，胡百全議員，司徒惠議員，鍾士元議員，羅保議員，黃宜平議員，王澤森議員，利國偉議員，安子介議員，張有興議員，沙雅議員，李福和議員

慈善游藝大會籌備經過

籌備總主任區廣惠

今天本港的社會服務，雖然在政府大力倡導之下，有無數的熱心人士參加志願服務和捐出大量金錢，作爲各種社會服務的動力和經費，但是，我們感覺得到的仍然是供不應求，需要我們繼續努力，又是自不待言。

政府在早些日子提出了一連串計劃，例如醫療服務，教育工作，社會服務，房屋政策，交通問題等等，都是長期性的發展計劃，而且必須動用龐大的經費。我們一方面可以見到政府對社會服務的關懷而作出這個高瞻遠矚的計劃，而從另一方面來說，在在的顯示目前社會工作，距離理想仍然很遠。簡單的說：目前的社會工作，在質與量方面，均須大大地提高和擴充。

東華三院是有一百零三年歷史的服務機構，每年要動用超過七千萬元的經費，去維持六間醫院，四間中學，五間小學和安老院，托兒所，青年中心等多項服務，但，祇有全港人口總數的四份一市民，獲得東華三院的醫務服務。教育及其他急需的服務，很顯然仍未達到目前所需的目標。因此，本屆董事局的計劃，配合政府的社會發展政策，從質和量的擴充，以供應本港市民的需要。[illegible]

行東華醫院百週年紀念樓第二期工程，使在明年春季竣工，促使東華醫院成爲急症醫院。這都是謀求現有醫療服務效率的提高。

至於量的擴充，除了百週年紀念樓完成之後，增加四百四十八張病床外，在黃大仙護養院加建一層，增加慢性和康復病人的床位，在本屆任內亦將有兩間中學落成啓用，另一間亦將在明年中完成，對中學擴班增額，將大有裨助。此外，在本屆計劃中的第五及第六中學，亦已獲教育當局原則上同意，並撥出官地爲第五間中學的建設地址，董事局並計劃興建兩間不牟利殯儀館，已獲政府同意在香港柴灣及九龍牛池灣撥地興建。

要完成上述建設計劃，不要經費，而且要動用龐大的經費、努力，才可達到長期的目標；換句話說：我們到目的得到政府大量資助之餘，並須有熱心人士的慷慨支持。因此，本屆的董事局計劃舉行一連串的籌款活動，以廣募所需的建設費用，主要由董事局推舉，慈善遊藝大會是籌款節目第一個籌備工作，我們非常榮幸的得到香港總督麥理浩爵士伉儷雅諾蒞臨贊助、行政立法兩局議員擔任名譽顧問，使這次籌款活動，順利的展開。同時，獲得各官紳名流、社會賢達、銀行的支持，各大商號、慨捐善款，勸銷獎券和惠刊廣告，又得到麗的電視有限公司安排及全體藝員參加演出精彩的遊藝節目。使這次籌款收入獲得理想的成績，總括來說：這次演出的成功，是有賴於各界人士的贊助支持，應該說是全體有關人士的功勞，我謹在此代表東華三院董事局向一切支持這次籌款活動的有關人士，敬致萬二分衷心謝意。

從東華歷史來說，是一部百年來全港人士心血締造的一本光榮服務史，如所週知：東華自創院以來就不斷的獲得社會各階層人士的支持和政府的關懷，才有今天的成就。從今天的回顧和從今天去展望將來，同樣的需要廣大的熱心人士繼續過去支持東華三院的熱誠，才能夠在有系統的、有計劃的擴展過程中，獲得順利與成功，我們懇切的期望社會人士爲促進本港的繁榮和安定而參加偉大的社會服務行列，使我們社會優良傳統的服務精神，長出更美麗的和豐碩的果實。

贊助人港督麥理浩爵士

雷治強主席

東華三院慈善遊藝大會特刊

作善降祥

香港總督麥理浩

區廣惠副主席　高國元副主席　江永安副主席







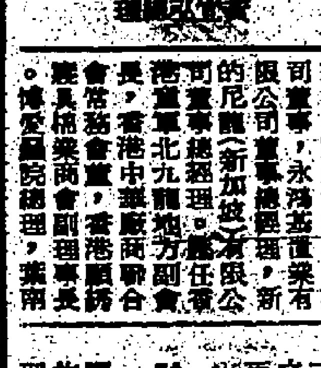












韓德成總理　黃宜弘總理　張振芳總理　陳國材總理　劉海慶總理

慈善游藝大會節目

一、警察銀樂隊演奏名曲

二、歡迎總督麥理浩爵士伉儷蒞臨

三、恭請麥理浩爵士揭幕

四、雷治强主席致詞

五、「偉大東華」，東華三院護士暨屬校員生合唱

六、「歡迎」，東華三院護士，屬校員生，麗的藝員合唱，陳世鴻校長指揮。

七、（YOU ARE 21 I AM 16）陳美齡小姐唱

八、「一根扁担」奚秀蘭小姐唱

九、扇舞，東華三院屬校學生

十、花落兆園春，陳寶珠小姐唱

十一、萬衆歡騰歌舞劇，麗的舞蹈組及陳懿德小姐

十二、慈善獎券攪珠開獎

十三、禪院鐘聲，張慧小姐

十四、諧談，鍾楔先生　令正先生

十五、高國元副主席致謝詞

（中場休息十五分鐘）

十六、演唱名曲，夏台鳳小姐　鄭森先生

十七、仕林祭塔，新馬師曾先生

十八、LOVE MINUSZ ERO LIMIT，陳美齡小姐

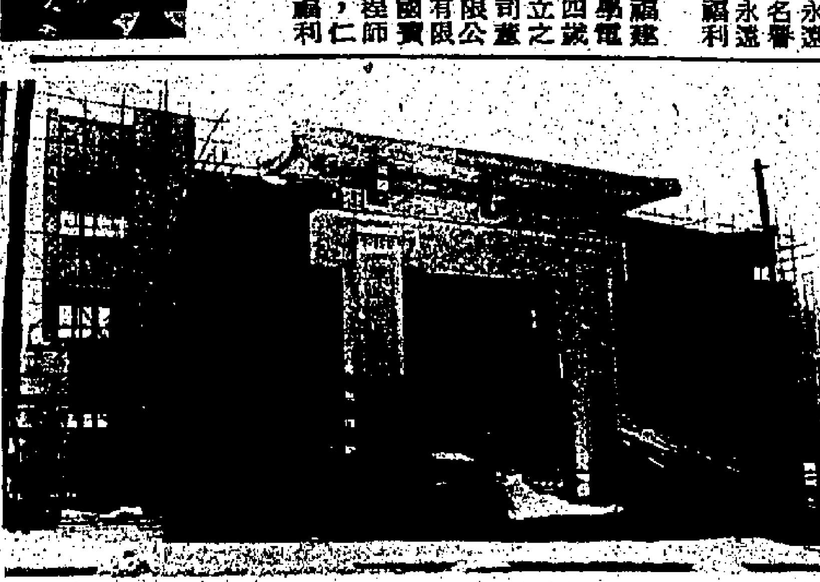
十九、西班牙舞，麗的舞蹈組

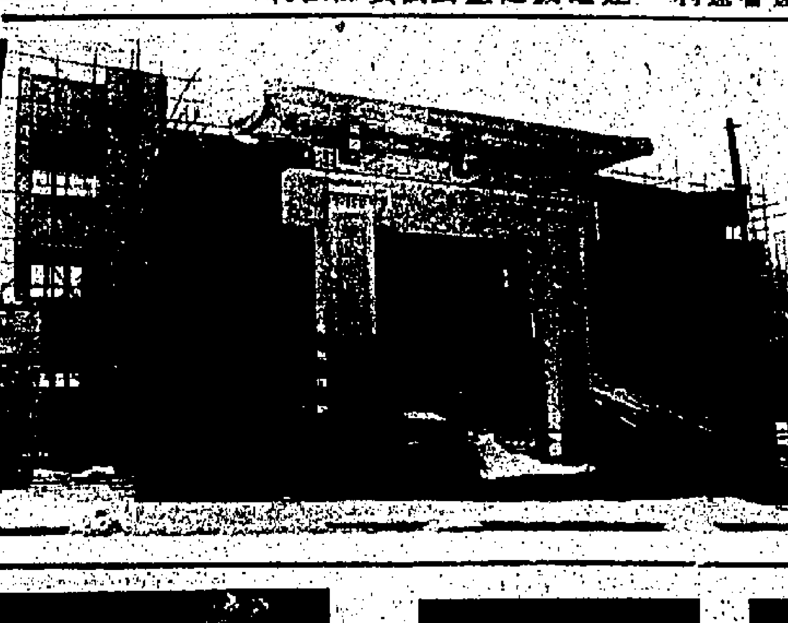
二十、幾度夕陽紅，奚秀蘭小姐　夏春秋先生

廿一、一線生機求三院，南紅小姐，胡楓先生，鄭君綿先生

廿二、水滸傳趣劇，袁報華先生，夏春秋先生，陳麗雲小姐，劉良發先生，鈕磯先生，鄭偉光先生，吳回光先生，李志海先生，盧寶華先生，溫泉先生，焦雄先生，盧傑華先生聯合演出







建築中之東華醫院百週年紀念樓

三院總理芳名

江永安副主席：台山縣人，四十七歲。安康華藥房有限公司，添盛企業有限公司董事長，泛亞藥業有限公司副董事長，歷任香港區軍九龍第十七旅旅務委員會主席，南華體育會永遠會董，香港三益宗親會永遠會名譽會長，江氏宗親會名譽會長。

韓德成總理：廣東漢成，浙江省人，五十一歲。漢成企業有限公司常務董事，美豐纖維工業有限公司副董事長，秉性仁慈，待人和藹，對社會福利，尤所關懷，出錢出力，向不後人。

[illegible]

本屆總理任內建設計劃

一、東華醫院百週年紀念樓

第一期工程於一九七〇年開始，翌年完成，嗣因建築材料及工資漲價而停頓，至本屆就職後，因獲政府及香港賽馬會答允對追加預算部份予以資助，得以繼續施工，預期一九七四年春季完成全部建築工程。該樓建成後，東華醫院現有之三百九十二張病床，將增加至八百四十張。

二、廣華醫院病理檢驗大厦

此大厦之興建將爲東華三院醫療服務之新里程碑。因此大厦全部均爲最新醫療儀器，且包括設有物理治療及職業治療，預算建設費用超過一千萬元。現已進行清理廣華醫院中醫門診部，在任內拆卸改建爲病理檢驗大厦。

三、東華東院改爲急症醫院

東院經擴建後，將成爲東區急症醫院，擴建工程在本屆任內完成，將於七月廿六日正式啓用。

四、李潤田紀念中學

該中學在建設進行中，因建築材料及工資而致稽延，本屆就職後即繼續復工，預期明年二月落成，趕及於春季開學時啓用。

五、張明添中學

全部建設工程現已大致完成，將於秋季開學啓用。

六、陳兆民中學及增建兩間中學

陳兆民中學建設工程，現在加緊進行中，預期一九七四年中可以完成。本屆爲配合社會需求，計劃進行籌建第五間及第六間中學，一俟政府撥給建校地址即可動工。

七、興建兩間永久性殯儀館

業經政府原則上同意在柴灣及牛池灣撥給公地，俾本院興建兩間殯儀館，加強此項服務。

八、醫生宿舍及房屋津貼

在港九物色有適當地點，草圖亦在設計中，興建一座有八十餘單位之醫生宿舍，並蒙政府批准，由四月一日及七月一日開始，實施醫生及職員房屋津貼計劃。

九、擴建黃大仙護養院

預算在加建一層，以增加復康及慢性病人留醫床位，現已委托則師設計中。

十、實施中學義務教育

董事局爲響應政府九年義務教育政策，除原有院屬小學完全免費外，今年九月份開始，院屬四間中學由一年級至三年級全部豁免學費。

十一、發展東華三院實業

董事局爲期加緊發展實業，六月十六日與廣昌企業公司簽立合約，聯合發展德輔道中二四九號及干諾道一二五號本院實業；六月十八日與南記營造廠簽約，興建大道西八〇號A至八八號實業。



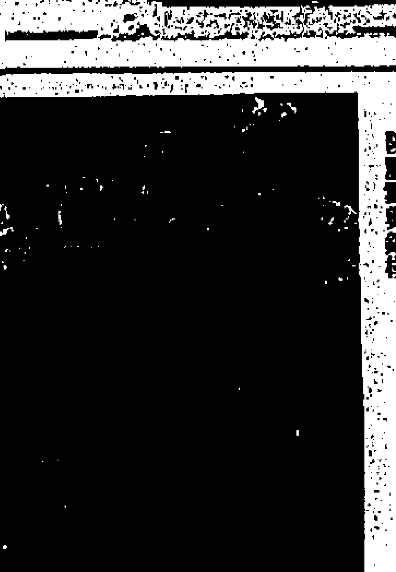
明年春季竣工之李潤田紀念中學

本年九月落成啓用之張明添中學

























多種化原價偏高入口商未敢置高訂購

本銷轉口漸脫節

化原商臨前所未有困惑，裝來時間難確定，繼續放帳遭損失，轉口瀕於停頓。現貨價追不上訂價，戰後僅見。

（特訊）近來很多種化工原料訂價偏高，本港化工原料商未敢置高價訂購，不但轉口業務影響很大，供應本銷亦逐漸發生脫節狀態。

據化工原料商透露：近來化工原料訂價急速上漲，已成為普遍性，同時很多種化工原料訂價超出本港市價之上，化工原料商訂購新貨極為困難，屬於金屬或非金屬礦產品的化工原料，訂價上漲固然很顯著，即動植物原料訂價上漲亦極為凌厲，其中以桃膠珠及士力片這兩種植物原料訂價比六個月前上漲兩倍，實在是韓戰後以來所僅見。現時不但很多種化工原料訂價偏高，本港化工原料商未致冒高價訂購，同時因為裝運來港的時間多數不能確定，使化工原料商面臨前所未有的困惑。供應本銷的化工原料，在價格頻頻上漲的影響，如果繼續放帳，則化工原料商無形中遭受貨價損失很大，如果停止放帳而改為現款出售，則放出的貨帳很難收回，至於轉口的化工原料，倘若向外訂購準備轉銷的，固然沒有把握，即使接受出口庄的買盤然後向入口商購買化工原料的經紀商，亦因為價格迅速上漲而受損失，故此轉口的化工原料近來亦影響頻於停頓。

現時本港很多種化工原料現貨價格雖然繼續上漲，但仍然追不上來途新訂價。蘇丹與埃及一號桃膠珠，新訂價每磅高達四元，港市現貨價格每磅三元六角。印度一號士力片，一百六十四磅箱庄新訂價每箱一千六百五十元，港市現售價格每担一千四百五十元。此外，因為來途訂價而影響港市現貨繼續扳升的，計有英國一一五〇力五片盒庄白蠟每担一百六十元，一六五力五片盒庄白蠟每担二百元，西[illegible]水每磅八角，大陸硫打粉每噸五百七十元，梳打洗粉每噸六百元，英國三十力立德粉[illegible]角五分，泰國牛頭牌牛膠片每担二百元，[illegible]醋酸每磅一元六角，大陸三甌針狀硬脂酸[illegible]元四角，澳洲雙甌針狀硬脂酸每磅一元二[illegible]狀硬脂酸每磅九角五分，西德及法國保險[illegible]一百七十元，日本保險粉每担一百六十五[illegible]本及大陸哥士的每噸八百五十元。

越增稅後商場冷淡

買益 開來 靜止

孟蘭節停止輸入，庄辦暫無貨可運。美匯轉船貨，近期尚有做。

（特訊）自從本月一日南越政府實施增值稅辦法後，西貢商場影響更為冷淡，南越商家來港亦呈靜止狀態，現時本港[illegible]沒有貨物付往，預料近期[illegible]美援物資仍可由本港轉船[illegible]貨之外，辦庄暫時無業可[illegible]

時新買盤來港已呈靜止，本港辦庄亦沒有貨物運往西貢，只有美援物資，由本港轉船運往西[illegible]

此間收到西貢航信報告：據西貢商會方面消息：自增值稅頒行之後，市場稍為沉寂，[illegible]熱烈。此係因稅令新告實施，六省商家尚持觀望態度，未敢大量扯購。

關於入口貨方面，經過一兩日停際提貨之後，已告恢復正常，各入口商家在向承投稅司[illegible]值稅後，（須以簽證支票繳納），已獲商港局捐貨出倉。

據悉：經濟總長范金玉，曾於本月十二日，在經濟部與各出入口商，代理商，及出產[illegible]一次廣泛接觸，俾聽取各工商家對市場情形之報告。據稱：自七月一日頒行增值稅措施之後[illegible]略有變動，商場交易方面，似較前沉寂。

西貢商會總書記，日昨會分函各專業進口分部，出口分部，以理商分部，及值用分部[illegible]各分部主席，或其代理，並與各出產商家交換意見，設法對融和出產界與進口商之權益，[illegible]最近市場情況，彙集各代表之意見，以便在與經濟總長接觸時，有較具體之報告提出。

西貢商會商業代理商分部在西貢商會召開一次代理商大會，俾討論有關增值稅問題。[illegible]近施行之增值稅敕律，該行業亦受該敕律所支配，雖然代理商行業，祇收取外國供應商之佣[illegible]，該分部將彙集一般代理商之意見，然後向稅務總局陳達。

首部各仲介銀行，對一般貸款所收取利息，佣金，及出入口業務收取之佣金，例費，及[illegible]務手續費，已開始加收百份十增值稅。此項稅款，悉由銀行客戶負責，其實施日期，由七月[illegible]

追隨國際水平。反映資金枯竭

財務公司高息吸存 銀行暗付高息成風

星洲美元暫存量巨未改基本渴勢

南非儲備銀行 五年來出售黃金 總額達三千餘噸

颱風掠過損害不大

工商活動呈閑靜態 今日各業可復正常

銀行貿易証券金銀交易將忙碌

委國八萬噸 中共 噸輪

街市士多生意

當銷品份價急漲 暢銷部

蔬菜升幅逾五成

印尼工業發展

裝配汽車二萬餘輛

機器腳踏車萬餘架

銀行下午照常營業

牌價照上日不動交易半停頓

存放票交拆借極寡

國際大豆菜籽增產有望

食用油脂價格高峰站定

本港油商新訂轉持觀望

歐日外滙市場

美元滙閃縮 英鎊價上升

港貨輸往日本

須注意日市場反應

舊日世界經濟不景氣

在一兩年內可能重演 造成國際艱苦競爭局面

下半年美國經濟放緩，西歐亦將在明年

和記在英集團 改組求大發展

購買力弱匯水波動與入口成本昂

百貨服裝商行大嘆苦經

現貨削價新訂明顯減少

冷房倉位近勢鬆弛 貯貨率只略過八成

新房增加業內競爭轉劇

高雄年底將擁有

七座貨櫃碼頭

營運突飛猛進

世界黃金價

尚有經濟刊載第三張第四頁

航訊

馬士來巨輪 由基隆來港將於廿三抵埗 翌開紐奧良摩比爾豪士頓

（特訊）渣甸郵船公司之「馬士來」輪，由基隆來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，翌（廿四）日啓行，直往基利士多堡、紐奧良、摩比爾、加華士頓、豪士頓等埠。

山西輪 廿七抵港 三十開菲 芝紐 西蘭

（太古訊）太古、大阪三井、渣華三聯合航綫之「山西」輪，由基隆來港，將於廿七日抵埗，泊海運橋起落貨物後，三十日啓行，直往蘇華、奧克蘭、威靈頓、列提頓、托倫加等埠。

葡萄牙丸 二十抵港 廿二開加勒比海

（特訊）豐利行公司代理之「葡萄牙丸」，由墨西哥來港，將於後（二十）日抵埗，起落貨物後，廿二日啓行，直往加勒比海各埠。

萬利怡美利輪 廿三自日本來 翌開吉大港仰光

（特訊）福來輪船公司之「萬利怡美利」輪，由日本來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，翌（廿四）日啓行，直往曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光等埠。

山泰丸 廿五抵港

貨商留意

（特訊）中央航業公司代理之「泰山丸」，日本來港，將於廿五日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

截郵時間

（今日空郵）

沖繩、關島、緬甸 十二時

美國、南韓、泰國、星加坡、馬來西亞、沙勞越、印尼、沙巴、汶萊、台灣、菲律賓 一時

菲律賓 二時

埃及、約旦 四時

以色列、法國、印度、實格利地、杜拜、巴連、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、英國、美國（東岸）、墨西哥、南非、尼日利亞、加納、紐西蘭、巴基斯坦、沙地阿拉伯、澳洲、希臘 五時

西德、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、日本、六時

（平郵）

扎伊爾、尼日利亞、加納、喀麥隆、象牙海岸、澳洲、墨西哥、秘魯、智利、星加坡、馬來西亞、錫蘭、沙勞越、士、比利時、瑞士、法國、意大利、澳門、十時半、五時、二時半、六時

輪船公司電話

怡和	二二八〇〇一
太古	二四九一一
太平	二三七〇〇二
中央航業	二三三二二六
豐利	二三四九一
英國	二四一一八
渣華	二二六〇一
捷成	二五八〇四

室松總統 廿六抵港 翌開非島

（特訊）美邦輪船公司代理之「室松總統」輪，由三藩市來港，將於廿六抵埗，起落貨物後，翌（廿七）日啓行，開往小呂宋。

航通旅行社 星馬泰團全程滿意歸來

（特訊）中環遮打行五樓航通旅行社，港九星馬各地均屬自置社址，自組團以來，在其董事局不斷改進下，星馬泰團全程滿意歸來。據參加該社六月卅日星馬泰團之團友稱：航通辦事穩妥快捷，價格雖稍貴，享受負任，確物有所值。為衛來要求，該社於七月（18、21、24）、八月（3、4、18、24）、25）續辦泰馬星及星馬泰不同路程之觀光團，日期是八月（11、25日），七月（28）、八月（14）、28）日，菲律賓觀光團，採親、合灣環島等團，每週六均有團出發。有意渡假及結交朋友者，請及早向該社報名，該社香港電話：5-231286，九龍旺角西洋菜街五號好望大厦十一樓。電話：3-31402。（附圖為航通觀光團出發前留影）。（生）

尚有航訊刊在五張三頁



美國輪船公司

香港——美國東西岸——歐洲　貨箱貨運服務

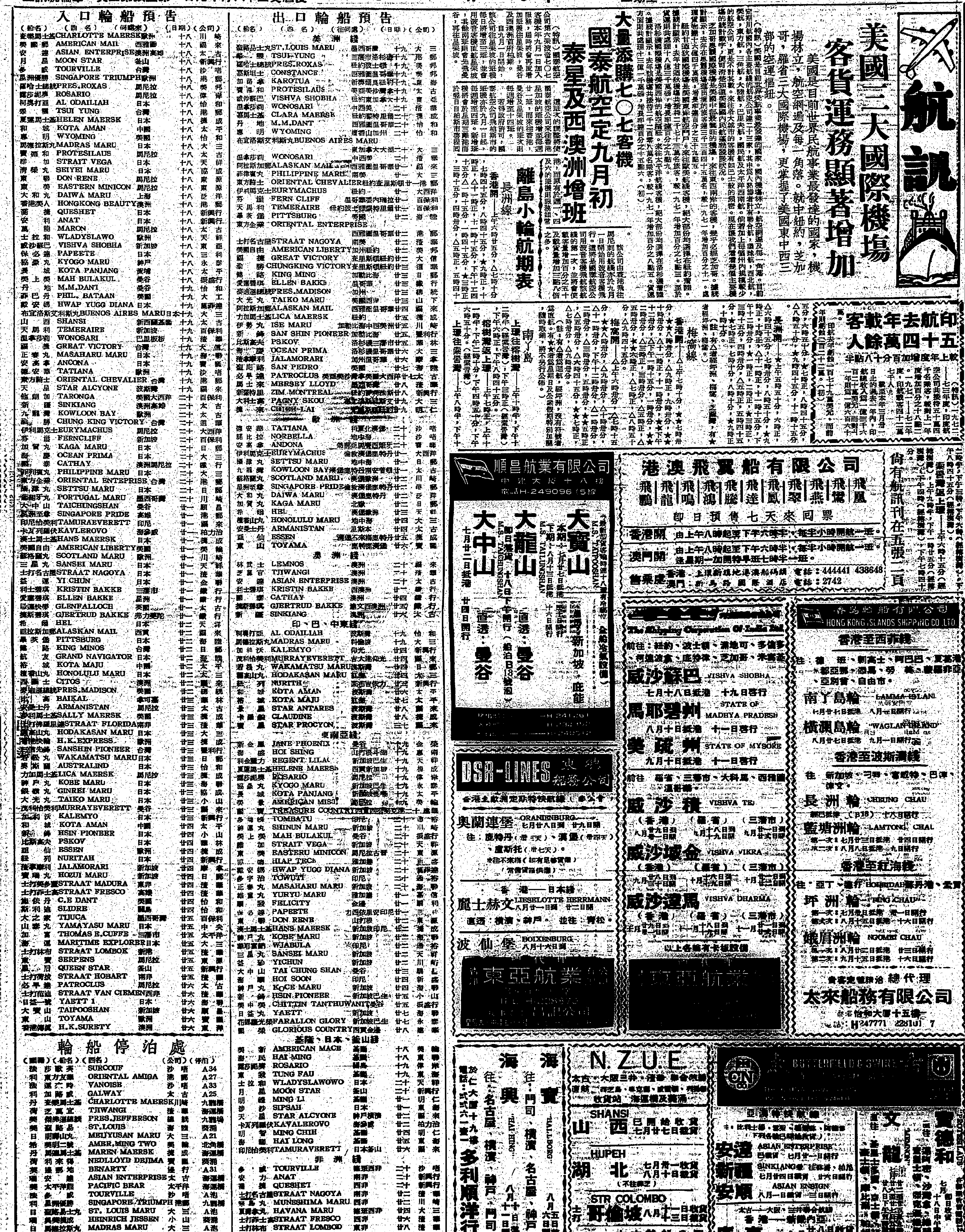
	香港	三藩市	△羅省	*紐約	諾福克	波的摩	**鹿特丹
美國自由號★★★ American Liberty	七月廿一日	八月四日	八月五日	八月十六日	八月十八日	八月十九日	八月廿七日
美國雷娜號 American Lena	七月三十日	逕開往東海岸港口		八月廿三日	八月廿五日	八月廿六日	九月三日
美國精兵號 American Legion	八月二日	八月十六日	八月十七日	八月廿九日	八月三十日	九月一日	九月九日
美國寶瓶號 American Aquarius	八月八日	八月廿三日	八月廿四日	九月五日	九月七日	九月八日	九月十六日
美國太陽神號 American Apollo	八月十四日	八月廿九日	八月卅日	九月十一日	九月十三日	九月十四日	九月廿二日
美國太空人號 American Astronaut	八月廿四日	九月八日	九月九日	九月二十日	九月廿二日	九月廿三日	十月一日

一切貨艙截收時間：★★★一九七三年七月十九日晚上十一時
★兼收貨城、沙湾拿及加拿大各城市貨價
★★順搭歐洲各大城市貨價由諾福克經鹿特丹轉運　△兼收檀香山貨價

香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話H708433
九龍收貨站：九龍觀塘聯益貨倉 電話K435897

美國輪船公司

貨運總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433



航訊

美國三大國際機場 客貨運務顯著增加

美國是目前世界民航事業最發達的國家，機場林立，航空網遍及每一角落。就中紐約，芝加哥，羅省三大國際機場，更掌握了美國東中西三部的空運樞紐。

（特訊）美國是目前世界民航事業最發達的國家。國內機場林立，航空網遍及每一角落。目前定期川航國內各主要航綫的航空公司達二十三家，其中爲人熟識者計有聯合航，環球航，西北航，美航，東方航，三角航，大陸航，巴里夫航，國民航及太平洋西南航。倘若加上每個州內規模較少的航空公司，更是不計其數。來往各大城市的客機有如巴士般的頻密。現在讓我們看看幾個主要機場的統計數字，便可清楚知道美國國內民航業勃發展狀況。

芝加哥奧黑爾國際機場是美國中部最繁旺的機場，來往東西兩岸的客機，幾乎必經芝加哥。據統計顯示：去年在奧黑爾機場進出境的旅客達三千三百四十五萬名，較一九七一年增加百分之十一。處理貨物總十六億四千萬磅，增長率達百分之五十九點五。

紐約甘迺狄國際機場是美國東岸航空門戶。來往歐美航綫客機，絕大部份均選擇在紐約着陸。據統計顯示：去年甘迺狄機場共接待二千七百十三萬名旅客，較一九七一年增加百分之七點三。至於貨運則共處理十八億三千萬磅，增長率達百分之九點九。

洛杉磯國際機場是美國西岸的航空樞紐。來往太平洋航綫客機，絕大部份均選擇在洛杉磯着陸。據統計顯示：去年該機場共接待二千二百零八萬名乘客，較一九七一年增加百分之八點五。貨運方面則共處理十三億一千萬磅，增長率達百分之十五點六。（初）

大量添購七〇七客機 國泰航空定九月初 泰星及西澳洲增班

（特訊）國泰航空公司第六架波音七〇七客機本年九月一日加入服務，屆時將會再度增加班機往星架坡，曼谷及西澳洲首府柏斯。

自九月一日開始，該公司往星架坡的班機每日將增至三班，並會用波音客機直航星架坡，其餘兩班則會先飛曼谷，再往星架坡。

這班次的調整將使國泰航空公司來往香港星加坡的班機增至每週廿一班，而來往香港，曼谷及星架坡的班次則每週增至十四班。

若得政府許可，國泰航空公司飛柏斯市的班機亦於九月一日起，每週增至四班。新增班機將會於星期三離港而於翌日自柏斯市啓程回港，而原有於週一、四及六的班機則服務如常。

該公司由香港飛往馬尼剌的航綫亦於九月一日開始用波音客機飛行。這將是國泰航空公司用波音客機飛航該航綫的第一次，並將會使載客量增加百分之五十及載貨量增加三點八倍之多。

離島小輪航期表

長洲線

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時十五分，△一時十五分，一時四十五分，★三時正，四時十五分△，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲、梅窩、芝麻灣，有★者經坪洲、梅窩。）

梅窩線

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，△十二時卅分，△下午一時正，一時十五分，★★下午二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，★★五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時卅分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，二時卅分，△三時卅分，五時卅分，★★五時卅分，△五時卅分，△六時四十五分，★★七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者爲週航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有★★者爲星期日及公衆假期時別加開，隨時取銷，將不另行公佈。）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午六時正，下午三時正（經索罟灣），下午八時四十五分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分。（經索罟灣）

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，下午三時，下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣返上環——上午九時半（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣）分。

尚有航訊刊在五張一頁

印航去年載客五十四萬餘人 較上年度增加百分十八點半

（特訊）一九七二——七三年度，印度航空公司共接待五十萬四千名乘客，較對上一年度增加百分之十八點二。一九七一——七二年度，印航載客四十二萬七千人。

截至本年三月卅一日止的過去一年內，印航綫收入爲一億三千六百二十萬美元，而對上一年則爲一億六百六十萬。

印航去年虧蝕一百七十九萬美元，而前年則虧蝕二百二十二萬。（初）

入口輪船預告

(船名) (西名) (何處來) (日期) (公司)

出口輪船預告

(船名) (西名) (往何處) (日期) (公司)

美洲綫 歐洲綫 澳洲綫 印、巴、中東綫 東南亞綫 基隆、日本、釜山綫 非洲綫

輪船停泊處

(國籍) (船名) (西名) (公司) (停泊)

工人世界

颱帶風姐襲港善後工作急待展開
忙煞裝修工人
搭棚電器油漆窗門裝修工作最忙

這兩天來風姐襲港施威，固然造成不少工友損失，在交通斷絕當中，工廠的工友不能上班，也就損失一天的收入，三行工友不能開工，同樣要吃穀種，街邊小販無法開檔，當然也損失不少收入，但另方面，的士，白牌，紅牌和小巴，在風力稍緩的時候，他們便出動兜客，小巴反就地起價，利市百倍。

在風姐去後，由於善後工作急待展開，清理山泥塌瀉，房屋傾塌，棚架倒下，招牌吹毀，裝修殘破，光管招牌破爛，門面電器裝置損毀，公園及路邊樹木吹折，各區廢紙箱吹得東歪西斜，與各街道從樓上吹跌的東西，使垃圾大量增加等等，將使有關工人平添不少工作，就中除了路面垃圾內清道伕加工掃除，在人手不足之今日，將倍感辛勞外，其他工作，將增加有關行業工友不少收入，也帶來臨時性的就業機會，就中包括泥工，運輸司機與苦力，三行工人，搭棚工人，招牌製作，裝修髹漆工人，光管招牌的裝置，電器工人，園務工人等等。

目前泥工的工錢，每工起碼三十餘元，苦力則論件論重量計值，運輸車輛司機的工資，現已突破八百元了，如果工作繁忙的更接近千元。

三行工人在建築業蓬勃發展的今天，正是勞動力中天之驕子，推運石屎的每工卅餘元，落石屎，扎鐵，墨斗，結磚，每工在五十五元至六十元之間。搭棚工人每工更達六，七十元。裝修髹漆每工亦有三十餘四十元。招牌製作雕刻，在工商業蓬勃發展之今日，這一行不大爲人注意的行業，正忙到不得開交，有名氣的招牌製店，頗有應付不來之勢，現在經過一場颱風，許多招牌都要重新製作，又帶給他們不少生意，有關雕刻工人，又增加不少收入了。

電器工人方面，在颱風季節是最忙的，他們平日所接定單的工作已經差不多沒有餘暇，而目前港九不少地區的門面電器裝飾，給吹得支離破碎，更應付不來，自然，所謂「有錢使得鬼推車」，他們可於收工後，加工替你去幹，工錢加倍，那是行得通的，這樣一來，搵錢的機會便來臨。

綜上所述，颱風帶來的影響，是禍是福，要看所幹的行業而定。在這裏，可作爲參考資料之一。（燦）

清除垃圾亦將忙個不了

昨日懸出八號風球 露天工作頗受影響
山邊木屋區工友不免提心吊胆

熱帶風暴黛蒂襲港，八號風球於昨日下午三時掛起，本港若干行業工人暫停工作，尤以露天工人損失較大。

本年首度風暴襲港，風勢初起即過盛威，木屋工人不免提心吊胆。

影響一般露天工作的工人，不但與颱風臨時直接影響其工作，即使颱風過後，帶來豪雨，同樣無法動工。

街邊小販日前豪雨，損失頗大。

露天工作工人，工作種類頗多，計有建築業，街邊小販，箱頭搬運，起落貨業，拆鐵，拆樓，油漆等等。

建築業近年工價一再提高，每工高達五十元至七十元，倘因豪雨而影響停工，則彼等月中收支頗受影響。一般露天行業工人類別列舉如下：

碎石行業：該業分有打風機及爆石工人，上述工作多時須登高處，以從事鑿石，放爆，影響所及，每逢降雨，因恐雨濕石滑，故此，該業工人因風雨季節，工人定需暫停工作，爲該行業淡季。

搭棚拆樓暫停

搭棚行業：該業工人，因防雨濕竹滑，故每逢降雨，工作例停。

批盪行業：該業工人，有分牆外及牆內工作，雨季期內，牆外工作如外牆批盪及外牆磚等例暫停工。

木業：在建築各職守中，該業工作影響一片，目前未顯，技工仍蓬勃，上述行業，工作範圍較廣，每逢雨季，石屎板等工作多被迫暫停，室內工作，仍可動工。

拆鐵：年來工作較疏，每逢雨季，工人多暫停。

拆樓：由於工作危險，每逢雨季，工人工作例必不能開工。

油漆：該業工人，年來工作較去年縮減，每逢雨季，除街上室內工作仍可進行外，一般海上油漆工作例必停工。（行）

部份低薪工友 推行節約運動

在工友羣中，儘管大家都曉得生活緊張，但對輕鬆的消遣都不會放棄的，包括吃喝與消費的享受在內，看來，可不是在生活目感不易與消費力減弱的今日，這樣輕鬆的消遣與吃喝的享受豈不是有些矛盾嗎？

不過，據採訪所得，目前一般工友收入，雖然說是並不理想，但大都已獲得改善，儘管追不上生活水平，可是，由於工友的生活太過緊張，既枯燥而又煩悶；如果沒有甚麼調劑，則生活更沒有意義了。所以，他們在工作之餘，或過到假期，總會找些消遣，或上茶樓酒家找吃喝的。

一些工友表示：如果每一樣用度都本着「量入爲出」的原則，那麼，完全沒有享受了。因此，消遣和在外間找吃喝的用度，實在是平日節約下來的。雖然在外間有時會超預算，但也在非所計的。就像無聊的時候，也打幾圈衛生麻雀，看一兩場電影，陶去茶樓飲其一盅兩件，到郊外旅行去，或逛公司，或下棋，或宵夜去，本凡這些，都是消遣的節目，所費多少，就要看個人的經濟能力而定。

由於上述的趨勢，最近各茶樓食肆，仍然一樣滿，如果說工友消遣減弱，便影響飲食業生意，到目前爲止，還沒有明顯的表現，但有一點飲食業職工的下欄多已減少，這是基於客賞短給的影響，正當部份酒樓筵席生意減少，此可能正如上述，茶市收入也不如前都是事實，不過，茶市的食客仍一樣旺相，好量力而爲。

另方面，最近如工友爲適應生活條件，已很少見豪賭的場面，許多工友都對於不必要的衛生麻雀外，運投注外圍狗也少了。似乎用途，除了不傷脾胃的消費，寧可減免，故此，現在每逢假日，郊區的遊人也像自我推行節約運動似的，也有不少青年工友與伴侶偕行，其中大部份是工友和他們的家屬，也有不少青年工友與伴侶偕行，當然，上述趨勢，顯見一般傾於正當消遣的居多。

活動及集體郊遊有關。但願此種意興，繼續保持和發展下去。與若干工會正大力倡導有益身心的康樂（燦）

大食會 麻雀局 郊遊 野餐 可免則免

原料工資運費報漲 小廠經營十分吃力
精打細算始可應付

搬運原料工友加班

節省開支 採判工制

文書工作
秘書：打字：速記：實有：專司

無論任何工商業機構，和政府部門都要人員負責文書工作。文書的範圍包括很多職位。不少人都喜歡從事這種工作。靠看暑期已至，一個學年又告結束，且不少學者亦出而找尋工作，現將文書介紹說明：

文書工作分三大類：打字員，速記打字員及私人秘書。一般而言打字員之工作是將文件的草稿或原文用打字機複製成爲文件，或將草稿或文件中之資料加以轉載及編列表格。例如在打發票之時，須將草稿中必要的項目及數字抽出，然後載列在發票上。目前辦工室漸多採用機械設備，於本有些打字員要學習根據錄音來打字，就是錄音打字員。此外，打字員亦須要從事一部份文員工作，包括複印文件、開存檔案、編排資料及使用計算機器等。

速記錄音　速記打字員或政府機關所稱的速記員，除了要從事打字工作外，還要速記默打錄音資料來寫公函或文件，要把記下來的文句組成段落，核對所用字句的正誤；加上標點符號，和更正上司的疏忽錯漏。此外，更可能要替上司從人名錄或電報等刊物中找尋資料，甚至要從簡短的筆記或口頭指示擬寫函件。

主要任務　私人秘書的主要任務是替上司分担較爲次要的工作，所以要把無關宏旨的函件和電話加以剔除，使上司免受不必要的煩擾和阻延。對經常致電要求與上司通話，或登門要求與上司面談的人，私人秘書應能鑑別甚麼須由上司親自處理，甚麼應由其他人員負責，及甚麼可由自己執行。一個勝任愉快的私人秘書要具備良好的判斷力，待人處事的技巧和常識，對於上司的工作，更須有深刻的瞭解。另一方面私人秘書要協助上司安排日常的辦事程序，在開會時要把一切有關文件，報告及其他所需之資料預備妥當，所以處事必須仔細謹慎，有條不紊。當上司不在時，於較次要的事件上應能代策代行，私人秘書是上司不可或缺的助手。（培）

代售舊課本
瑪利諾青年中心
減輕工人子弟負担

瑪利諾青年中心，學生們產生出一種互助……

②捐增課本！爲協助龐大的消費學生解決購買課本的間題，服務站希望各界熱心人仕捐出各類課本，請各捐書者於該中心辦公時間，每日上午十時至晚上九時，將書籍送交該中心。

③售賣日期由八月七日開始至八月卅一日……

請先到該中心索取表格兩份，一份由申請人保留，另一份則交由服務站存放。表格填妥後，請註明每本書所期望的售價（希望盡量降低價格，以方便購買者），然後連同課本交到服務站，表格一份即可。收書日期由七月十六日開始，時間每日由上午十時至晚上九時。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

木屋區安置區 工人損失較大
狂風暴雨中有山泥傾瀉
部份藍領階級要吃穀種

昨日颱黛蒂襲港，本港大部分白領和藍領都得到一天意外假期，但部分從事服務業的工作人員卻仍要緊守崗位。像警察，消防人員，醫務人員，海，事處人員，工務局人員和新聞從業員等，彼等都要在颱風襲港時留在工作地點，全神貫注於颱風所帶來的意外事件，甚至冒生命危險示巡或出海，和在狂風驟雨中進行搶救工作。

黛蒂在本港逗襲兩天，遺留下大量善後工作，等待三行工人和清潔工人去進行搶修和清理。

三行工人和清潔工人今日將會大忙特忙，大量棚架在黛蒂正面襲港時倒塌，此等棚架必須在短期內清理和重新搭建。另一方面黛蒂帶來大量雨水，使有等設於山洞中的通水渠抵受不了山洪的冲擊而呈破裂狀態，需要急行搶修。清潔工人亦將忙得透不過氣來，市區內和沙灘上的碎破玻璃，木架，樹葉等等隨處可見，要好一段時間才能清理完竣。黛蒂帶來幾成山泥傾瀉事件，此等山泥或阻塞馬路，或造成塌屋傷人，亟需迅速清理，因此他們的工作益加繁重，但也給予他們有更多收入的機會。

由於颱風襲港，對於件工及日薪工人友而減少一天收入。預料今日一切交通恢復正常時，工廠區內會呈現往時一樣熱鬧。

許多工友得到休息一天，但亦有許多工友卻要額外工作，許多工友家庭，尤其是居住於木屋區，安置區的，在狂風暴雨中更感不安，他們一家大小要到避風站去，又要等候有關方面的救濟；一旦颱風過去，又要重整家園，其困苦可知。

至於居住在其他樓宇的工友家庭，也有可能有雨水滲入屋內，甚至留成但被颱風吹感。

無論居住環境如何，工友們都應及早作好預防措施，如果今次無恙，下一次也應該及早佈置一切，以防意外。生命安全，至爲重要了。（實達）

華僑經濟

佐食品供應勢短缺
蔬菜市價普升 鹹淡水魚蝦俏
大部舊存貨應銷供不應求
細較動變鳥三食肉

風雨影響運輸 猪市供緊價俏穩企
大盤成出四千餘頭

澳門黃金價每兩跌六元

自由世界普遍遭遇 嚴重通脹威脅
歐洲比美更甚 加入共市歐糧價漲

泰商業部長表示 棉紗剩餘五萬噸將准許分配外銷

隆豐投資有限公司 純利一千三百萬元

曼谷土產

紐約股市有振作 指數升十一點
交投數近一千三百萬元

珠寶首飾外銷激增
款式工藝適應潮流

蘇今年小麥收成 創一億九千萬噸



華僑文化

第七屆學童美術展本月廿七日起舉行

中國歷代書法展覽由明日開始

第七屆學童美術展覽，現定本月廿七日至九月二日，在大會堂舉行。查學童美術展覽每兩年一次，藉以探討香港學校美術教育之方向及成果。第七屆今月底舉行，將展出作品二百六十五件，這是從三百間學校送出之六千五百一十件作品中選出來的。本屆以「自然之探索」爲展覽主題，強調自然形象或自然物體之發現。

又訊：中國歷代書法展覽本月十九日至廿五日，在大會堂舉舉。此展覽將以圖片及文字介紹歷朝書法形式，名家作品，及有關之古代器物，顯示中國自商代迄清朝三千多年來書法演變程序。

寫在剃度傳法大會前（三）

曾文幹

佛說：（無我相勿執著）信奉佛法，可先瀏覽諸佛教古德及近代碩彥各種著述。認爲理論圓通，戒律莊嚴，便勿錯過機緣，發心皈依三寶，成爲正式佛門弟子；再深入經藏，宣揚大乘佛法，始能挽救既倒之狂瀾，重享太平盛世之安樂。

造就僧材

何謂三寶？佛、法、僧是也。凡發心信佛人士必先經皈依程序，而求授方便戒，始成正式三寶弟子。其好處即：皈依佛兩足尊，皈依法離欲尊，皈依僧衆中尊。因佛說諸法，乃由僧人傳播、宣揚。可見僧人之責任何等重要，功德何等偉大，地位何等崇高，因其能發大願，捨五欲、絕塵垢、毅然出家，爲人上之人，眞是一子出家，一族光榮。若出家修持，得道成爲法師，弘揚大乘佛法，造福人羣；推而救度衆生，在邪惡滋長之現社會，欲使秩序恢復安寧，端正良風美俗，更有賴無邊之佛法，光輝普照十方。故僧人之需要，乃在延續佛之慧命。至於就本港佛教人士據不完整統計，約有數十萬之衆；所有僧尼（男女法師），僅得四百人之譜，在宣道方面實不敷應用。是以補充僧材爲急切要務。不但佛教人士殷望能解決，即各界仁人君子，亦甚關懷。上月新聞發表：有記者先生以此事詢問於佛教會會長，函答以僧人確甚缺乏，正在多方面設法補充。從答詢中，便可反映其問題嚴重，足見短期出家之舉辦，剃度傳法，乃在延攬僧材。香港僧伽聯合會，所倡導，已在三年之前，該會會長洗塵法師有先見之明，與大法師功德，亦不可思議！

性苟不培養，便易走入歧途。以今日之香港社會而言：青年學生犯罪者比比皆是，淪爲阿飛者更不可悉數。此類學生，甚少出諸佛教學校，可見佛教能在潛移默化教育之一般，讀者諸君請默察之。本港現正在展開撲滅罪行運動中，當局登高一呼，各社會團體便紛紛響應，組合

朱屺瞻「浣山湖濱」（現展出博雅畫廊）

普及教育

教育不但百年大計，實人類千秋萬世延續之明燈。一般學子入學就讀，多偏重於智育與體育，而不注意德育；蓋智識之求，乃謀生基本條件，非學不爲功。體格健強，則屬於事業之原動力，收效則在體育。以上兩項固然如是；惟德育常遭人忽視。在德、智、體三育俱備，始能成爲原人；否則便陷於莫大之缺陷矣。俗諺常道：士先品德，然後文章；故德

積極推行。須知歹徒作惡其萌處早已包藏在內心，動念一起，即付諸行動，所謂：「冰凍三尺，非一日之寒」。究其原因：實教育方面之偏差，亦政治上之污點。治本之法，當局應扶植佛教教育，便可消弭罪惡於無形。目前：本港佛教之中小學校約三十餘間，大專書院一所。學制方面，除與一般學校課程劃同之外，復加佛教學科，充實德育，成爲教育之整體系。至於專上學院，乃僧伽會所主辦，在洗塵法師苦心經營之下，成績斐然，校務蒸蒸日上，前途進展未可量也。

世界大同

佛教爲哲學之哲學，對宇宙人生觀之理解圓融，無一出其右。有崇高之學術地位，其五明之學說，包括世出世間法，以因緣而生法，可謂萬法俱全矣。世人對佛教未有深切認識者，以爲信佛乃屬迷信，係一種消極行爲；其實大大錯誤。一般人心目中，復以一切庵、觀、寺、院及各種各式神廟，都屬入佛教範圍；而其祭祀方式，亦以爲佛制規模，加以未曾參閱佛教經典，及諸大德著述，致不明究竟，便造成其錯覺，遂信口批評，殊難怪責。須知信佛乃智信，佛教最崇尚理想，破除迷信者。近年來知識份子信佛者與日俱增，千知名學者、博士、在歐美對佛學推崇備至，已蔚成風尚，宣揚佛道，有事實證明。佛之慈悲喜捨，自性與衆生平等、能信、解、行、證，可以促進世界大同。筆者爲初機佛教徒，所知膚淺，欣逢本年度剃度傳法大會舉行在即，本一愚之得，撰寫報導，以如上拙見，尚乞大德賢達予以指正，至感榮幸！

絳都春（癸丑立春）

劉佩蕙

辛盤自遣。看弱柳漸青，籠椒春暖。笑惹粉香，付與翩翩尋梁燕。勞生去日人思倦。記陌上，寒回風轉。翠深叢密，簾紅賦錦，露傍霜翦。應見。天涯戰酒，暗塵處共入，薛蘿庭院。醉拍和歌，玉柱斜飛，舞音換。玄都舊譜桃千面。正月淡，朦朧望眼。律橘可繫花腮，碧無未遠。

絳都春（和韻）

蘇希軾

春游慰遣。看潤遍近郊，初寒還煖。樹色碧酒，柳浪青荐，閒驚燕。前村覓醉偏忘倦。過芳陌，輪蹄頻轉。聽泉谿畔，紅俱翠倚，水迴風翦。愁見。滄桑累易，客中暗自惱，舊時庭院。旅邸夢迴，故國神馳，流光換。桃花又映離人面。更尺素，長舒望眼。江南綠漸年年，欲歸路遠。

絳都春（和韻）

潘友泉

瓶花漫遣。喜淑景太和，春光融煖。瑞靄映簾，欵欵尋巢歸來燕。芳時共惜渾忘倦。趁勝日，輕車輪轉。萬山攢翠，長堤綠暗，柳風微翦。紛見。紅妝素袷，暢遊遍四野，踏歌叢院。最樂歲朝，童稚無知迎年換。綠桃舊譜非今面。算只有，柔情望眼。何期一水天涯，意綿路遠。

絳都春

潘友泉

風和日暖。賞錦塢瑞香，芳迷人眼。待嫁杏桃，灼灼其華邀君選。背飄玉蕊瓊枝滿。念往昔，良宵嫌短。春年隨分，澄心樂道，意安身健。懷遠。韶光易溜，悄然暗屈指，歲朝頻換。喜對小孫，笑弄含飴閒情遣。窮通際遇渾無管。寄餘興，吟邊酒畔。揮毫漫寫宜春，驚嬌燕婉。

出版消息

中文文摘

「中文文摘」第五九期（七月號）已出版。要目：人物有「戊戌六君子一段筆故」，「明太祖像眞假」。文物有：出土「長沙馬王堆」、「楚墓」、「西安城」、「敦煌」，「唐代金銀幣」。尚有：「蝴蝶在飛行中交尾」，「蜻蜓的戀愛故事」。尚有科學、婦女、衛生等多篇，均精

時代先鋒

壽社主編

青年刊物「時代先鋒」第廿一期出版。要目有：心聲「中國一定强」，七七抗戰卅六週年。評論：「支持反罪惡運動」，節錄談話：一般軍事常識之步站。柯式印刷，每月一日出版，讀者因銷數增加，爲照顧讀者利益，仍降低價目，全年訂閱費十五元，郵費在內云。

癸丑端陽後七日迎文人王韜庭先生骨灰歸自星洲

陳秉昌

詩

（一）

烽火當年記別離。翛然雨去葉辭枝。偏憐弱女今頭白，痛撿遺容徧舊題！

（二）

去是中年老未回。今朝歸骨已成灰。樹猶和淚潸潸潰，猶道親人海外來！

容漱石先生師生畫展奉題

（古哲夫）

詩

藝壇紅荔仰高名。願願丹心照汗青。桃李滿門皆秀茂，天風遺澤譽香城！







花邊雜文

· 立于 ·

飲食業的人工與售價

上星期六，朋友請客，席設夜總會中，用一千二百元酒席，其中也沒有甚麼名貴的菜，用「紅燒鮑翅」與每人一隻的小鮑魚，當然有「清蒸海上鮮」，沒有「沙律大龍蝦」，第一道是「白灼中蝦」，後來又有燒肉蟹，這是大胆的嘗試。但我們也不能說一千二百元，物價漲得太快，而飲食業的人工亦作比較合理的調整，因此「羊毛出在羊身上」，要主顧負担了。

舍間附近，有一間開了二十幾年的上海食肆，以往他們的麵與炒飯，在同業中不俗，有夜，我的兒子因事遲返，家中也沒有留飯與菜了，他打電話叫了一碟「什錦炒飯」，後來，由個月前的四元漲到六元，他付了六……

[illegible]

……於五時，肚子餓馬上吃了，而孩外賣者還在看電視，兒子問道：「是否你們的師傅換了！」他點點頭說：「有一個好的走了。」兒子說：「這是最後一次叫你們的東西了，實在太差了。」這外賣者提到另一個師傅因為要求多加人工而不獲許可，所以辭職。

[illegible]

新的時代

· 何行 ·

琳達這樣一說，但喬治為之一怔，以前喬治所設計劃則的圖樣，是要一部份放棄了，重新再要來過，[illegible]

「你沒有看過喬治交來的探測地土報告？」琳達說：「我們這一塊中間土地原本是一個小山谷，大概有四十多丈深，如何適宜把河道挖出來的泥土，運到什麼地方去？做人造假山？因此祗好把這地方當作堤，在上面造一層或是兩層的樓不必打樁……

「我們在沿這小谷一丈多處，再爆石下去，用石作護堤，不過一丈多，是容易處理，正好中間挖個洞的土，這樣兩條填在護堤旁，泥土少的地堤是和山谷方走。

「喬治已很傷腦筋了，爆出的石估計要少三份之一，前面兩幢大廈祗能造十幾層，不能三十多層了，寶塔式的樓房，仍是可以造的。

「古堡高廈可能造到一百尺高圍牆大廈了，這一條河道要作之字型伸展出去，我計劃的茅舍竹籬和鄉村式的居處，因為下面是泥土……

[illegible]

「內裏有二種佈置，室內，一種完全是中國古式，但有一間內裏全部是西式，這內裏主要是花樹，設計好了，立刻先種花樹，香港沒有，向外地搜購已有三四年或是五六年樹齡的樹……

「並不是我心活，要亂改變主張，我不是替喬治在添麻煩，而是在替他節省時間和工作起來不大困難。」

穆人傑是翻出了土報告，還有一張草圖，那是用各種顏色表示的，[illegible]

這些小山谷，日常勢久為泥土所沖積下填滿的，這上面有一部份小樹，已是在劃定一個地區，挖起在分種的，這將來是預備再改種的。些工程是極為艱雜的。有不少圖片，都似從報上剪下來的，是各地中式花園佈置，以及有關西湖的名稱圖形，真是有不少東西，使穆人傑大為奇怪的。

虎躍龍騰

文：董千里
圖：楚子

一七五：月夜登山

出林虎遂朱天白出山，朱天白的心下想：假如我要出山，也不是為了他，他與自己並沒有什麼交情，而且對陳珠璧賢兩人又無仇怨，何必為他出力，所以出林虎說了幾次，他還是支吾以應，出林虎也沒有辦法。

要知道朱天白為人自視甚高，[illegible]

……虎心下想，人道是錫山風景好，其實這兒風景更好，要不是作一番暢遊，未免虛此一行。

雖然追這兩人要緊，但兩人已走了三日了，早追一天，遲追一天，也沒有什麼了。

他看週圍，遠處不少屋宇，卻沒有燈光，顯然是人們都已入睡。

出林虎緊一下腰帶，飛身便起，直向惠山而來，他那知道，大凡這等名勝所在必有高人，朱天白是其中之一，還有許多，他如何知道。

朱天白是江湖上有名堂的人，自然他知道的，但是不少奇能異士，在江湖上是沒有什麼名堂的，他們躲在寺院之中，做了出家人，那有人會知道。

這等武功高强之士又最愛在名山大川中隱居，太湖週圍三萬六千頃，七十二個山峯，也不知道藏有多少奇能之士。

出林虎飛身而起，直向惠山來，越是走得高，[illegible]

香港竹枝詞

· 半個詩人 ·

月下貨

夏裝快成月下貨，公司大傾銷。正是：

新貨何多已滿倉，
花招減價掛華堂，
便宜檢得裂屍笑，
老細皺眉本蝕光。

半公老傳

擋風

古廟鐘聲

[illegible]

西洋怪異錄

[illegible]

彩虹

二：皇后與美人

……微笑地嘲諷永年，他要使得給人稱為年青的新格力哥力柏。

「潘子建，去你的吧！我也不是瞎眼的，你的單相思秘密，我說出來，大家聽聽好嗎？」嬌娟娟是口不擇言，胸無城府的年輕活潑姑娘，有名雌老虎，她說完臚垂下頭來，嚇着寒蟬的潘子建。

「兩個人救着潘子建不算數！」另一個同學說。

「可不是嗎？這班內誰不曉得……嘻！我愛你，我愛你！林夢花！子建你瞧我的表情好嗎？」娟娟仿游舞台男角求愛姿勢鬧下去。

「不要！」娟娟，夢花過來了！」這班的同學老大姐岑瑞球，純厚溫和的，是班上的好好姑娘，在班內似小主婦，待同學坦誠愛護，和弟弟妹妹一般，大家叫她大阿姐。

「瑞球！你說我甚麼來着？」踏進甲班課室的是林夢花。說着不純正的國語，她是廣東出生的，身長玉立，蛾眉入鬢，杏臉桃腮，瑪瑙巧小姐，皮膚白皙帶些黃，感情活躍的眼睛，顧盼生姿，這校內出名的標準美人！潘子建暗暗單戀上她，但和她同讀乙班，施喜歡愛上了子建，他們高三甲乙班的啟蘭是自治會的幹員，每個星期有一兩天叙集在一起，開會、談笑作樂。」

「沒有！我們奇怪你不過來，就快開會了！」

「夢花！你好嗎？等我！」曲線玲瓏，[illegible]

[illegible]

生髮油

· 西門穆 ·

麥經理下午下班，在大廈門口和陳先生胡先生相遇，一同去飲下午茶。

他們三人，東拉西扯的談了一會，便說到麥經理最近新聘用的女秘書身上了。

陳先生笑道：「我見過你的女秘書一面，是在電梯相遇的，她真漂亮。麥經理，你倒有辦法，找到了這麼一個漂亮的女秘書。」

麥經理哈哈笑道：「我刊登廣告招請女秘書，收到了五百封應徵信，她是從五百位小姐中挑選出來的呢！」

麥經理一陣笑，十分得意地道：「海倫很熟情，她好像一隻美麗的波斯貓。」

胡先生說：「你的女秘書叫甚麼名字？」

麥經理說：「她叫海倫，馬海倫，我前後用過六個女秘書，海倫是最令我滿意的一個了。」

胡先生笑說：「她怎樣令你滿意……」

陳先生問道：「怎樣了？為甚麼說她像一隻貓？」

麥經理道：「她真的像一隻貓，你只要輕輕的摸一摸她，她便倚偎到你身邊，貓就是這樣的了，對不對？」

陳先生和胡先生都無限艷羨地笑起來了！

「陳先生問道：「你的太太，知道你在你的私人辦公室內，和女秘書鬼混嗎？」

李經理得意地搖頭道：「她怎會知道，她是不到公司來的。說起我的太太，最近有一件奇事，我一直想不通，你們研究研究，她為甚麼這樣做？我太太前天竟然買了一瓶生髮油送給我，叫我帶回公司去。我沒有問她原因，我年紀已半百了，可是頭髮還是這麼旺盛，烏黑黑的，沒有半根白髮，也沒有脫落，她為甚麼送一瓶生髮油給我呢？」

陳先生和胡先生都想不出道理來，他們叫他回去向太太問個清楚。

麥經理回家，便問太太道：「你為甚麼送一瓶生髮油給我呢？」

太太道：「你的衣服上，天天都有許多女人的長髮，生髮油是送給你的女秘書的。」

儒樂村

鐸叔正傳

· 滕甄 ·

王氏宗親會員

錢多哈哈大笑，曰：「這個定義妙得很徐天生，不愧是執筆揾食之人，想得很透切。」

徐天來給他一讚，登時成個生國，有講有笑，說話也不再畏首畏尾了。

他哈哈笑曰：「過獎過獎，我這所以自定為王老六者，因為我雖然有妻，但天曉地遠，做什麼——無論做什麼虧心之事，都不怕老婆看見，雖然有妻室之名，而無有妻室之實，跟標準王老五實在差不多……」

錢多哈哈大笑，鼓掌曰：「妙極，這個比喻天衣無縫，你有老婆等於沒有，自然也可以參與王老五的行列了。」

徐天來曰：「但我畢竟是人家的現任丈夫，決不能自稱寡佬，所以跟王老五應該有一點兒分別。」

「人家的現任丈夫，哈哈，妙極，妙極，徐先生，你談吐幽默，不愧是讀書人。」錢多又大大的給頂高帽徐天來戴吓。

徐天來高興起來，看了我一眼，曰：「錢先生，這位鐸叔的情形跟你我有點兒不同，你說是不是呀？」

「不錯，我是沒有老婆的王老五，你徐先生是已有老婆等於沒有老婆的王老六，這位鐸叔，到是有老婆而且老婆晚晚在他身邊，的確有些唔同。」

徐天來笑曰：「像這一類人，算不算也是『王氏宗親』？」

錢多目瞥目晤，曰：「照理，凡是已娶妻生子，而其配偶，亦與他居於同一地址的人，不能算是『王氏宗親』，可是……」

錢多笑了一陣，然後曰：「可是這位先生自稱，他一向逍遙自在慣了，當他家中老婆死嘅，如此看來，也應該屬於有老婆等于冇老婆之列，他家中有老婆，卻不能發揮『家有主婦』的作用，相與我們王老五王老六同。」

「所以呀，此人也算是『王氏宗親』，不過，資格不深，決不能居在我們之上。」

徐天來曰：「不錯，鐸叔此人，不能算是永遠會員，或贊助會員，只能算是普通會員。」（三三一）

七星魚及向日葵

（答讀者來信一則）

圓叟

四間鯛與神仙魚同養是不大適宜的，尤其是長翅的神仙魚，因四間鯛是愛好活動的，幾乎是一刻不停，神仙魚是愛靜的，四間鯛喜歡玩弄長翅的神仙魚，而且喜歡用咀啄食長翅神仙的翅，把長翅神仙啄得長翅潰爛不堪，愛靜的魚遇到喜歡活動的魚，往往愛靜的便要吃虧，這是在所必然的事情，因此，四間鯛和神仙共養，吃虧的是神仙，即使他們不啄爛神仙魚的翅，長期受四間鯛干擾，也會弄得不安，也影響神仙魚的生長。

七星魚產於南中國，香港新界亦有野生，七星魚的背、胸、腹、臀、尾鰭均有紅色，可能是變種？亦有可能是在生產期中，由於賀爾蒙的刺激，亦會出現胭脂紅的色彩，因此，是屬於異種，那就要詳細的研究一下不可。外國的熱帶魚專家，對中國產的七星魚似乎很有興趣，聽說他們將大批種魚進行雜交，希望能產生新的品種。

七星魚一般來說，身色是帶有金黃色的，有黑色斑紋，成熟後，雌魚的斑紋較黑，亦有斑紋變成墨綠色，在燈光照明下，非常美麗。

七星魚的雌雄分別，雄魚的體色鮮明美麗，而且身材較為苗條修長，雌魚的身材扁闊，體色暗淡，不及雄魚美麗，尤其是在生產期中，雌魚的體形一眼就可以分辨出來。

七星魚很易繁殖，產卵易，收穫多，仔魚成長率高。

養魚運出外國去，這行職業在新界很流行，亦有人搵了不少錢，但是搵這一行的錢也不容易，因為魚價平，虫餌要靠自己清早起來，到溪流中兜取，否則飼養的虫餌費用，往往高於魚價，所以，在多天要進行保暖工作，那就更加麻煩了，而且不熟不做，不懂得魚性，但亦屬辛苦之錢，養魚運銷外國雖然好，繁殖收成少，便要失敗。

向日葵一般來說都是一年生的，至於其種植及護理方法，在本欄內亦曾經詳細報導過，因此，在此從略，向日葵用播種方法栽種，播種時間是秋天，種子到種子行有售，幼苗時水份不必太多，但在生長期間要大量澆水，同時要勤於施肥，初夏及夏天開花。

鈍劍

文：賀原
圖：秋風

第一回　陌地相逢施辣手　變生肘腋險還生

徐郎中本來是用虎撑的，給老大一道三刀飛了，老二想撿便宜，怎知招發未實，頓覺寒光刺眼，寒氣侵膚，後退注目，看到徐郎中已經改握了一柄長劍了。

徐郎中的慣用武器並不是虎撐，他的真正身份也不是郎中，郎中，不過是他遊戲人間的身份之一而已。他一劍在手，虎虎有威，較之早先揮着虎撐時更加威武了。

「你們五鼠都到齊啦？」徐郎中平靜地說，似未因三鼠變成五鼠而胆怯。

老二想動手中，老大一伸手把他攔住，向徐郎中說：「你手中的可是焦糖軟劍？怎麼得來的？」

老大這一問，另外四鼠都凛然。焦糖軟劍是寶劍之一，近十年來才出現江湖，但一出現就震動江湖。據說，該劍最初在一個六十來歲的關外人物手中，在一次賭博中，雙方發生爭執，他憑這軟劍連殺對方四十二人，然後席捲金銀，揚長而去，可是到了第三天，有人發現他的屍體浮在高河，身上已失去軟鐵劍了。

大約過了三個月左右，這軟鐵劍出現在一位中途道士手中，但半年後，又到了横行一方的獨行盜甘鵬手中，不到一年，又在一個山東響馬手裡。再後就沒有人見過，此刻卻在不少白道中人，之後，徐郎中手裡，難怪老大要追問來源了。

「你能够識得這是軟鐵劍，算你有眼光！至於我是怎麼得來，你就別多管閒事了！」

「胡說，你把原來的劍主怎樣了？」

「原來的劍主？這劍十年來已經數易其主了，你這樣問，叫我怎麼說好呢？」

「你別狡辯，我問你，你這劍是從什麼人手中得來的？」

「是一位前輩送給我的，我這樣說，你可滿意？」

「我不滿意！」老大說。

「他叫什麼名字？」

「不知道！」

「不知道？你怎會不知道……

「我就是不知道。我就是知道，也不會說！」

「他為什麼把劍送你？」

「這個十分簡單，他死了，再無法用了，便送了給我！」

「他死了？怎麼死的？」

「他受了重傷！我見到他的時候，他已經傷重，奄奄一息了！他把劍給我，托我做一件事，算是給我的報酬和紀念。」

「他托你做什麼事？」

「叫我找到一個人的下落，告訴他一件事情！」

「什麼事情。」

「我不告訴你！」

「你找到那個人了？」

「找到了！」

「他是誰？現在那裡？」

「我把他殺了！」

「啊！」幾頭老鼠齊到驚叫，等待徐郎中再說。徐郎中果然繼續說：「原來他並沒安着好心，叫那個人見到了之後，就把我殺掉，取去軟劍，我幾乎上了他的當，結果，我殺了他們，這寶劍就歸我所有了！我的故事說完啦，你老五老四兩鼠想好了沒有？該可以捅五鼠陣啦！」

「原來你早知道我的用意了？」

「當然知道，你在爭取時間讓他們歇息！」

「你為什麼同意？」

「我要見識你們的五鼠陣！」

「好呀！各就各位，上！」老大發號施令，帶頭出手，其他四鼠也相繼扑攻，五鼠陣，就如一條會動的雜，把徐郎中困在中間，刀如龍爪，疾向徐郎中進攻。（四〇九）



眼比手更快

偵探小說

天風

……原諒我揶擂你。」

你可曾注意看那鐵裡跌出來的項圈？」

西文搖手指拍的的一聲：「哼！」「我是問你，昨晚你在克涵先生家裡晚餐時所見的項圈，你說是……

[illegible]

「我沒看見他，」西文不耐煩地說：「我不高興看那些幼稚的把戲，老早就退了出來了。」

「謝謝你。」龐井說。他撫一撫皺紋時候他的額上平添了不少的皺紋。他繼續散步，但是這時候克涵走到史提夫面前：「原諒我打擾你一會兒。我叫克涵，從前不曾拜謁過你。史提夫先生，昨晚你的表演好極了。」

史提夫和他握手說道：「太客氣了，我恐怕昨晚的表演過於粗野，不過旅途無聊，大概是慰情聊勝於無吧。」

「我最感覺興趣的是你從鐵裡傾出來的珍珠項圈。」

史提夫謙遜地說道：「對不起，這秘密是不便說明的。」

「我不是要知道你變戲法的秘密，」克涵說：「我要請問你從那裡取得一串項圈？」

史提夫笑道：「你不會以為那是真正的珠子吧？是嗎？」（二四）

……你還沒有變成我們的核心人物，怎可以提出這個問題呢？即使我知道得很清楚，仍然不會奉告，何況我根本上就僅得有限呢？更加無從說起，我只是知道他們每月必到此地走動一兩天，準確的日期，我也不知情。」

「是他們親自來？抑或派人來？」

「有時他們親自來，有時派人來，並無一定。」

「請你想點辦法，如果他們親自來此，可否把我介紹給他們認識？」

「那是可以的，為了使你有機會見見他們，我希望你暫時留步，讓卡遲小姐單獨走到希特拉的裏地去，得手之後，再通知你去接應她。」

這番話在此結束了，金保羅悶悶不樂。

死巷槍聲

· 司馬紅 ·

三四七：金保羅想見幕後人

他搖了搖頭之後，順勢直落，說：「嘉碧小姐，並非我不信任你，我之所以想見見他們，無非受到愛國的熱誠所驅使，我既然不屬於東西柏林，同時不屬於東柏林，但卻熱愛德國，我認為有理由介團透過你的關係去見見他們的，再者，我和卡遲合力潛入希特拉的寫地盜取寶物，此行有不測之憂，隨時可以死，既然我倆衷誠合作，必要時為了保衛德國而死，更加有理由在出動前之前見了他們。」

金保羅說的話很有道理，嘉碧小姐說不過他，卻又不能不決定怎樣處理這件事，只得含糊以對，說：「好的，假以時日，我一定把你引見的，但卻不能够指定現時立刻要認見。」

金保羅聽了，仍然要問：「為甚麼不能够立刻謁見呢？」

「恕我坦白點說吧，我也不知道他們置身在甚麼地方。」

「那麼，他們怎樣跟你接觸呢？」

「他們每隔一個時期就會蒞臨。」

「你的意思是說他們到這個地方來嗎？」

「是的。」

「大概他們隔了多少天然後來一次呢？」

這句話似乎說得太過份了，金保羅冒出無心，可是，她聽了進耳，卻發生反感，冷然說：「……

村中人語

避　風

風球下，不少郊遊節目取消了。不少人把節目搬到家中去。

吸　引

香港仍具吸引力。香港本來有許多吸引力，可惜發揮未盡全力。

生　意

新界巴士有新綫。第一個反應當是小巴。

尋　仇

飛仔尋仇何其多。不尋仇便不成飛仔矣。

女飛衛

· 滄海客 ·

十七：千里走嬋娟

但他早已看得明白，並不見有人影。

江南一鶴心想：「難道人在洞中？」當下大喝一聲：「甚麼人，滾出來！」

不見有人出來，卻是兩個姑娘竄到了崖下，都面帶迷惑地，對崖上的江南一鶴搖了搖頭。

江南一鶴見林翠作勢要闖入，忙喝道：「姑娘且慢，退後！」

話聲未落，江南一鶴面腐崖洞之內，又吼了一聲：「是甚麼，快滾出來！」

那崖洞之前，本來長滿了荊棘樹叢，那晚被江虹的劍削去了一大片，是故在這白日之下，捱面也隱約可見，只見那洞中的泥土，土色甚新，分明被人挖過，三人可就急了。

江南一鶴早已蓄了勢，霍地一掌推出，兩三丈的距離，只見斷枝殘葉，飛捲入洞，洞口的樹叢，並沒被拔起，可也躺了地，這一來，洞中的情形，自也盡顯眼前，裏面並不見人？

三人同是一怔，那林翠心下最是作急，當先奔了進去，奔到那裏角埋劍之處。

江虹跟進，說道：「翠姊姊，劍還在麼？」

只見林翠提長吁了一口氣，道：「這裏倒像沒翻動過，這裏。」

她用劍向一石縫之處插去，原來她並非把劍埋在地下，而是插在一道石縫之中，那晚因事在緊急，暗中摸到那石縫，便把劍插入，隨手拔了幾根荊棘，連根塞入，因是根上帶着泥土，後又經過一夜大雨，是以荊棘不枯，倒像原來就是從石縫中長出的一樣，她那時不過是慌亂中，忽忙掩埋，不料倒把劍保全了。

林翠的石龜劍削鐵如泥，她用劍插入，只那麼轉了兩轉，石縫立即擴大，早現出風雷劍的劍柄來，不料她伸手抓住劍柄，竟然拔不出來。

江南一鶴已到了她身後，一見神劍無恙，呵呵笑道：「姑娘，你讓開，劍身太重，必是嵌在石縫中了。」

林翠赧然退過一邊，江南一鶴伸出五指，竟是一拔而起。道：「姑娘，若非你聽懸過人，這劍只怕已不能保存了。」

林翠暗道了聲慚愧，那晚在夜黑之中，這洞中的形勢也看不明，只是隨手掩埋，雖然劍保存了，但被江南一鶴稱讚，能不愧慚。（三四七）

按步就班

[illegible]



華僑日報分類廣告
費用廉收效大

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，美麗的香港，採茶，鍾山春，櫻花，樹下，十五分，歌星選唱「春曉之歌」，搖船曲，送郎，春風春雨惱煞人，三十分，花容易栽花難，採檳榔，時代曲選唱，小鳥唱出了黎明（韋秀嫻），溫柔鄉（江玲），四十五分，阿里山姑娘（顧媚），蓬萊春曉（大合唱），五十五分，海員招募處有關海員空缺報告，七時，「查根問底」粵語新聞簡報，「香江之晨」，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞綱要，四十五分，天氣報告。八時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，天氣報告，港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，二十八分，就業良機，三十分，警察通訊，天氣報告，九時，粵語新聞簡報，五十八分，中央市場蔬菜價格報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「聯案信箱」，節目第一期，中文教育性廣播，「爐邊瀏下」，分，時代曲選唱，二十五分，「張萍」……

商業一台

五分，時代曲選唱，朋友你想一想（鍾玲玲），香格里拉，愛你一萬倍（張明麗），二十分，小放牛（夏心、張明麗），古典音樂，音樂選輯，漁歌，幸福渠，三十分，古典音樂。九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」，十五分，完畢。

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，打開心扉……（美黛），重逢似夢（高美華），……的倒影（美黛），情人的笑容（高美華），二十分……（美黛），我每次遇見你（高美華），迷離，黃昏花……天氣報告，綠竹之音，仙女牧羊，五十分……泣殘紅，剪剪花，春水綠波，清雅……七時，新聞簡報，天氣報告，五十分……紅手巾（林美儀），只要我們來相會……（邱武弘），三十分，天氣預測，時代曲……生命的火花（張萊萊），因為我有了你的愛（關菊英）……八時，新聞報告……代曲，這裏是好地方（翁倩玉），舊夢何處尋……謝小祥），音樂世界（蔡咪咪），年輕人的旋律（愛瑪姚）。九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「碧血丹心」。十一時，新聞簡報，粵曲，李飛師（冼劍麗），富士山之戀（任劍輝、白雪仙），三十分，倫理小說「路」。

商業二台

麗的銀台

麗的金台

綠邨商業電台

麗的電視一台（中文）

麗的電視二台（英文）

翡翠台（中文）

明珠台（英文）

[illegible]

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜處洽：
（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票付費（請用一角郵票）。以便刊戶。不用往來跋涉。但刊登方式律性聲明啓事。仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時半止）

稅帳　公司會計全盤帳務 K316064

北方人 年五十

私家褓姆

皇仁畢業

香港中文大學 文理學士主辦 廉價補習班　班別（一）數理化班（二）英文班（三）新數班（四）附加數班　費用每月30元　八月一日開課　詳情請電：K330517

庇理羅士

教師褓姆

中文大學

經驗補習

高主教

精補新數

待聘

聖加勒　補習英文　聖心應屆　會計文員　各位家長　到府補習　德望女生　授外籍童　理賬報稅　大衆秘書　溫故知新　東華補習　專補中文　報稅理帳　十元港九　近都接劉君　遠數

大學生女按摩專業 精補英文 中學．小學．升中 K807340

培正畢業　秘書會計　經驗教員　工程人員　報稅理帳　忠誠服務　會計兼職　女師鋼琴　包補升中　理工學生　浸會英文　民生預科

皇仁理科　補英 習文　港大畢業　經驗補習　職員待聘　暑期補習　經驗補習　稅報　各業理帳　精補一人　主任助理　崇基畢業　授泳速成　繪圖專材

香港中文大學
理學院校友主辦理科全科班
科目：英、新、附加數、理、化、生
學費：全科（七科）F.5$60．F.5$50
歷屆成績驚人，優良特多
何文田梭椏道十二號地下或K841800
學士補習學校

甲級教師　國文補習　報稅 K317821　做報稅　鐘點女傭　中大畢業　聖保羅男　皇仁補習　官塘補習　升中補習　拔萃男校　培正中學　理科教師　男女保羅　官立預科　港大理科　經驗補習　按月理帳

舍監護士　聘請教師　助理員　招請送貨　甲級女師　聘請主任教師　求職佳音　男女職員　美容兼職　營業主任　出口主任　聘請　狗　港大文科

校長 誠聘　電氣學徒　招請文員　誠聘幼師　急聘推銷　月薪四百　誠聘教師　聘請教師　請無線電　高薪聘請　請會計助理　請練習生　甲級教師　出口外勤　請一腳踢　聘請教師　見習護士　聘請教師　英文中學　聘請幼師

上水津校　請女職員　誠聘教師　徵看更員　聘請教師　暑期學生

小學教職

商行誠聘　聘收賬員　津小國文教師

大收音機廠

算術教師　急聘

徵管理員　工職淨潔請　甲級教師　津校教師　甲級教師　請兼職　請女侍應　文員初級　聘請幼師　大商行文員　誠聘見習　請練習生　請售貨員

華人搬屋公司 九龍708970．610023 香港867346 日夜服務 工廠機器．住宅．寫字樓

富成搬屋 九龍937335．937937 港九新界工廠住宅寫字樓

民信公司搬屋 九龍：3-866942．863445．706295 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬運

超文搬屋公司 九龍：627940．654751 香港：706901 日夜服務

萬好搬屋公司 九龍622329 香港276617 二十元

營業 商業機構 聘請職員

免費美容班

聘請護士



平價修理 漏水包醫

昌興裝修

影印 圖書 文件

運富搬屋公司 九龍258995 202370 日夜服務．大小搬運

安樂搬屋公司 香港616560 九龍316588

志誠平價搬屋 九龍：3-959258 3-959992 專門搬屋．港九新界．大小搬運

地毡　防盜鐵閘　便利貼　追收欠債　萬順修漏　油印機影印　印刷即日　高級樓宇裝飾材料　電視錄唱音機　唯廉電視工程

地板工程　中心速印　電視快捷修理　格記裝修　雪櫃冷氣　立信快印大廈　執漏專門　漏水　三洋電視　德和電業電視　漏水　香江冷氣　賣拆裝冷氣 修理買賣

漏水天面　清潔水晶地板打臘　裝修 做木 泥水 油漆 鐵器 K262904 K826317　大昌冷氣　修雪櫃噴　彩色月曆　冷氣 國際冷氣工程公司

大嶼山 好景泳場

粉飾樓房　遠東打臘　日立牌　梳化換布　百德　印刷廠的助手

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：
77 125 265 319　79 128 267 320　80 130 268 321　81 131 269 324　82 132 276 326　84 133 282 328　85 135 284 330　88 136 285 332　89 137 286 337　92 138 288 338　94 139 291 343　96 140 293 353　97 141 298 355　102 142 301 356　103 251 304 361　104 253 306 369　106 254 307 370　107 256 309 371　109 259 311 372　118 260 313 373　120 261 314 375　122 262 317 385

中區辦事處信箱號碼：
401 468 738 796 857　402 471 739 802 858　403 497 744 804 859　404 618 745 806 862　407 674 748 811 865　410 688 750 817 868　411 692 752 819 869　412 693 766 821 871　415 703 769 824 873　416 713 771 832 877　417 717 772 833 878　419 720 774 837 879　420 722 775 838 880　423 725 776 839 881　424 726 777 843 890　425 727 778 844 894　427 728 781 848 897　428 730 782 850 898　429 732 785 851 899　430 733 789 852　434 734 792 853　435 737 794 855

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：
903 946 991　904 951 993　908 953 994　909 954 995　913 956　916 958　917 959　918 960　921 961　923 962　924 963　925 965　926 957　927 967　928 968　929 969　931 971　934 972　935 974　936 975　942 976　944 978

旺角辦事處信箱號碼：
1001 1055　1002 1056　1009 1057　1014 1059　1016 1060　1017 1061　1020 1062　1022 1063　1025 1064　1028 1065　1029 1469　1033　1034　1038　1039　1040　1041　1042　1044　1047　1051　1053

旅遊機票
賓城遊覽企業公司尖沙咀北京道69號環球商業大廈905室電話3-687147-0

四季旅遊社

旅運



雅漢冷氣

打字機　暑期優待學界　新舊機大平賣　買賣　修理　交換

高價收購彩色電視　好壞均合有意請電 K四五六七

瘰核　白蝕　任勉芝針灸　洪冠鼻耳喉洲　醫藥

專營外埠行李 平價機票 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550．448271

松廬別墅 旅遊長洲　最廉價航空公司機票　美加簽證 學生留學　辦理最快　行樂旅運

刊在第二十七張第二頁 有關分類廣告



華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜顧處洽
（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票），以利便刊戶，不用往來跋涉，但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告，惠顧諸君祈爲垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三
（每日由上午九時至下午五時半止）

出售

葵涌新樓

旺角 何世儉大廈

夜冷毛衫廠

威尼 協盛 官塘

澳門平樓

上環新樓 七萬九千
三面單邊月底入伙 九九九年期特價七
H442694

深水埗區 新唐樓讓

獅子樓 葵涌

基隆街

長沙灣道98號有入伙紙
H431336

均益大廈 石塘咀
大小單位 高低層次
聯記代客買賣 詳詢H489943
地址：德輔道西四二八B地下
（均益大廈地盤貼牆）

出國平售

土瓜灣舖

尖沙咀 何鴻卿大廈

出口客路
歐美各國買貨分類
電話簿每年十元九折
H453174

隆輝

樓宇租售

吉舖出售

上環唐樓旺舖
大道西203至209號（太陸樓）
正面向南 戶戶單邊
分層出售 即將入伙

吉舖出售

吉隆坡吉地出售
H. M. YAHIYA, 52, LORONG H. TELOK KURAU SINGAPORE 15.

住宅吉售

洋樓吉售

地下連閣

交吉洋樓

中環

均益大廈

永安公司

軒尼詩道

供樓平過租屋
H239186

出國平售

藍塘道

收租自住

印刷廠售

開利工廠大廈
面積7750呎
H225560 H256705 建達

吉樓出售

吉樓平售

海景大廈

舖買萬5老打道寫

港灣街29—41號租售
H249349

嘉年 （九龍區）

樓字代租 （香港區）

代售 （香港區）

珊瑚閣

大同新邨

聚輝台

安發大廈

珠璣大廈

吉樓出售

金堅大廈

高尚洋樓

旺舖住宅
葵涌石蔭道金綠樓地下旺舖及商業
電話：K七一壹七五一或K七七〇九九一洽。

海景大廈

新樓平售

出售 分層 現代洋樓

洋樓吉售

夜冷印刷機

利安 大廈管理 樓宇租售 營業收租

大同新邨

沽平 廳餐茶

新界土地

尖沙咀商舖

高尚洋樓

紅磡旺舖

海鮮飯店廉售

夜冷製衣廠

物業代理
物業租售・物業諮詢
物業管理・H243659 建達企業公司
物業發展・H225333

唐樓出售

福成行

美孚特價週

鏡記

九龍城 新型唐樓

二樓特平

售廉房廠樓式

出售

恒生銀行信託有限公司
香港：式五〇壹一　九龍：三一四四一壹

樓宇代售 香港區

九龍區

西環

跑馬地地王 新高尚洋樓

大同新邨

行政產地

美國三藩市投資

交吉洋樓

輝記

美孚樓宇

賣買宇樓

商業樓旺盛工廠

福士特平

奧普力催

荃灣旺舖

按揭業務

幼稚園校

校具平售

出讓

澳門

北角

紅磡

美孚樓特平

高尚住宅

大小舖位

淺水灣花園洋樓
面積2810呎及2280呎高低
多層出售即將入伙
H225303 H243659
建達公司

葵涌工廠

貨倉出售

尖沙咀

寫字樓

油蔴地樓

跑馬地售

寫字樓出頂
舊租永樂東街三樓包括全部寫字樓裝修寫字枱連...

71年豐田

電視出讓

半邊舖位

出國急讓

徙置工廠

土瓜灣

機器廉讓

電視機讓

咪嗱平讓

鐵叢平讓

塑膠廠讓

洋樓吉售

徙置工廠

書枱出讓

冷氣機讓

郵寄佳音

農場出讓

碧瑤灣讓

官塘旺舖

吉舖租售

中環結志街

旺舖廉價租售

租售向南

商業二樓

珊瑚閣

堅道金堅

洋樓租售

出國租售

豪華洋樓

租售

大同新邨

惠安苑讓

跳樓新貨

旺舖廉售

廣告分類 尚有 刊在第三十七頁第三張

華僑晚報 每日經常 出紙兩次

大東舖

文華新邨

司徒拔道

舖位租售

旺舖租售

吉廠房售

大道東舖

高尚住宅

商業樓

吉舖租售

新樓租售

旺角平舖

布匹地王

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。

大字四個　細字卅四個　每天二元

賜顧處洽
（一）總社香港荷李活道一〇六至一一六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告。請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務
・各欄分類廣告。均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。以利便刊戶。不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事。仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈爲垂注是幸。
（一）總社香港荷李活道一〇六至一一六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專綫電話：H弍弍壹五八三 每日由上午時至下午五時半止）

租賃

旺舖租售（九龍）　全層出租　旺舖招租　協威園　全層招租　荃灣洋樓　荃灣新樓　古樓招租　尖沙咀彌敦道　新樓招租

美孚分租　尖沙咀舖　三梗房一大廳　旺角全層　美孚新房　工廠出租　新唐樓租　昌泰洋樓　美孚二期　舖面招租　半邊舖位分租　彌敦道大單邊旺舖

定安大厦　九龍地下　旺舖招租　靚房廉租　古舖出租　地下廠房　深水埗　二樓全層　荃灣廠房　商業寫字樓出租　廠房招租　工廠招租

麒麟閣租　旺舖招租　洋樓出租　工場招租　工廠出租　廠房出租

尖沙咀商業中心
金馬倫道3C三、四樓招租每層面積千尺・商住均宜・洽組處：
恒茂置業有限公司
電話：5-258321

雙連旺舖位（招租）　單邊樓租　尖沙咀舖　長榮大厦　葵涌新樓　荃灣吉舖招租　海旁貨倉　四房一廳　閣樓招租　紅磡舖租　東邊街　協威園　出租　官塘洋房　遊客舖租

遊客舖租
尖沙咀旺區舖位出租靚裝修冷氣備即營業適合經營遊客生意電K六八八九〇式黃洽

官塘洋房
月華街兩房一廳出租六百呎柚木梗房冷氣機櫃式電視機電話鐵閘及傢私設備俱齊另有車位電K四一五九二四陳君

土瓜灣區工廠招租　工廠招租　尖沙咀舖　葵涌廠房貨倉招租　協威園　旺舖地下連一樓出租　旺舖招租

新廠房租　尖沙咀　吉樓招租　商業樓宇　香港中區　旺角寫字樓招租　旺舖招租　官塘舖位免頂　旺舖招租

旺角地王酒樓招租　定安大厦　尖沙咀特大舖位　地下舖租　工廠招租　旺舖招租　地下舖租　租賃（香港）中區吉樓

北角洋樓　時裝人才　淺水灣樓　香港中環出租　全層出租　旺舖平租　洋樓出租　中區房租　大小寫字樓招租　旺舖招租　商業樓租　多黹梗房　工廠招租　三百圓租　鰂魚涌舖位廉租

鰂魚涌舖位廉租
每呎只租三元餘
面積410—651呎
電話：
H625937　H253003

灣仔莊士敦道旺舖閣樓及地庫共六千餘呎招租　工廠出租　住宅出租　乍非道　中區堅道　寫字樓租　美麗台租　全層出租　羅便臣道　香港仔特大廠房　銅鑼灣樓　急租急租

旺舖招租　樓宇出租　寫字樓　中央公司　北角樓租　堅道全層　旺舖招租　舖位半邊　高尚洋樓出租　天后廟道　旺舖招租　堅道梗房　銅鑼灣區

灣仔商住　舖位出租　洋樓出租　新樓招租　吉樓招租　遺失聲明　遺失啓事　遺失啓事　遺失

徵求

黎潤華　招商承投　徵求古玩　收買酸枝　徵大嶼山　徵求服務　教泳徵友　舊書收購　徵小農場　誠徵女伴　誠徵淑女　徵文天鐘　舊書徵購　誠徵淑女　誠徵廠房　衛夫人

業主佳音　業主注意　誠徵伴侶　徵成衣存貨　誠徵英傑　徵求人才　真善美婚姻公司　徵購舊書　誠徵舊書　借錢　婚姻伴侶　陳巨天　出版發行

誠徵發行　書畫服務　徵讀傢俬　徵購柯式　誠徵女伴　東南樓　誠徵女侶　徵舊布機　寶石光

瑞香園代客貯貨　華僑日報書報部　香港年鑑 1973　分類廣告刊在第七張第四頁

讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓
一九七三年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額一角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天二元

刊登本報分類廣告　請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字卅四個 每天二元

營業

快捷印刷

雪櫃翻新

冷氣雪櫃

透明膠盒

氣冷

印嘜

雪櫃噴油

收購雪櫃

購收廢紙 大利公司 K 429759

漏水

欠賬

地氈

清潔打蠟

巴黎時裝

上海工程 冷氣

總代理及經銷 日立冷卻水塔 日立水泵 山下計器 溫度記錄錶 進士牌風筒 進士牌防水膠布 進士公司

打字機優待學界

出國雪褸

精彩外映相 中上色影服 八電冲環印務

鍾應堂

好人牌不銹刀片

分類廣告

打字機大平賣 永恒洋行文儀部

停電自動照明燈

戒酒互助社

免打臘

萬能角鋼

大熨金

專印校章

中心油印

膠袋封口機

買賣修理打字機

聖玫瑰魔術班 Join St. Rose's MAGIC COURSE today to be a magician tomorrow! 739, Nathan Rd., 6/F. 3-948144

中英大學新港數學

留理工學生

授舞

時裝畫

教習字

招生

萬里行膠輪

餐盒旅行

泰聯行 電視修理

註冊商行

新光

裝飾設計

裝箱

凱鯊游泳學院

日語教師

英文會話

結他民歌

精勤數事

速成 K963376 商科語言 暑期一月速成

英婦

國際泳授

英文

小提琴

化粧按摩

日語補習

新七日班月

灣仔文

會計 中英

理明 F3-5 數理新組

日語 Y.W.C.A. LCC會計簿記

暑期美術班

暑期國語專修班

珠算

英語會話

升中補習

鋼琴樂理

日語

曼雪余 國畫開課

暑期班 商科語言特別班

韓氏

英語

日語

國語

梁舜燕

香港婦女補習學校 國英會話打字珠算 國語英文文字數算

石蘭舍

暑假教師

西班牙文

熱帶魚班

教染玉器

鋼琴樂理

私家托兒

教小提琴

國英日語 到府來會

香港婦女分科學校 暑期裁縫速成班 美容・裁縫・編織・服裝設計 彌敦道751-3號電話806223

天才兒童

游泳 H621961

毛妹芭蕾舞學校

鋼琴教授

文會法話

的士總商會 司機訓練班

天使育嬰院 北角

時裝畫

古箏琵琶

藝晶鋼琴學院

教授游泳

學車衣

佩蘭畫苑

家庭托兒

烹飪

民歌結他

私家教授游泳池

程萬昌授

曾河福

游泳

葉志超授泳

學佳音

教授鋼琴

流民入結行歌門他

游泳班

珠寶科

精補英文 中學・小學・升中 K807340

結民他歌

幼稚園

裁美剪加

G.C.E. TOEFL 出國口試

香港商業管理日夜校 各科暑期班

女子學泳

香港職業攝影學校

香港法文專科 商業管理 學校

求精數專 招暑期高初級新舊數學物理各班

聖玫瑰裁剪

英人教師

結構設計

文蔚畫室

理文補習班 〈招暑期速成班〉

遊艇班

YMCA 游泳 現代舞

觀聲學校

數理新舊

打字卅元

會話英人

商科字部記打

國語

游泳

陳步禮

中正史 手口各日週星暑書教專 授訣班夜本期班法授浮

暑期 商科語言 新班

東方針灸研究院

琴羅學馬院鋼

文心藝苑 書國篆班法畫刻

德信烹飪學校

美術 暑期

舞女教祇生

教個別舞氣冷

關其昌 大學教授

小學提琴

歐氏鋼琴

適時托兒院

游泳

舞

聖心中心

藝術中心

結他

兒童油畫 水彩・素描

ORAL・PRECIS 英文作文

游泳學院

夏威游

游泳選手

溫兆明授泳

日語

英婦會話

人聲帶主理 英英

授五元舞

泳

人人可讀 香港商科語言書院 九龍旺角彌敦道603-609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593-601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687-689號三樓(美美百貨公司右鄰) 電話:K-858440 電話:K-859364 電話:K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

保證成功

游泳可增進您的體魄使身心健康

李昭偉親自授泳

命理教授

香港婦女分科學校 本年度第三期 暑期裁縫速成班 本月十六・十七日開課

陳漢雄蔡李佛拳館 分早午晚三班

打字

小姐英人

學大

香港學

結他古典

英人教師

刊在 第二十七頁第四張 分類廣告

